中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍柒號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

電話：編採部、廣告部、營業部、督印部、發行部、印刷部 [illegible]

今日出紙三大張

(外埠版附編發大張)

本報1962年上半年在港平均每日淨銷數四八四三一份

上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

大陸經濟總崩潰再無法掩飾
中共已承認失敗 宣佈改組高階層
承認內部不安人民不滿反抗分子活躍
宣佈「人民公社」計劃已作重大改變

【東京廿八日合衆國際社電】中共今天改組其領導階層，並公開承認其農業及經濟管理發生錯誤。中共在一次公開聲明中，向中國人民保証，將進行內政改革，中共並暗示，人民發生不滿及高級階層之無能，領導階層之更易，已由一項公報加以宣佈。該項公報同時透露稱：中共「中央委員會」已於星期二日在北平結束其爲期四天之會議，該項公報之全文已由新華社予以發佈。

【巴黎二十八日法新社電】中共中央委員會第八屆會議預備會，今日所發表之一項公報稱：「應大戰目」之中共「人民解放軍」，公安部隊及民兵，已準備應付「受美國控制，盤據台灣之蔣幫集團進犯大陸沿海地區之陰謀」。該項公報由中共「新華社」廣播，並透露大陸「內部不安」。該公報稱：「在國內，地主、富農及右派份子，未仍自我洗心革面，繼續反抗革命，並注視吾人之困難，欲在此情勢下冒險。但帝國主義者及其在中國及海外之走狗，已全然估計錯誤」。

【倫敦廿八日合衆國際社電】中共今日突就在事前極而未宣之一次中央委員會議發佈一項公報，內稱：中共黨政方面居領導地位之重要幹部，已有人事更動。此公報由「新華社」交付合播出，其內證實：中共所行之「人民公社」計劃，經已作重大改變，其部分原因，至少由於中國大陸人民心懷不滿之故。公報稱：中共中央委員會所開之上述會議，係由毛澤東主持。前述人事更動（公報內謂係「重要領導幹部有計劃之調動」），使陸定一、康生與羅瑞卿，昇入中共中央委員會之書記處內。公報稱：該委員會決定加強黨內之各級管制委員會，因而使書記處選出新書記。

老毛主持中共中央會議
決定改組中共書記處 並更動各級機構人事
譚政黃克誠被逐出書記處由陸定一康生羅瑞卿繼任

【巴黎廿八日法新社電】「新華社」今日宣佈：中共決定進一步地鞏固人民公社式集體化經濟，及促進農業生產，而進一步解決中國大陸之糧食問題。此爲中共第八屆中央委員會第十次全體會議今年九月廿四日在北平開會至廿七日期間所作一批決議之一。會議由毛澤東主持，到會者有中共中央委員八十二人與候補委員八十八人。與該委員會有關之部會及由省、縣、自治區內黨部派往出席之人則有卅三人。中共中央委員會上述全體會議結束後所發公報透露：中共決定更動黨政各級機構之人事。被解職之書記爲前任副「國防部長」黃克誠，及前任副「國防部長」兼陸軍政治部部長譚政，至其解職原因則未透露。當選中共中央委員會書記處新書記之三人，陸定一爲該委員會內之統戰部長，康生爲農業專家，羅瑞卿曾任中共陸軍參謀長及公安部長。西沙公約組織一九六零年在莫斯科開會時，康生爲中共代表團內之團員之一。

【倫敦廿八日合衆國際社電】在西方眼中，康生乃一神秘人物，與中共情報工作發生關係已久。

甘迺迪認為自由世界力量
必擊敗共產主義
強調美將運用力量應付共黨侵畧
老克老毛加斯特羅自知終被推倒

【佛吉尼亞州西部灰林廿七日美聯社電】美國總統甘迺迪今晚稱：美國準備使用其力量以應付共黨侵畧。總統於一項爲十一月國會選舉發表競選演說中，畧畧談及外交政策。渠稱：「此世界仍是一危險世界——而對付危險之消除辦法乃是力量。」渠總稱，自渠就任之二十個月中，「國家之實力已經重新建立」。此總統稱，彼等——加斯特羅、克魯曉夫及毛澤東——甚知吾人準備使用此種力量，以應付侵畧，姑無論是在柏林或在地球之任何地區。彼等亦應知自由社會之目的與力量，終能戰勝與克服共黨主義及其執迷不悟與狂怒之行動。」

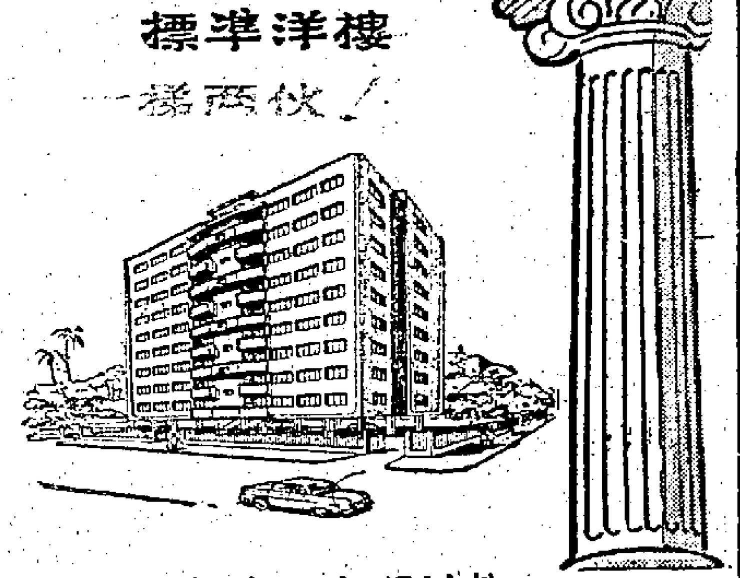
【西佛吉尼亞州．灰林廿七日合衆國際社電】美總統甘迺迪今天稱：蘇聯、中共及古巴之領袖，均知道自由社會之力量，最後將擊敗共產主義。甘氏在此間民主黨集會發表演說稱，世界仍爲一個危險之地方，此項危險之唯一解決辦法，就是力量。甘氏主要呼籲各界於今年十一月選舉共和黨負責人入國會，以加強其計劃，并力言反對派之共和黨人時常設置障礙使國會予以通過之措施。「我國於兩年來（自渠出任總統以來）已獲得動力，惟吾人仍有若干事情尚待努力，然後始能達成吾人自由與正義之目標」。渠於談及外交時稱：「一個停滯遲鈍之國家，一個保守之國家，一個受過去所約束之國家，一個不可能希望號召全世界人民起而反對共產主義，惟有一個堅強之國家，一個積極之國家，一個前往直前之國家，一個致力於未來之國家，始能領導復興之歐洲及新興之亞洲、非洲及拉丁美洲之人民，吾人以目的及力量爲武器，故對吾人應付共產主義之能力，實無須恐懼，此爲一個危險之世界——此項危險之唯一解救辦法，就是力量。」

柬埔寨昨揚言 向中俄共求援

【聯合國廿七日美聯社電】柬埔寨本日在聯合國大會發出警告說：高棉爲免受鄰國泰國和南越進攻計，必要時，即向中共和蘇聯請求援助。他猛烈抨擊美國予泰國和南越以軍事援助，而不予高棉任何質

的援助的政策。他說：泰國和南越，在對共黨作戰的藉口下，正獲得美國的援助，

諾援助將用以進攻高棉。他說：「當前的選擇是分明的。高棉若不能保持其完全中立，則爲生存計，將成爲東方（指共產）集團的盟國或衛星國。」他並表示如果現有情勢繼續下去，可能依循古巴加斯特羅政權方針，他說：「古巴的例子表明小國爲避免滅亡計，遇絕望時，如何作最後的決定。」



羅斯克與拉丁美洲國家會商
聯成一堅強陣線 阻古巴顛覆美洲

【紐約廿八日合衆國際社電】據若干美國官員於星期四日稱：美國國務卿魯斯克刻正認眞考慮設立一個特別之加勒比區安全組織，以對抗以古巴爲基地之顛覆或侵略活動之建議，彼等強調稱，此項主意，現仍停滯於與拉丁美洲國家代表進行會商之階段，此事之決定，并非已迫在眉睫。惟魯斯克據稱認爲在本半球盟約之較廣大體制之內設立此一組織，可能係一種達成美國下列三項主要目標之有效辦法：㊀在接近之地區內實施更緊密之合作措施，以阻止加斯特羅特務份子之活動及經濟之移動，從而制止其在中美洲及加勒比區之顛覆活動。㊁加強此一地區之監視調協，以偵察及採取行動，對付任何古巴之侵略行動。㊂美國與最直接受古巴威脅之國家，從事更有效之合作，直接遭受古巴威脅之國家，大半主張對加斯特羅政權施以更有力之經濟、政治及道德上之制裁。美國與若干拉丁美洲國家認爲巴拿馬財長亞利亞斯所提由十個中美洲及加勒比區國家成立一個「北大西洋公約式」之軍事同盟之建議，可能提供一個過於正式之機構，彼等憂慮此一機構將使廣大之泛美聯盟分裂爲兩個集團。惟彼等認爲，一項較不嚴格之加勒比區安全辦法，將不致引起此項危險，而且可能更有效地在古巴周圍劃下一條更緊密之防線。魯斯克已於本週在此間不斷與拉丁美洲國家代表商討此項及其他主張，俾爲準備召開之西半球外長會議從事準備，渠曾設法遊說巴西、墨西哥及若干其他國家考慮對古巴施以進一步之外交及經濟制裁，惟此舉并未能得成功。不管如何，魯氏已發覺加斯特羅之鄰邦極願從事更有效之合作行動，以對抗任何顛覆活動，或可能侵略之初步行動。

【多明尼加共和國聖多明各廿八日法新社電】多明尼加外長亞提勒斯，於星期四日稱，多明尼加共和國，無意參加一個旨在對付古巴之中美洲軍事聯盟。亞提勒斯概述多明尼加之立場，以答覆巴拿馬財長亞里亞斯。亞里亞斯曾建議成立一個類似北大西洋公約之聯盟，以保護加勒比區。亞提勒斯稱：「吾人無意設立一個新之組織，意此將意味削弱現有之美洲國家組織，吾人之目的，反而在加強此一組織之力。」

中共指印軍
七天以來 不斷開火

【東京廿八日合衆國際社電】在中共與印度所爭執邊境一帶之戰事，本日進入第二個星期，中共指稱印度犯有「有計劃的軍事侵略行動」。東京所收聽之新華社本日廣播中共方面概括報導戰事之情況，該通訊社宣稱：自從入九月廿日午夜，對中共邊境哨兵發動一次武裝進攻以來，已經七天。印度軍隊，數天以來曾不斷對中共邊防部隊開火射擊：……中共軍隊方面除堅決還火自衛之外，別無任何抉擇辦法。戰事現仍在扯多地區進行中，該地局勢已惡化。新華社並謂迄今爲止，五個中共士兵被擊斃，及有五人受傷。」中共該項消息稱：「中共方面已作最大限度之自制力，希望避免局勢惡化。」

【新德里二十八日路透社電】一印度外交部發言人今日稱：中印東北邊境之中共軍與印度賀拉附近之前哨站之印軍，曾暫時停火。該發言人謂由廿六日晨至廿七日下午，賀拉哨站以東一英里附近之巡邏站之中共軍與印度軍曾停止交火（該處於上週起開戰）。渠稱：中共通訊社報導：自九月二十一日以來，共方軍隊死五人，傷五人。渠又謂：印軍在同期中有五人受傷，其中僅一人重傷。渠證實有中共軍隊在東北邊界之朗朱集結之新報導。中共軍在朗朱以北有一軍事哨站，印軍則在其南部有一哨站。

空軍方面傳出消息
國軍U二機駕駛員 陳華上尉料已殉職
偵察中共空軍基地曾立下不少功勞

【台北二十八日路透社電】此間空軍消息今日稱：本月初在大陸被擊落之U二機之駕駛員，係中華民國空軍之高級飛行員。該飛行員爲空軍上尉陳華（譯音），三十二歲。在中華民國之情報檔案中，渠有發現大陸大半空軍基地之紀錄。此間相信渠已死亡。

空軍消息稱：U二機飛行員均受命在危急時，自行擊毀機上之攝影機，然後自殺。香港一中文報紙報導一未經証實之消息稱：該機之飛行員已於跳傘後自殺。

消息稱：陳上尉曾兩度在美受訓，渠於一九五〇年初期駕駛「F八六型」軍刀噴射機，後來駕駛「F一〇一型」偵巡機，最後則駕駛「U二型」機，執行偵察任務。

美國名煙　暢銷全球

孖寶

香煙

煙質人人讚好　煙味舉世馳名

廿枝裝每包只售七毫

總代理：陳漢深出入口商

也門軍變後情況複雜
各親王聯合揮軍反攻 向京畿進發大舉平亂
王位繼承人阿爾哈山由紐約趕程返國

【敘利亞大馬士革二十八日美聯社電】據悉：被驅逐之也門王室各親王，已於星期五與部族戰士結集，向京城沙那進發，以圖攻擊星期四宣佈此紅海之封建王國爲共和國之陸軍叛軍。若干中東廣播電台稱：至少有兩個也門省長已獲得武裝部族之支持，於星期四開始進行爲也門王艾巴爾復仇。艾巴爾於星期三被叛軍殺害。渠繼承一千年之王祚僅八天。

【倫敦廿八日合衆國際社電】也門國之阿爾哈山王子於今日自行宣佈爲也門之新國王。渠稱：渠擬於近返本國，以「剷除在國內造反之亂黨」。阿爾哈山係由紐約市聯合國任所內頒佈此項諭旨。渠指示合衆國際社記者稱：「敝國國內各部族對余給予全力支持。余將於今夕由此間啓程秘密進入國內，將造反之徒剷除淨盡。」

【波昂廿八日合衆國際社電】也門駐西德公使館今日稱：也門境內對於叛亂之行動。該公使館以英文發佈聲明稱：也門陸軍與各部族首領經已要求阿爾哈山王子（按：阿爾哈山王子已於今日由紐約抵達倫敦）對沙那城進軍，以粉碎叛亂。

叛軍宣佈組織新政府 前國王衛隊長達拉爾 任總理兼陸軍總司令

【開羅二十八日合衆國際社電】也門陸軍今日宣佈：已控制紅海之封建王國也門，並謂：彼等已推翻王室，「消滅」也門王。此間仍未證實三十六歲之也門新王艾巴爾已死之確切消息。但叛軍控制下之也門首都沙那電台稱：「暴君之宮殿已成廢墟，永遠埋葬其間王室。」該台稱：領導叛變之最高陸軍司令，已命令其軍隊於昨夜襲擊在首都之王宮，以開始進行革命。又謂：也門王拒絕叛軍之最後通牒（要求投降）後，王宮乃被轟擊，以至被毀。

【開羅二十八日路透社電】叛軍控制之也門沙那電台今日宣稱：前任國王衛隊長之達拉爾已被任命爲總理及陸軍總司令。該台稱：阿萊尼已被任命爲外交部長，阿薩巴里爲教育部長，哈法茶爲內政部長，艾希里爲交通部長。

【開羅廿八日路透社電】「那不勒斯」之也門國王艾巴爾，在王宮被推翻其政權之叛軍所砲擊及摧毀之後，於本日在也門首都沙那王宮內逝世。據統治該紅海王國，祇有一個星期。據沙那電台宣稱：「陸軍方面曾包圍王宮，及請求國王投降，但遭拒絕。留在宮內之士兵，曾獲得一次機會，俾撤出王宮，隨後整個宮殿被砲火所摧毀，也門王及其隨從人員經已斃命。」該電台謂：若干士兵經已被俘。據此間消息：吉布地電台於本夜宣佈：該叛變部小型炮艦（或係炮艇）於三週前經已由荷蘭取得。

【倫敦廿八日合衆國際社電】據也門公使館今天稱：該公使館已接獲消息，證實也門國王及其全家，已於叛軍攻擊王宮時被殺。

美總檢察長羅拔甘迺迪宣佈 助黑人入學計劃取消
因可能引起流血事件
又克慨乎言之謂此係最不公平之行動

【華盛頓廿七日美聯社電】美國總檢察長羅拔·甘迺迪，星期四日取消護送黑人美利第斯進入密士失必大學之計劃。渠稱：此項特別計劃之取消，係因其可能引起流血。

美國工兵出動 協助聯邦警長
黑人入學事件嚴重

南部情勢緊張 隨時爆發大戰
聯國視察員將趕往勸告勿動干戈

新島荷督昨下旗歸國

蘇在古巴基地 明年完成
三百名古巴人赴蘇受訓

美參院撥款委會 通過援外法案 共四十四億元
恢復削減數目近八億元

蘇報章正式透露 蘇聯政府擬與西方 談判解決德國問題
蘇與中共歧見加深爭論甚烈

亞盟會議週一在東京揭幕 岸信介抨擊中立主義 對共黨暴行助紂爲虐
日專欄作家批評亞盟會議易名

美陸軍獲得授權 將反游擊部隊 增至六千餘人

葛羅米柯昨在聯大 提裁軍條約草案
主消除越洲飛彈及反飛彈 部份核武將仍由美蘇保留

葛羅米柯與荷姆 昨曾密談

俄指美機曾掠過俄輪 謂係在公海進行挑釁
駐日美海軍航空隊否認有越軌行動

社論
蘇俄對美國的進一步威脅
——爲古巴建造「漁港」是對美的公開挑戰

蘇俄正式宣佈在古巴的夏灣拿港內，建造一個規模宏大的「漁港」，這漁港所能容納的「漁船」，將達一百三十艘之多，這漁港內部的所有設備，包括建築碼頭、凍房、倉庫、浮塢及其修理工場、儲油設備、電台和其他輔助設備等，但由蘇俄負起全責。照美國官員們的看法，這個新建漁港除可修理和補給蘇俄與古巴的捕鯨漁船外，並可作爲潛艇和魚雷艇的補助基地。易言之，這是蘇俄對美國的進一步威脅，是巴拿馬運河航行安全的威脅，更是克雷姆林對美國「門羅主義」公開的挑戰和挑釁。因此美國官員們對此已私下「表示憂慮」了。

自今年以來，蘇俄即利用其海洋漁船，來作偵察美國沿岸和海底活動的工具，如在國在中大西洋所作的核子試驗，與佛列附近必有蘇俄「拖網漁船」的蹤跡。而且前在大西洋北部，蘇俄擁有的捕魚船隊組織，那不大的漁船之多，似乎這些漁船多數備有雷達等設備，故其可爲大艦隊的偵察，也可能就在它們附近的海區。由於蘇俄對其「漁船」活動經有不可告人之處，故其此次不惜耗費鉅資於古巴建造「漁港」，自可想見其別有所圖，而非僅正當於發展古巴漁業。

就美蘇鬥爭的當前態勢看，蘇俄於把其大批武器和軍事人員運抵古巴之後，復明目張膽的興建這一個「漁港」，其所包含的軍事、政治作用和意圖，主要有如下兩點：一是表示對美國這地政策的「以牙還牙」，用來證明美國的「門羅主義」已從茲破碎；二是針對美國要求西方盟國對古巴採取集體禁運的行動，表示蘇俄有力打破此項封鎖，而給予古巴以充分軍用物資的供應；三是藉此「來者不拒，將者不來」的姿態，表示蘇俄對支持古巴已下了決心，並不畏懼美國的報復，內是以前蘇俄在西半球內並無固定「立足點」，現在由於古巴「漁港」的建造，它將來去自如，非復「吳下阿蒙」了。僅就這點軍事、政治意義看，它所給予美國的安全威脅和其對外宣傳的打擊，都決非美國空言「警告」所能應付得了的。

但話得說回來，今天蘇俄之敢於大步踏入西半球，彷彿視美國如無物，這都未必是克雷姆林的自甘冒險，而實爲美國困擾國內的安心理有以致之。因爲如非美國對加斯特羅一再示弱，則不論這古巴狂人如何夜郎自大，都決非美國的對手。無奈美國對古巴政策自始便進退失據，不惜沒有認清加斯特羅的野心，而誤用本身的力量或古巴義士的革命行動予以徹底解決，甚至在蘇俄武器和軍事人員已經湧入古巴之後，亦仍然消極鎮靜，說古巴的引狼入室，尚未足構成對外開張的力量。在另一方面，美國國會雖已通過徵召十五萬名後備軍人，但美國仍然對外宣稱，它的徵兵目的，主要是爲了柏林危機，而非準備用於對付古巴。而在此期間，美國所號召制裁加斯特羅的手段，又僅限於物資禁運，希望藉此經濟封鎖，來促成加斯特羅政權的「自潰」。美國所有這些表示畏首畏尾的作法，內心的意圖如何，克雷姆林當然洞若觀火，因此他們纔無懼美國開核戰的打算，但藉控制加斯特羅來威脅美國，處處使美國在每一方面「委曲求全」，這是他們懂得之的。

又撇開美國不談，西方自由國家的習於苟安自私，沒有一種明顯行動來表示他們的團結，這亦大有助於克雷姆林向美國挑戰的氣燄。如此次美國請求西方盟邦對古巴禁運，除西德政府表示無條件支持外，其他國家都各打各算，不肯作比較肯定的承諾，甚至對美關係密切如英國，也祇對美國商輸提出「勸告」，希望它們不要爲古巴運送物資，便算是盡了做爲美國的責任。所以美國有一位參議員勞斯哲，就曾經對西方盟邦提出這樣如下的指摘：「我不能不引爲遺憾的，是我們盟邦對古巴發生的事情，竟是漠不關心，視若無睹。」他更憤慨不平的說：「現在他們都漠不關心，將來如果他們面臨與古巴一樣的問題時，我們也會同樣對待他們。」由這位參議員之言，我們自可想見美國人民對那些西方盟邦的失望。

可是，當前的問題，美國既然仍爲西方盟邦實亦於當然補，而美國本身才是解決古巴的主導力量。要是美國自己拿不出勇氣，那是誰能來保某些盟邦袖手旁觀的。而目前形勢是如此急迫，美國除了當機立斷，痛然改圖之外，恐亦不會還有其他「和平致勝」的辦法可行了。

由十月一日(星期一)起本公司總寫字樓及工廠電話改爲
830251(八綫)
香港淘化大同有限公司啓
(綠寶鮮橙汁廠 瓦通紙品廠 淘大凍房 通用電子有限公司均同)

請各廠家注意
美國 CRAGSTAN INDUSTRIES INC. 玩具商在日本大量購買玩具現已抵港繼續購買塑電動擦輪及其他玩具請各廠家攜同最近出品由星期一日(十月一日)至星期四日到廖創興銀行大廈六〇四至六〇七室啓豐洋行直接見客洽購(電話二三三二一九)

香港油蔴地小輪船有限公司通告 股東啓事
本公司茲訂於一九六二年十月十六日(星期二)開派一九六二年中期股息每股派港幣二元正請各股東由一九六二年十月十六日(星期二)起每日在辦公時間到香港德輔道中一四四號至一四八號二樓本公司辦事處領取股息單是荷再者本公司訂由一九六二年十月一日(星期一)起至一九六二年十月十六日(星期二)止暫停轉股過戶此佈
承董事局命 總經理劉鎮國啓
一九六二年八月卅一日

九龍汽車(一九三三)有限公司通告
茲由一九六二年九月廿九日起第21A號路綫由大澳門至清水灣望台(逢星期六，星期日及公衆假期行車)停止派車行走

風濕 手脚痛 麻軟 痺緊
內科中醫 周達文 診症

英皇御准 香港賽馬會
本會一九六二年至一九六三年度第一次賽馬定於一九六二年十月十三日星期六及十月十五日星期一(如天氣許可)舉行。
司理晏嘉士
一九六二年九月廿七日

英皇御准 香港賽馬會
司庫畢域發公司啓

海員通告 一九六二年第二十八號
爲香港領海、后海設置附燈沉船泡一事。
海事處長番烈

海員通告 一九六二年第二十九號
爲香港領海船桅海號燈撤銷一事
海事處長番烈

招投大口環護養院修葺工程
一九六二年九月廿五日 東華三院主席鍾錦泉

佈告
酒牌局秘書 黃庶文

一九五五年市政選舉(選舉人註冊)規例臨時登記冊通告
註冊主任田信

工務司署佈告
一九六二年九月廿八日

香港工務司署公告
關於擬發給海床之官契事
明細表
一九六二年九月十四日 工務司英格理

擬發官契之條件
一九六二年九月廿一日 工務司英格理

遺失啓事
一九六二年九月廿八日

遺失啓事
一九六二年九月廿八日

遺失啓事
一九六二年九月廿八日

大陸青年難望獲升大學
中共宣佈驅使青年在工廠農場作奴役

【北平二十八日路透社電】本年未能升進高等學校或大學之中國青年，已接到通知，務須勉赴共黨，準備開始在工廠或農場從事生產工作。據此間之東歐及其他共黨人士說稱：中共官員曾告諸彼等謂：本年由九月開始之新學期，學生之升進大學或高等學校之人數，減少百份之二十。去年之升學者，亦曾被減少百份之二十。本年升學之人數，與「大躍進」之一九五八年之前相等。

【法國拉羅撤爾廿八日路透社電】英國貨輪「巴克斯特格特」號，昨晚由此間啟碇，上載援運中國大陸之法國小麥一萬零廿噸。此批小麥屬法國與中共所訂協定中列明之物之一部份。約十日前，法國已有小麥一萬四千噸運往中國大陸。

美雜誌評論太平洋美空軍任務
謂應付遠東任何侵略 美均需仰仗中國空軍

【華盛頓廿七日中央社專電】據「空軍與太空文摘」雜誌載稱：美國空軍在應付遠東的任何侵略或共黨的威脅中，將需要仰仗中華民國空軍與其他盟國軍隊。該刊九月份內列登一篇討論美國太平洋空軍的專文說：美國的太平洋空軍，除了東南亞公約組織與美澳紐公約組織盟邦外，「能仰仗具有強大力的中華民國空軍」。該文指出：「中華民國空軍，曾在一九五八年的台灣海峽空戰中，以十六比一的戰績，對抗中共的米格機，並在遏止更大的侵略戰爭方面，扮演重要的角色。」

哈里曼警告日本勿與中共大做交易
日人利慾薰心不予理會
强調依照私人基礎進行

【美國國際社電】據共同通訊社消息：日本外交部非官方發言人，昨日對於美國助理國務卿哈里曼之演說，謂日本不可與中共大事交易之指責，發言人謂彼等刻正等候來自華盛頓大使館之一項詳細報告。但該發言人謂：哈里曼之演說詞，在西德前即已預定發表，並謂：諸項演說之提及，並與自由民主國家一致，並謂日本在中國大陸之訪問，在時間上方相符合，並謂目前日本與中共貿易，將依照一項私人之協議，將依照一項私人基礎進行，各項政治原則，不會因之涉及在內。

【東京廿八日時事社電】日本對外務省方面人士說：日本與中共貿易，將依照一項私人之協議進行。

據日本有關業界的消息：下月前赴中共訪問的日本各企業界代表，在歸納的意見中，初頭完全貿易商的態度，則較為積極。但鐵鋼及肥料業界對與中共貿易的態度，則較為慎重。共訪問的八幡製鐵社長稻山嘉寬，可能打消原意，由於在對中共貿易上佔有重要地位的鋼鐵、肥料業品之數益，亦能增加。

日商對中共貿易 意見極不一致
鋼鐵肥料商採慎重態度

【東京廿八日法新社電】日本內閣官房長官黑金泰美昨謂：日本對中國大陸貿易將不受美助理國務卿哈里曼之言論影響，日本未將哈里曼之言論視為嚴重警告。按哈里曼係於其日在華府日美協會發表演說，警告日本勿與中國大陸貿易。黑金謂：據日本與中共作若干數語。

於下列理由，態度頗為謹慎：㊀與台灣市場關係，㊁與蘇聯市場關係，㊂大量輸出商談，㊃中共延期付款問題，及佣金問題，以及開拓貿易的重要及正在友好關係的重要性，慎重地促使雙方的談判進行。

纖維業界：由於㊀美國援助組織的援助，故以盡量避免與中共貿易有衝突，並以重視日本與台灣、南韓的貿易關係及美國的態度。

機械業界：因目前輸出中共的機械減少，及已售出之貨款不易收回，對中共貿易抱有很大希望。特別是希望增加設備、機械、農業機械、化學機械等的輸出，及排水用抽水機、農業食品加工機，不過有待於日中雙方的加強聯合的及其他各種貿易業務的發展。

漁業業界：希望開拓定期航線，認為應研究有關今後之船舶、長期穩定航線等數問題。

肥料業界：因對中共貿易的前途尚未確定，但仍願意與中共貿易，並擬派代表前往交涉。

鐵鋼業界：由於中共與美國的關係，輸出鐵鋼對中共易受到蘇聯的競爭。

美下月放射兩大氣球
球高如十層樓 直徑達一百呎

【華盛頓廿八日路透社電】美國太空航空及太空總署今天宣佈：兩個將來最大之氣球，將於下月放射，此為美國太空研究計劃之一部，此兩個製有反氣之「回聲計劃」氣球（其一直徑一百呎，高如十層樓），另一直徑一百卅五呎，將於下月由西部的加州白沙發射試驗場放射升空。兩氣球分別上升至七十二萬八千呎及十一萬五千呎，此等氣球將會以雷達測定其距離。

我與喀麥隆共和國
訂商經文化協定
今日在台北簽字

【台北廿八日中央社電】中華民國政府與喀麥隆共和國政府，定於明日上午，在中華民國外交部簽訂三項協定。這三項協定是：㊀中華民國與喀麥隆聯邦共和國間商務協定。㊁中華民國與喀麥隆聯邦共和國間文化協定。㊂中華民國與喀麥隆聯邦共和國間經濟暨技術合作協定。外交部次長朱撫松將代表中國政府，喀麥隆訪華親善團團長將代表喀麥隆政府簽字。

中共頭目羅瑞卿指美國進行挑釁

【東京廿八日合衆國際社電】據北平電台廣播：中共公安部長羅瑞卿在此間一公開集會上指稱：「最近在U二式飛機在遠東被擊落一架之後，美國對社會主義陣營進行戰爭挑撥之行動。」羅氏並指責美國在台灣「支持」U二式間諜飛機，「侵入中國大陸」，並指稱美國甘迺迪政府「堅持其好戰的戰爭挑撥行動」。

【東京廿八日美聯社電】北平電台今日廣播：羅瑞卿在北平招待外國記者時說：美國在越南、古巴、剛果的最近事件，以及美國在台灣、南韓的駐軍，顯示美國的侵略政策已經失敗。……等與美國帝國主義者、殖民主義者，在亞洲、非洲及拉丁美洲等地，進行內部顛覆與「侵略行動」。

中共搖旗吶喊 支持印尼另設亞非體育組織

【東京廿八日法新社電】中共電台昨夜宣佈：中共「體育總會」將堅決支持印尼組織「亞非體育」組織，謂：此一新組織「完全符合亞非兩洲人民的要求」，亦為對於「帝國主義者企圖永遠操縱國際體育組織」之反擊。

...的運輸合同，從中共的情況與實際交易上的情形來看，危險甚大，必須在政治方面予以解決。

英外相荷姆將接任北約理事會明年度主席

【巴黎廿八日路透社電】此間今日宣佈：英國外相荷姆，經已接任北大西洋公約組織理事會明年度之主席。此職係由該組織十五會員國，按國名字母排列次序，而輪流擔任。

瑞典科學家「怪論」 美舉行地下核爆 引起西班牙水災

【瑞典首都斯德哥爾摩廿八日合衆國際社電】瑞典科學家史黛斯特稱：西班牙巴塞隆納地區之洪水，可能為美國今年三月在內華達州地下進行之核子武器試爆所引起。史氏謂：西班牙巴塞隆納地區此次洪水為災，係武器試爆之地下試爆，乃在美國今年三月所作一次地下試爆，過兩百日後所發生者。史氏稱：綜計我上述十八萬噸炸力級之核子武器試爆。」史氏致力提倡預測天氣與地震之關係，認為西班牙災害之發生乃由於太陽活動及天氣變化之結果，史氏稱：「引起自然災禍的核子武器試爆，不必定需為數甚多者。」

西班牙大水災 損失逾二千萬
死傷千餘人失踪者達數百

【巴塞隆納二十八日合衆國際社電】新洪水對巴塞隆納之威脅，是期西班牙歷史上最慘之水災。政府官員今日淩晨二時（香港時間上午十一時）宣稱：死亡人數為三百三十九人，失蹤人數為三百五十五人。非官方之估計則謂：失踪人數為五百人，另數千人無家可歸，一千人以上受傷。官方預測：受害人數將有增加，彼等謂：官方所發表之失蹤者數字，只包括失蹤者之家庭報告，官方稱：共多其他死亡者之屍體可能沒在災區之泥淖中。官方估計：財產損失達二千五百萬美元以上。

勃蘭特啓程飛美 與甘迺迪總統商討柏林情勢
俄機繼續擾柏林

【柏林廿八日路透社電】西柏林市長勃蘭特，今日搭機前往美國，與美國總統甘迺迪及美國國務卿魯斯克晤談，並擬往哈佛大學演講。勃氏於機場稱：渠希望在華盛頓所作之磋商，將獲得良好結果。……安全與繁榮所需之計劃。

【柏林廿七日合衆國際社電】蘇聯噴射戰鬥機，今日以超音速在柏林上空飛行，在柏林空中走廊附近西柏林之後，並未有飛近西方之民航機，俄機此次以超音速飛行之際，在柏林上空造成交叉白烟，及使空氣產生巨大之響聲，曾使到城內之門窗發生震動，據估計蘇聯噴射機在柏林一萬五千至二萬呎之上空飛行。

菲總統指出 中菲共黨互相勾結

【馬尼剌廿八日中央社專電】據「大中華日報」自菲律賓總統府消息稱：馬嘉柏臬總統昨日在總統府對菲律賓共黨之陰謀活動的內部五十二歲生日前演講稱：非律賓共黨和中共匪幫，有密切關係。他說：菲律賓的共黨，曾受北平政權利用，以從事顛覆活動。他並稱，目前菲律賓共黨的地下活動，和中共匪幫過去所為者，如出一轍。

法與歐洲六國締密約 不准許右翼分子寄居
義國驅逐皮杜爾與密約有關

【巴黎廿八日美聯社電】據今日之可靠報導：法國已與歐洲六國之若干國家，秘密簽訂協定，以防法國右派分子在其國內之活動。傳此等國家除義大利外，共餘五國均為盟國，此間消息稱：此等國家：比利時、西德、盧森堡、荷蘭、瑞士、奧地利、西班牙，除奧地利、瑞士及西班牙外，均已與法國簽訂之協定所規定之範圍，法國秘密軍領袖皮杜爾被義國驅逐出境，乃法義兩國所訂上述協定之結果。

日學生及社會黨青年 昨與警發生衝突
在國會前示威反對修憲

【東京廿八日法新社電】今日約有八百名學生及社會黨青年，今日在國會附近示威反對修改憲法，與二千五百名警察發生衝突，至少有三名警察受傷，學生八名被捕。日政府原定於今日在國會附近之帝國飯店召開國民大會討論修憲法問題，日政府後已於召開之公共大會者，四百名「全學聯」學生一早即在國會大廈後集合，然後高舉標語牌前往國會大廈，示威學生當在國會附近向會議場移動，數次衝向會堂入列陣以待，學生之我行進，乃使政府要員林立之地區，乃發生混戰，學生最後終被驅散。

【東京廿八日合衆國際社電】今日在國會附近示威學生之中，為數約為五千人，至少有二十五人受傷，及四人被捕。

要求承認西德 日社會黨擬定外交政策綱領

【東京廿八日合衆國際社電】日社會黨外交委員會，昨已通過一項外交政策新草案，要求在外交上承認東德，另願接納一個被分裂之德國之現狀局勢為永久性質。該草案將向預定於十一月舉行之社會黨代表大會提出。

蘇俄爆竊賊 被判處死刑

【莫斯科廿八日路透社電】蘇俄工會所辦之「勞動報」今日稱：前在蘇俄境內行竊數十名男子，已遭蘇俄判處死刑。此等多徒之首領古茲涅索夫，為被判處死刑者之一，其手下另有若干人，彼等被判處長期監禁。「勞動報」稱：上述多徒承認犯有盜竊近三百八千盧布之罪。

小寡婦情深似海

【柏林廿八日路透社電】西柏林新聞局今日稱：歸馬尼亞之「大使齊士樂五人合奏隊」中，有兩人逃入西柏林，其一名西得，現年廿二歲，乃東歐之第一流管弦樂演奏手。西柏林之其他人士，則未能證實此一消息。

【西德漢堡廿七日路透社電】一寡居少婦為其死於……

死倘能燃願化灰 祈求世界和平
度輪和尚在美 絕食已十三日

【舊金山廿七日美聯社電】一個由香港前來的佛教和尚，目前正在此間進行絕食，今日已達到第十三天。此一現年五十一歲佛教徒，將仍未決定終止絕食，此舉以祈求世界和平。度輪和尚又稱：渠絕食以來，僅每天飲水少許。度輪和尚是來自香港之佛教講堂，五個月前被邀來美作當地佛教徒之宣道，當時係十九歲。

跳火坑一死殉夫

所在的地點：在一大堆火柴的灰燼下，一位年青的女子跳入火堆中，殉她丈夫的火葬。該女子名叫莎天妮，是一位五個兒女的母親，該女子的丈夫落在六十四歲，染病多月，日前逝世，……莎天妮隨同丈夫的遺體前往火葬場，當莎天妮聽到了她丈夫的靈柩直往火葬場，她說決定殉葬。莎天妮隨同她丈夫的靈柩前往火葬場，並當他們到達現場時，莎天妮已被火燒死。婆方及莎天妮的兄弟均未能加以阻止。……以防止類似事件再發生。

巴國新任國民大會主席阿薩拉（右）及總統阿尤布汗

巴基斯坦再步入民主
不過阿尤布汗總統的最大危機，是若干政治分子企圖組織阿爾陣線，而此陣線可能很左傾。

經過了三年半的軍事獨裁後，巴基斯坦從新進入民主。以總統形式的政府，及直接選舉作基礎的新憲法，刻已在執行中，一個新的總統的內閣已經就職，而第一屆新國會大會已召開，新任國民大會主席阿薩拉（右）及總統阿尤布汗……

尼國會迪開會完畢，甚至偶然經過已變及日常施政，覺得與政府不同的意見，自國會通過了那引起劇烈辯論的容許政黨活動法案後，在一定的條件下，純粹政黨的組織和成立的確實施，及已經給這個國家帶來了新的政治氣氛，新聞自由及言論自由，人民再不害怕說國家政策的錯誤，致政府的錯誤，及指責部份人民，不必害怕，並要堅持左或反政府的部隊，將充份利用這新發現的自由，不管這自由的限度怎樣小，但是不是偏奇的……

去月，在東巴基斯坦各地發生一系列反對一位中央閣員，及前左右兩派政黨的政治家反對目前政權的學生運動，揭示這股勢力是被指摘來對付什麼人。當前的局勢是：一個號稱安全的政府，由阿尤布將軍領導的政府，不肯犯擬低限度三個前政治家（回教徒同盟領袖主任，東巴基斯坦的加法爾汗，西北邊界的加法爾汗）及東巴基斯坦的食火獄領袖巴沙尼）釋放出獄（一位以前的總理蘇拉瓦地被逮捕，或許會表示他們……）。

雖然國內反對力量大
麥相決心使英國入共同市場
他已說服了聯邦總理，理由是不論英國是否參加歐洲經濟社會，聯邦特惠稅制度亦再難持久了。
・古原・

英聯邦的領袖們，用盡種種的計謀和手段來攻擊英國政府，十大時聯邦總理，在各國總理會議中，英國如果加入歐洲共同市場，也不會大大減弱了十五個聯邦國的利益，麥相以如此他們說服……

英國加入共同市場已十分確定，雖然會議結束前一天，各國總理給予聯邦總理以指南，這種特惠稅制度無論怎樣，只是一種行將消逝的產品（有幾國的生活水準比英國還高），已對英國商品的特惠關稅發出了，麥美倫表示：在英國加入共同市場之後，一個強大的英國能夠對落後的聯邦國家施以更大的援助，並且能協助聯邦締立到世界上的商品協定（如歐洲六國所承諾締立的），這樣更能保證三個自治領（加拿大、澳洲和紐西蘭）的糧食得到一個公平的市場。

英國加入共同市場的必然程度現在已比前增高了，可是還有些少的鬥爭還須進行。在英政府的強印機仍在印刷會議的公報中，英國談判員布斯已出發作短期旅行，以便在下月與歐洲六國的部長會議前，正式談判之前，首先跟這六國部長會議一番。然而，英國政府的最大鬥爭，不是在布魯塞爾，而是在國內進行。英國與六國展開正式談判的結果，……

上週在他們的會議結束的時候，終於承認「最後的決定」，應該由英國政府主持。英首相麥美倫因此額手稱慶說：「我非常快慰。一切事情均順利。」

在這會議臨近結束幾點鐘之前，這班聯邦領袖還揭發了一個立異的公報，把他們提出的一切苛酷的批評陳述出來，更危險的，他們還要求一些歐洲六國勢難允許的讓步，來維護他們的特殊貿易利益。

到後來，他們終於發表一個二千字的簡短公報，用抱歉的口吻，陳述他們對英國與歐洲結合的經濟後果採保留態度，可是他們支持歐洲共同市場的目標。

……聯邦總理的心意的，是麥美倫的……

經濟已臨崩潰邊緣的
阿根廷內戰戲劇化演變
這次政變，在今年三月佛朗第茲總統政府被推翻後，即已醞釀的。
・匡木・

自從獨裁者培隆于七年前被保守的軍事委員會推翻以來，阿根廷即常在叛變及動亂的狀態中。培隆的可悲統治，在九月宣告結束，而九月是阿根廷春天的降臨，同時也是對阿根廷革命分子最有利的一個時間。上週，亦至阿根廷，街上開滿了鮮花，天氣和暖，路上行人如鯽。革命也隨之而至，流血、暴亂及混亂，醞釀首廿五年阿根廷最大的危機。

自從本年三月間，一個堅決反共及反培隆分子的將領集團，推翻了佛朗第茲總統，並以無棒無紗的參議長基都替代佛氏以來，此次叛變即在醞釀中。通過基都，右翼分子取消了今年三月的選舉結果，解散國會，禁止勢力仍然極大的培隆黨，組織領佈法令，把選舉無期限地延展。

但另一個將領集團，包括騎兵師師長比斯達里尼，開始活動反對恢復憲法政府。這些「改革」將軍，也是反共和反培隆分子的，但他們是擁護基都及在推翻佛朗第茲時的一個決定因素的阿根廷海軍所反對。

上週，基都的陸軍部長沙拉維亞，把比斯達里尼和兩個其他高級改革派將領撤職，于是叛變乃告爆發。基都與沙里維亞，都忘記了另一阿根廷傳統，先要控制距離布宜諾斯艾利斯二十哩的梅約營的三萬陸軍，而沙里維亞所撤除的，正是該營的司令！

在這初兩日，叛變的安加尼亞將軍疾呼說：「我們不欲推翻政府，祇希望使它加強在于公務中。叛變祇在于紙上，即使……我們希望盡早舉行普選。」

安加尼亞究竟成為改革派將領集團的領袖，使基都總統大感詫異。安氏現年四十八歲，好喝酒及玩水球，他的部屬稱他為「紅面人」。他也是騎兵師長比斯達里尼將軍，及兩個被撤職而關遊叛變的高級將領的密友。據悉，安氏是前總統亞林布魯的支持者。

基都在面對叛變時，舉棋不定。他先與效忠他的將軍們會商，繼而與安加尼亞將領……

繼而，穿着藍色及紅色制服的手榴彈兵團，投向叛方，接收了卡沙・羅沙達的指揮。

為了解決分辨敵我的混亂情況，叛將安加尼亞及效忠參謀部的領袖羅里與將軍，採取一種權宜之計：他們給予他們的部隊以徽章，藍色的代表叛軍，紅色的代表效忠部隊。

及叛將在「紅宮」他的辦公室內舉行會議。于是，安加尼亞從梅約派了一個坦克車縱隊，駛進布宜諾斯艾利斯。同時，基都據悉安加尼亞已獲得全國各地駐軍的效忠宣言。于是，基都決定聽命于叛將們，把效忠他的將領撤職，頒佈一項全國性停火法令，繼而在身疲力倦下垂倒。

這使兩個將領集團火併，而且空軍暗示支持叛將，海軍袖手旁觀，保持緘默。

無可避免的，動亂使阿根廷的破裂再次低跌。阿根廷經濟，七個月來已在破產邊緣，且欠下美國和歐洲信用貸款爲數逾二十億美元，行政已因公務員幾個月沒有領到薪金而變殺不堪，布宜諾斯艾利斯許多地區已無電力供應，運輸仍陷于停頓。

上週末，安加尼亞的坦克車，在布宜諾斯艾利斯市郊與效忠部隊交鋒。在首都本身，商店關閉着門戶，街邊咖啡館及酒吧，空無一人，至于好奇的阿根廷人，因新聞被管制，消息全無，祇得焦急地交頭接耳，及從原子粒收音機聽到最新發展。

繼而，在一夜之間，空軍立定心腸，加入了叛方。同時，海軍將領們希望建立一個三人軍事委員會，無期限地整頓阿根廷的經濟及政治混亂。

這對安加尼亞和其他叛將，打擊不大。空軍噴射機轟射在首都徵法廣場及附近的軍事總站的效忠部隊。叛軍旋即展開攻勢，但海軍未能履行諾言，不採取任何行動。一個效忠派軍官痛心地說：「我們孤立無援。」另一個則暗然流淚。他說：「我們除投降外已無可爲矣。」砲火繼續響個不休，震碎了道上的鮮花。

政府還未曾準備好以與這個國家的任何政治見解碰碰運氣。甚至在巴基斯坦的政治歷史中，這是一個獨一無二的形勢。在那些曾經密切注意這地區幾個國家的議會民主制度的危機，以及時常呼籲所謂的對民主制度的再檢討的亞洲政治研究者來說，巴基斯坦的局勢，一定已提供了一些客觀的教訓。

無疑的，取消戒嚴令的決定，是阿尤布汗總統於東巴基斯坦的不滿，快要達到公開叛抗階段的時候，在廣大的民衆意見的壓力下所作成的。不過，阿尤布汗總統和他的親信，表現出一些勇氣，擬訂他們自己的解決，恢復巴基斯坦民主制度的困難的方法，而且相當迅速的和堅決實施。他們自己決定了那種憲法，將是對國家最好的，採取那產生一個比美國的參衆兩院更弱的國會的總統形式。類似的，他們決定了間接的選舉，將給予政權以最大的保障，可以預防任何由選舉產生的災禍。同樣地，他們明確的是他們明曉政黨間的鬥爭是不可避免的。因此，有容許政黨競爭的法案，但有一個條件，那就是一百名在較早時被目前政權認爲擔任公職資格的政治家，不准任何政黨的黨員。這法案也有詞句模糊的條文，禁止共產黨公開活動。換句話說，民主制度範圍是縮小了。

在實施這個方式和限制政黨的法律前，政府感覺到，它的主要的支持將來自國會和兩個省議會的議員，以及那些被選的民主分子。在新憲法下，這些基本民主分子的八萬名成員的選舉中，他們的存在依賴新政權。阿尤布汗的所以依賴新政權，他們的高級官員們，相信由於三年來不斷的反對他，政權的宣傳的結果，前九五八年十月推倒前以前的政治家們不能在國家當前的問題上發現，從自由恢復後，獲得民衆的支持。因此從頭做起，政治建設國家的經濟，將更深澄些，而這個一個新階段。甚至阿尤布總統的擁護者也將同意，他的勵志是為了國家的將來的許多崇高的思想。但是，在達成他的願望中，他仍企圖抹煞巴基斯坦政治的現實。

阿尤布汗總統及其他的政權所遭受的第一次衝擊，卻是國會和省議會的新議員，不特不是新憲法的支持者，卻大多是批評它的。他們對給予當選代表那麼少的權力……

在新憲法執行後不到三個月的時間，一個大權力的議院……

……

尼赫魯縮短海外旅途
印感受中共威脅日大
・江 ・

西藏間的一個三角地帶，解放被中北包圍的一個印度小哨站。甚至在等候尼赫魯總理從倫敦返回是否以武力驅逐共軍的訓令之際，印度類然希望以耀武揚威而使共軍撤退。

同時，印軍已在就戈待命，隨時準備截斷在新疆與西藏間的共軍的後路。於是，印度國防部長梅農已匆匆前往非洲的聯合國，在新德里，已經決定了應付當前局勢，他須放棄訪問，而且由印度國防部首將來自蘇聯的軍事消息，完全封鎖。所得消息不多。通訊既成問題……

……

印度國防部長梅農，曾經期前往聯合國，顯示印度對東部邊界的最新中共滲透的憂慮。

梅農已抵赴國際援助，不丹及尼泊爾之間的印度、不丹及……

在喀什米爾之西的拉達克地區的中共新活動，顯示中共現欲在多季來臨之前，在阿克賽欽拓展陣地，並不被擊退。……

……

另一方面，觀察家說，北平現在期望，在印度實力鞏固之前，以及假如印度不斷地增強的入侵，則在東線各地和拉達克作同樣的侵入行動。他說：軍隊仍積極的，而且因為印度在東部邊境可以提出……

美國會因何不滿外援計劃

美國對強大的援助，常常好為兩面的：……加納，有一個……

美國參院撥款委員會批評說：加納……政府……在納……對美國表示……

……

佛吉尼亞州民主黨參議員加利評論說：「一當美國和以色列的軍隊開入埃及時，我們竟然和俄人站在一起，迫使他們撤退。」……

……

「印度以任何大規模的外援計劃，是否能夠使那項援助開始的……」

……

曾捐巨款之善長發表意見
救災餘款應加速放賑 死者撫卹金亟須增加
對失去証件之災民要設法補救

【本報訊】在救災運動中的巨額捐款人，昨一致認爲「社會救濟基金委員會」俯順民意」，將餘下全部捐款的新決定，符合他們捐款的本旨。

但其中有人表示，該委員會救濟進行較慢，應加速賑濟工作。同時部份賑額似嫌不足，應加倍派發。

該委員會前日公佈認爲賑濟工作已迅速進行，並已派發予所獲救濟品之災民。東華三院主席鍾錦泉對社會救濟基金委員會所存下之九一風災賑款發放問題，主張迅速施賑。同時鍾氏認爲假如再次發放賑款，希望側重死亡和撫恤方面救濟。雖然政府已有規定賑災辦法，但遺孤撫恤每小孩僅得四百元，似乎未免過少，本人主張應倍發給。

鍾主席又說：照政府公佈的日爲止，共余保管會共收到賑款三百一十四萬一千二百餘元，而發出賑款共一百八十一萬九千五百餘元。所餘賑款還有一百三十二萬一千七百餘元，照我所知，尚有紅伶義唱和各方的賑款不少，連同存款總會超過二百萬元以上的。

在新馬義唱中，在床上給太太叫醒而立即捐款五千元助唱的蔡星南對記者稱：他認爲信託委員會前天的決定是對的，事實上捐款人的心情是盡這一次減災災民，如果留下一部份，則是違背了捐款人的信託。

蔡氏又說：政府的救濟，手續重于一切，事實上有些災民可能是失去証據，難于得到政府救濟的，同時這次慈善熱心的捐助與政府辦救濟的未够迅速，未免不是美中不足的事。

他認爲政府辦救濟，應加上民衆團體的補助，後者可以給人証上補救証據上的不足，也失去証照的人也得到救濟。

賑款能儘早派到災民手上爲最急切者。

又昨日舉行救濟風災義賣的旺角區生菓小販昨日亦表示：此次颱風爲救濟受溫黛颱風遭害的災民，他們的義賣所得，正如各界熱心人士所希望一樣，全部分發到這次風災災民的手上。

蔡星南有此建議 紅伶再一次義唱 籌款替災民建屋

蔡氏還有一個意見，那是：這次新馬義唱籌得四十餘萬，八和二十五萬多，新馬也是八和子弟，是不是可以再聯合來一次，湊足一百萬元，由八和、新馬和有關組織直接在新界或其他災難嚴重的地方重建一些屋宇，作爲災民永久住所。這一來，既有紀念性，也有實效。

，所得捐款三百多萬，數目雖然不小，但與災民數字合起來看，似仍有不足之感。所以救濟款項應全部發放到災民手上，才算合理。此次救災捐款信託基金會之能從善如流，捐款者相信都感覺滿意。

八和會館主席何非凡，昨日對本報表示：此次八和會全體人員是爲救濟九一風災而舉行義唱大會，所收得的善款，當然以全部賑濟給此次遭受風災災民爲佳。他又說：當日義唱的捐款，還有一部份未收齊，擔負責司庫的東華三院表示，一星期內便可全部收集，並交救濟基金委員會。

祥泰行代理七寶啤酒及味之素廠各捐五千元，共一萬元，賑

永隆銀行的發言人，對風災救濟捐款信託基金會此次從善如流，決定盡數發放全部救災捐款表示滿意，並希望儘快將餘款送到災民手上。

他說：此次各界捐款救災是爲救濟「九一」風災災民，所捐的錢，按理一定要全部發放，以盡捐款幫助災民重建家園。他又說：永隆銀行最初捐了五千元，後來覺得災情嚴重，捐款可能太少，因此特將準備爲慶祝該行三十週年紀念所用之款項五萬元，再捐出作救濟之用。

當記者去訪問該行的發言人，其對救災款項的運用與對一些意見時，該行發言人說：此次爲救濟「九一」風災發動捐款，各方的反應很好，大家都已盡力

李福樹謝雨川奉委任 救濟信託基金會委員

【本報訊】憲報昨日公佈委任令一束，計開：李福樹及謝雨川爲社會救濟信託基金委員，任期三年，由九月一日起生效。杜紹熊醫生爲香港牙醫管理委員會委員，任期三年，由十月一日起生效。

港督又任命鍾匯華、梳特及吳沈麗玉爲視學官。羅小涵、賀兆根、沈厚堅、梁士卿、方傳聯、賀馬潔芬、陳昆、周澤雄、梁浩堯、歐陽國棟、潘錦邦、梁國樑、鄧錫熾爲副視學官。劉祖熾爲副婚姻註冊官，由十月一日起生效。（修）

九巴樂隊明天演奏

【本報訊】九龍巴士公司樂隊，將於星期日由下午四時至六時，在植物公園露天音樂演奏，如天氣不佳則作罷，屆時場內將設有免費座位，歡迎市民入座。（修）

與各國簽訂文化協約 我國代表李石曾 昨過港先返台北

【本報訊】八十二高齡之我國總統府資政李石曾氏，現在正代表我國環遊世界，與各國有邦交政府簽訂文化協約。他先後訪問過菲律賓、南越、泰國而到達香港，昨日返回台北。在台逗留約一星期，然後赴東京。將繼續赴美、歐、非洲、南美各地，分訪各友好國家。附圖爲昨日返台之總統府資政李石曾。（本報記者杜攝）

上水破獲大製毒機關 警探被亂石擲擊 一男子中槍受傷
另有兩男一女涉嫌被拘捕

【本報訊】上水運塘尾荒山的一個設防週密的製毒機關，昨在新界邊防警探破獲時，一男子中彈受傷。當一隊警探搜捕至製毒機關時，遭人用亂石襲擊，警探鳴令停止無效，迫得鳴槍四響，除受傷男子外，警探另拘獲兩男一女。

這個製毒機關，設於運塘尾荒山上，是一個建造特殊的木屋，四週有小河，宛如一所碉堡。

警探在這個製毒機關搜獲鴉片煙膏約百餘兩，鴉片煙泥數十兩，一批製毒工具，另有大小鍋爐三隻。

新界邊防總部辦雜士、偵緝主任貝加命、上水警署偵緝，於下午一時四十分，率領一批逾百警探，大部份爲裝村民，上水運塘尾對開一處荒坵，發將一間特殊的木屋包圍。

証料當警探槓渡小河貨之際，有人擲石，企圖阻止警探前進。警探一再呼喝制止無效，只得鳴槍自衛，在四響槍聲中，一男子大腿中彈。警方除了將受傷的陳姓男子途至醫院救治外，復在製毒機關附近拘獲一名廿一歲青年。

在同日下午，警探在運塘尾村又將一雙男女帶署。

該四名涉嫌與製毒案有關的男女，將於今日解上法庭提控。（照）

欲當馬會會員 有候補機會
馬會修章設候補會員名冊 董事會可接納申請者入會

【本報訊】香港賽馬會董事會，已獲得授權設立「候補會員」名冊，以接納希望獲得加入馬會爲會員之人士，等候機會依次補爲會員。

由於本港賽馬運動日趨蓬勃，不少人士希望獲得加入馬會爲會員，但限於會章規定，普通會員限定爲四千名，故年來不少欲加入馬會爲會員者，多不得其門而入。

董事會有鑒於此，特於昨日選舉會員週年大會之後，繼即舉行特別選舉會員（有投票權者）大會，討論修章，授權董事會視察情形，增加普通會員名額，獲一致贊成通過。

根據舊例規定，馬會得接納有資格投票之選舉會員二百名，普通會員四千名，軍人會員及婦女會員則不加限制。

修訂後之新例，除原有名額不變外，如董事會認爲須要增加名額時，經董事會議通過後，可作適量之增加。

該新例又授權董事會設立「候補會員」名冊，董事會可將申請者接納加入該名冊內，等候機會按次補入爲會員；當某人被列入「候補會員」名冊時，如經董事會一批准，仍可享受會內一切，但當「候補會員」名冊投票選舉太長時，董事會隨時有權停止接納任何人加入爲「候補會員」。

馬會昨日下午五時四十五分在跑馬地該會召開週年選舉會員大會，會主席同時報告一年來會務概況，指出一九六二年度之賽馬競爭，投注額又創新紀錄，董事局納得士及黑先生於期間退休，經由梁打士及保李爾兩位承其乏。

主席並報告新季馬年度開始，將增用獎門，馬主獎金增爲六千元，冠軍由五千元增爲六千元，亞軍由二千元增至二千五百元，季軍由一千二百元增至一千五百元。

致最後並一致選舉及提名全體現任董事和律師、核數師等連任。（唐）

銀行存款增加 總數逾卅八億

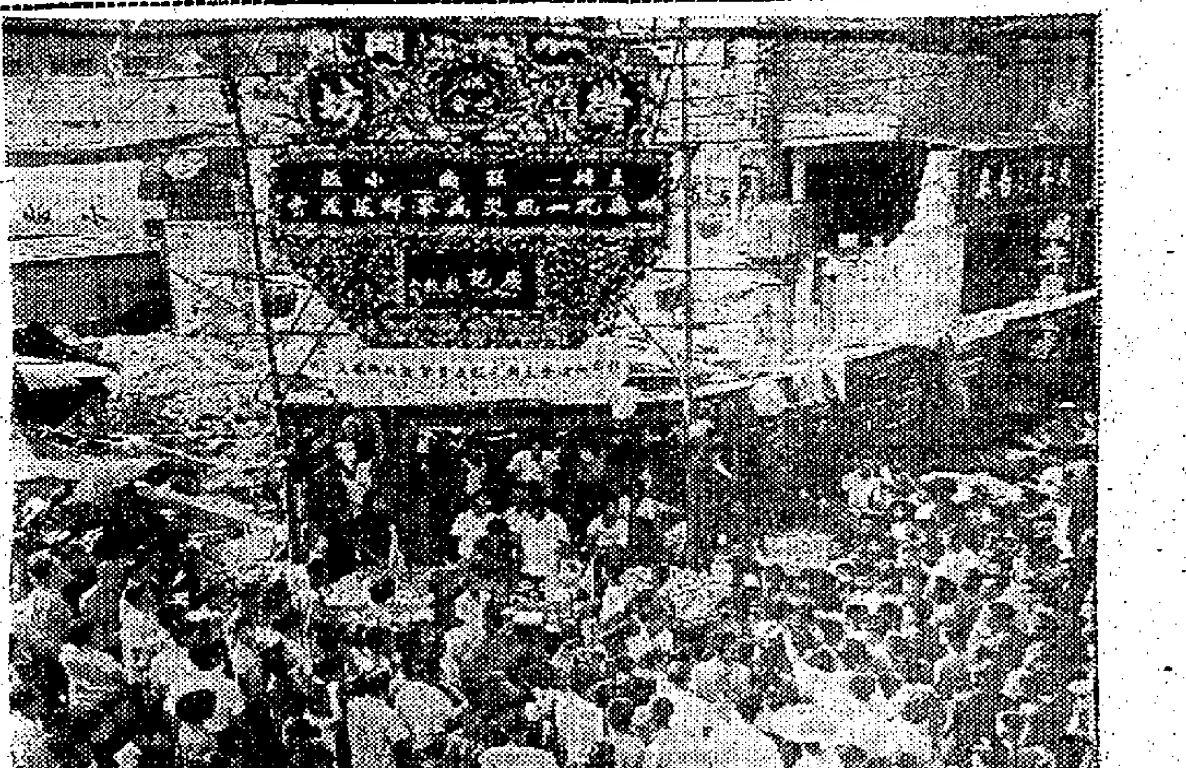
【本報訊】銀行存款大爲增加，據憲報昨日公佈之銀行統計數字稱：截至本年第二季末（六月卅日）止，銀行各種存款總數爲三十八億零二百五十七萬二千元。較三月底之首季末存款卅六億零二百零一萬二千元增加二億零五十六萬元。

其中儲蓄存款估七億九千三百四十一萬四千元，較首季末的七億二千零十一萬八千元增加七千三百卅九萬六千元。

銀行界人士相信，存款增加之趨勢將會持續，本年內股票交投減少，及大額儲蓄存款利息優厚，爲銀行存款增加之原因。（修）

美第七艦隊司令 許與奇中將抵港

【本報訊】美國第七艦隊司令許與奇海軍中將昨日偕同其夫人由馬尼刺乘軍用專機抵港。許氏此次在港將逗留三天，是其就任該職之最後一次訪港。許氏訪港後，將於下月十三日將其第七艦隊司令職移交給新司令莫萊爾海軍中將指揮。（杜）



旺角區菜販小販昨日在山東街舉行救濟風災義賣，並有熱心人士捐出物件當衆義賣，情況熱烈。（本報記者平攝）

旺角區蔬果小販 集中義賣賑災
今日在區內沿門義賣

【本報訊】旺角街坊會救九一風災災民，昨日組織區內蔬菜、餅食等小販全體義賣。小販四百餘小販，自動集中於旺角街道之廣東道與山東街、新填地街、砵蘭街及老街口一帶，皆有街坊會派出職員分成數小組並負責運輸貨品供應，及維持交通。

該會理事長羅（？）捐資一千元，助小販義賣，作爲三十元貨品，除義賣外，復以水果一枚，親到各小販處購買，並親向王部長進行義賣以，服務、總務理事主任王（？）亦以二十元購金山橙一個。該會爲增加義款收入，定今日舉行沿該區店號義賣。

李惠妍演講 社會福利工作 待做之事仍多

【本報訊】社會福利署青年福利組主任李惠妍，昨在西區扶輪會午餐例會中發表演說，就本港社會福利過去情況及將來工作，闡述甚詳。她說：社會福利的主要工作，是了解彼等需要和培加彼等信心，幫助彼等解決困難，發揮彼等的互助精神。李惠妍繼續談及實務中心的工作成效，及最後她說：「香港的社會福利工作已經做了不少，但待做的事仍多，本港的社會福利工作已屆第二個階段，第一階段是應付一些因火災而引致的救濟事項，我們對這項工作，已有了更好的應付經驗；第二階段的工作，是有系統的計劃、評價和實施，這項工作，更有興趣和具有挑戰性，更需要更多的學習。本港有若干社會福利工作者，已參加了這項工作。」（力）

大韓民國新任駐華大使 金信昨離港赴台履新
表示兩國竭誠合作對抗共黨

【本報訊】大韓民國新任駐華大使金信昨晚由港乘機赴台上任。金大使係於日前偕同夫人由漢城到港，昨天乘班機赴台上任。

他指出：中韓兩國是兄弟之邦，彼此間應竭誠合作，以抵抗共同敵人共產主義。故在軍事、政治、經濟等方面，光復國土，進一步聯繫，使到反共抗俄成就有更顯著的成就。

渠又稱：渠係於本年八月退任空軍司令職務，而進入外交部，希望我國方面友人對渠所任新職予以協助。（杜）

九龍眼鏡公司

總行：彌敦道五十三號（即國際戲院對面）
分行：尖沙咀麼地道口（即加拿芬道口嘉頓麵包店左鄰）
枝行：彌敦道七五五號D（即太子道口東樂戲院後面）
灣行：皇后大道中萬宜大廈U字第18號室（近電梯口）

太陽眼鏡 驗光眼鏡 隱形眼鏡

半價

		原價	減售
101美國AO膠架驗光眼鏡	每對	$ 10•00	$ 5•00
202美國BAO金架驗光眼鏡	每對	20•00	10•00
303美國UK金條架驗光眼鏡	每對	30•00	15•00
角膜隱形眼鏡	每對	350•00	175•00
美高隱形眼鏡	每對	400•00	220•00
羅西隱形眼鏡	每對	450•00	225•00
雙光隱形眼鏡	每對	900•00	450•00

空前光臨 欲免輪候上午惠臨

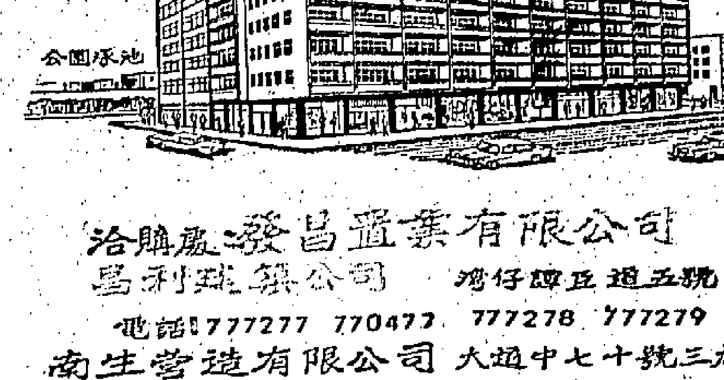
南針製造廠有限公司
更換電話號碼通告
由九月廿八日起
改為
810221-4（四綫）
分接各部

梁新記兩遮牙刷廠
五十五週年紀念
買鋼骨遮一把八元
贈送本廠牙刷八元
每人最多限購兩把
只限門市機會勿失
香港大道中一二三號梁新記啓

請用皇冠牌
P•V•C 電線
經港九電燈公司檢查合格
總代理 啓隔公司
電話三六二七二

公寓大廈

高貴洋樓・分層出售
新德利置業公司 大道中勵精大廈801室 TEL：28741•30091
華生泰置業公司 軒尼詩道355號 761509•770585

銅鑼灣電氣道六十三至八十一號
接近維多利亞公園
發昌樓
預售期內・九折優待
海光山色・幽雅宜人
交通便捷・置業首選
150年期・說明書備索

洽購處：發昌置業有限公司
昌利建築公司 灣仔輔丘道五號
電話：777277 770477 777278 777279
南生營造有限公司 大道中七十號三樓
電話：38501 31632 23064 23498
地盆辦事處 電話：708523

獨具殺菌效能・唯一殺菌牙刷
醫生牙刷是世界上銷路最廣的牙刷，大小各型齊備家中男女老幼均可各適其用毛質分軟中硬三種並有五種不同鮮艷顏色任憑選擇。
醫生殺菌牙刷
新出 醫生殺菌牙膏
含有着名特效殺菌劑——六氯采酚Hexachlorophene
消滅牙菌功力最大請即試用！
總代理：瑞茂洋行

如
閣下爲享受而非由於習慣而吸烟，則請吸確能令君滿意之香烟！
21種最優良烟葉（製成）
吉士香烟選自廿一種最優良烟葉製成
烟味最佳，誠無上享受・吉士香烟・
因無濾咀，烟味直達，允稱名烟・
20枝最美味香烟
吉士香烟一最令人滿意！

本港新聞

九龍總商會會議決定致函港府
商業樓宇應限制加租
新例內容有極大錯誤

【本報訊】九龍總商會理監事昨舉行聯席會議，認爲商業樓宇不受新例管制爲政府一大錯誤。

會議通過搜集更多意見，以呈請當局實施徹底管制新樓並包括商業樓宇在內，希望出席同人發表意見，以便向當局請求改善。

主席謝伯昌在會中指出：商業樓宇不設管制，須使二千多會員頓覺彷徨，希望出席同人發表意見，以便向當局請求改善。

潘壯修發言，認爲商業樓宇不受管制，乃爲政府估計錯誤。公佈中之「管制商業樓宇恐防引不起投資者的興趣」一語，完全與事實相反，因投資建築新樓者，並非業主，而爲炒家。若謂根據調查結果而定出商業樓宇不受管制之議，則該調查並不正確。主張重新調查，以證正確事實。

許讓成列舉商業樓宇數年來加租程度，遠比住宅樓宇來得「瘋狂」，反而商業樓宇不受管制，認爲太不公平。最後强調商揖關乎商埠的繁榮，如果商店無法支持而倒閉，工人就失業，社會治安秩序馬上受到影響。

隨後與會多奈主張新樓應受管制，應固分年限。

綿有資满、梁東樞相繼發言，黃氏指出：政府應多建平民屋宇，以調劑屋荒。梁氏則認爲新例實行，已爲過遲，應在數年前實施。

謝理事長歸納各方意見後，提付表決，一致通過致函政府，請求管制商業樓宇；並函請有關委員提出意見，以便蒐集資料，向當局建議。

會議中又通過慶祝雙十節籌備工作：㈠推定謝伯昌、潘壯修、周啟、許讓成、張軍光、江茂森六首長爲雙十節大會主席團。㈡設設計、總務、筵席、財務、音樂、款接等組，負責辦理各項有關事項，所有各組人選全部推定。晚上八時，會議結束後，在盛堂設筵歡宴香山水仙花后及諸有關長夫婦，至深夜散會。（西）

京士柏二千餘災民訴苦
分文賑款未領得 且須遷出收容所

【本報訊】收容在九龍何文田京士柏喇沙書院的二千餘災民代表，昨向記者訴苦，指出救濟當局非但不予賑濟，甚且限令依期遷出收容所。

僑遭風災受害的京士柏第八、九區，何文田窩仔村、文運村、第十一區、十七區災民二千餘人，其中住戶一百二十六戶，木屋住戶一百餘戶，於風災後被安置於何文田喇沙書院三排校舍中。

二位災民代表表示：自風災以後，各界熱烈賑濟救助災民，各區災民均獲得補助，惟何文田區災民尚分文未見。

該區災民廿餘天來的生活，仰賴社會局供應食物，但當局宣佈於前日起食物供應即告停止。

徙置區辦事處主任並於停止供養後次日亦公佈：凡溫黛風災災區現徙於喇沙書院者，務須於一九六二年十月四日前遷出，乃行貸住。

自此公告後，居住該處二千餘流離失所的災民，莫不彷徨失措。後由災民中選出代表四人，晉見該區街坊首長，要求陪同前往會見徙置區辦事處主任，共商對策。

根據徙置區辦事處主任表示：凡獲自行蓋房屋住戶，每戶獲補助金一百元，但租戶在未獲指示前，暫不發款補助。同時凡在一九六一年元旦前登記有案的災民，可准許在受災原區自行蓋住屋；凡在一九六二年元月一日登記的災民，則尚未獲得指示，是否允予蓋屋。

大部份屋主戶認爲：撥賑賑款一百元，用以補助興蓋木屋，實際上尚且不到三根杉木的費用。

該代表强調：即使社會救濟當局不予我們救助，我們現時仍可支持下去，只請求仍准許我們暫住在喇沙書院，等待一段時間，覓得居所後，再自行遷出云。

英兵涉嫌雞姦女童 加控罪名定期審訊

【本報訊】轟動一時的英兵涉嫌雞姦女童案，昨提審時，再被加控一項非禮罪。該案定於十月一日在九龍地方法院正式審訊。

被告男子F．J．畢列治，二十歲，乃駐紮西頁營之第廿九野戰旅英兵。原被控：㈠九月廿一日在大埔磁南涌新村軍用公路山頂地區，雞姦一名九歲姓霍女童。現加控㈡罪，指被告同日同地非禮該未成年之九歲姓霍女童，違犯保護婦孺條例。

霍亂 無新症

【本報訊】在醫院接受治療之霍亂病人，至昨晨仍爲四名，並無發現新霍亂疑似患者或霍亂接觸者。（修）

美國圖書館 變更開放時間

【本報訊】美國文化館附設圖書館開放時間稍有變更。自十月一日起，該圖書館開放時間如下：由星期一至星期六，每日正午十二時至下午六時。星期日停閉。該館設於雪廠街，歡迎各界人士入館閱覽及借閱書籍。

本港人口增加數字驚人
半年增十八萬
六月底人口已近三百五十萬

【本報訊】本港人口已接近三百五十萬大關。

據統計處昨日發表之人口統計數字，截至本年六月底，估計人口總數爲三百四十萬零九千七百人，一九六一年底爲三百二十二萬六千四百人，半年之內增加人口十八萬三千三百人。

八月份出生人數共一萬零二十六名，死亡人數爲一千七百五十八名。今年一月至八月，出生人數爲六萬八千八百七十四人，遷入估六萬七千九百十九名，死亡一萬三千四百五十五人，遷入估一萬三千二百九十一名。（修）

北角電廠蒸汽爐損壞
港南數地區停電四小時

【本報訊】由於北角電力總廠的兩個蒸汽爐，接連的發生損壞，使到昨日港島大部份地區，電流中斷達四小時之久。

電流中斷的地區，包括山頂、香港仔、淺水灣及港島南部的區域。停電時間是在正午十二時三十分起，延至下午四時十五分電流才告恢復。

此次電力停止供應，夠幸發生於白天，否則居民會更感不便。

有關此次電流中斷的原因，香港電燈公司總經理史托克氏有所發表，據謂：此次「斷電」，實由於北角電力總廠內一個蒸汽爐發生毛病所影響。於是技師及技工即啓用另一個準備應變之蒸汽爐，不料該準備之蒸汽爐亦告失靈，直到四時十五分才修好。

現公司方面正趕備修理該兩個蒸汽爐，一俟爐中熱力消失後，修理工作即可開始，但預算要經一星期時間方能修妥，希望在修理期間，不致再度發生停電事件。公司方面而準備於必要時停止供應電力，關於此必要時之有計劃停電，經與發方商洽妥當。

由此看來，香港居民在這幾天中，相信會再面臨停電的滋味了。（熙）

市政署鄭重聲明
清理垃圾絕不收費
每日出動之垃圾車共八十二輛

【本報訊】市政事務署鄭重聲明：該署在港九每日均派出的垃圾車輛，是完全不收費者，惟聞有人不明真相，以爲係需收費，其實不確。

市政事務署現爲使各界人士明瞭此點起見，特在該署之收集垃圾車貼出海報，說明「清除垃圾，完全免費」。

市政事務署又稱：每日出動之垃圾車輛，九龍計有四十八輛，港島有卅四輛，此等車輛每日均在一定時間經由一定路線駛抵各街道之垃圾站，停在一定地方，以便收集垃圾。此等車輛，每日一次或兩次駛抵同一垃圾站服務，當視各區街道情形而定。收集垃圾車抵達每一垃圾站之前，派在該區之市政事務署員工即打鐘以喚起附近居民之注意。

凡欲利用市政事務署收集垃圾車之利便者，必須於垃圾車到垃圾站前之五分鐘內將垃圾桶搬至該站。市政事務署解釋謂：垃圾車所收集者爲住宅垃圾，凡不屬此類之垃圾，例如建築碎瓦、磚廢物如爛痰盂、玻璃破片、木箱等或大件之廢物，均不予收集。致於原支廢光管，垃圾車上特設有一個長形垃圾箱裝載，故仍予收集。（修）

本報特稿
廣東道交通衛生 盼當局速予整頓
人爲溝渠臭味令人作嘔 交通紊亂居民深感不滿

【本報特稿】本報記者李德熙報導：旺角區名爲「廣東道」是九龍最旺盛的一角，那裏有最紊亂的交通和不衞生的地帶。

本報曾經一再指出：山東街是港九交通的要衝，希望當局注意和改善。港九改善交通問題委員會的委員諸公，如果有機會蒞臨該街巡視時，不但可以親睹那種擠迫的交通，同時當穿越廣東道時，相信他們一定會不約而同地掩鼻而行。

九龍廣東道是一條相當長的街道，起自尖沙咀，直達深水埗，那條街有港九很多地方所看不到的事迹，有數逾一千餘號碼的門牌，有岌岌可危的樓宇，有殘舊狹窄的路面，有骯髒的垃圾，還有難聞的氣息。

自從經九一颱風災禍後，電力工人或是水渠工人，時常到各街破壞路面挖掘電線或埋藏水管，很多地區當他們把電線修復或是水管埋妥後，並不立即將泥土拖埋，鋪好路面，好讓交通暢行，相反地，卻成了淤積污水的溝渠和堆積腐朽污物的垃圾所在了。

廣東道原本是一條狹窄古舊的街道，經過如此破壞挖掘後，交通更形擁塞了，特別是當我們發現從「人爲的溝渠」中，蒸發出來的氣息，極致人同情和敬佩該街居民的容忍度量了。

最令人驚奇的，雖然那些臭溝發出令人難聞的氣味，但是街邊仍然有攤檔林立，小販叫賣，不知道他們會感覺到那臭味薰人的溝渠，是否會影響到他們的生意，甚至是否會損害到他們的健康？

有一位居民表示：清道工友有時在該處清理垃圾時，雖然發現在溝渠中堆積着臭燻的污物，但是他們卻若無其事地在清理他們所目睹的垃圾堆，對那些臭溝中的垃圾，好像「此非我工作」範圍似的。當垃圾清理後，便登車揚長而去，至多他們會注視一下或朝之吐以口水。

我們相信：像廣東道的如此情景，港九各地隨處可見，若長此以往，不單對居民健康有所影響，同時還有妨碍市容的觀瞻，希望市政當局速派員巡視，並立即想法予以改善，這是千萬居民的盼望的。

澳洲「十字軍」謬誤報導
澳洲聖約翰總監來函本港致歉意

【本報訊】澳洲新南威爾斯聖約翰救傷會總監納爾遜，已去函本港聖約翰救傷會，就「十字軍」什誌發表關于本港去年霍亂之錯誤報導，表示致歉之意。

納爾遜謂：刊載于該什誌之文章，在付印前，本應向渠呈閱者，惟此次竟未經渠過目。渠認爲該文章之出處，爲一曾訪港之遊客。渠又謂：此什誌之編輯爲救傷隊志願人員，當時一片熱心，遂倒渠之判斷力。對于刊出此文章，彼此大爲尷尬，表示極端抱歉。

按該文章內容謬誤百出，曾謂本港去年霍亂死四百人，不打預防霍亂針者，可處七年監禁，其他妙文，令人捧腹。（修）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩至清勁東風，天色晴朗。

昨日氣溫最高爲華氏表八四•九度，最低七八•四度。

今晨二時，本港室外氣溫爲華氏表七九度。

高潮　上午四時十八分　下午六時四十八分

低潮　上午十時四十分　下午十時五十四分

黃大仙社區服務中心
義演粵劇賑濟災民
獲善款二千七百元

【本報訊】黃大仙社區服務中心之父親會、婦女會、少年組、中樂組三單位，爲籌款賑濟風災災民，組織籌賑委員會，選出主席林泉及劉經銓、陳光、陳志強、陳駿、譚寬誠、何斌、吳照興、陳斌爲委員，經於前昨兩天分別在黃大仙社區服務中心禮堂上演古裝粵劇「西施」及「帝女花」，昨晚特請粵劇名旦李寶瑩小姐登台客串演出。共計獲得善款總數達二千七百元。兩晚來該區及新區長仁翁隨同觀劇異常踴躍，故均告滿座。參加演出者乃業餘粵劇音樂界，此次熱心善舉，均獲當地坊衆好評。（遥）

赴美升學注意
須具美中學生程度 才有入學希望

【本報訊】有意赴美深造的香港學生務請注意，必須有相當于美中學生之程度，方有入大學之希望，否則美國進入大學之中學生日衆。

在一九六一年至一九六二年之學年度，來自香港及中華民國之學生，共六千六百卅九人，分別就讀于美國一千七百九十八間較高級之學院。該數字較對上一年增加百分之廿五，反映美國之基本政策，是歡迎符合學歷之外國學生赴美升學的。

上述爲美國新聞處處長威爾遜，昨晚在美國大學協會晚餐會席上透露者。威爾遜以「美國中學校及學院轉變」爲題，發表演說，謂美國之高等學校，今日縱然以最大努力，走向提高質素之途。事實上，學院需要學生參加全國統一入學試，已迫使美國高等學校把程度提高。甘迺迪總統最近喚起注意試圖進入大學之學生日益增加之情勢。他指出：其數目到了一九七〇年可能增加一倍。今日幾乎有半數的高等學校畢業生，都要進入大學。醫學較好之大學，一個學位便有十個優良學生爭取云。

十二歲女童
被斬傷後 復遭羈禁
逃出後被人發覺報警 警方找尋其姑母查詢

【本報訊】十二歲孤女，被人用菜刀斬傷後，再被鎖於木屋中，幾經困難，始得逃出，由警方送往醫院檢驗。

這個自幼父母雙亡的女童，名余金珍，多年來投靠新界屏山×村姑母家，靠照料家務，以博溫飽。

余女前天被人用菜刀劈傷，鎖於木屋內，一直至晚上始獲逃去，其後在街上，因其背部血液及傷痕，引起附近村民注意，通知警方。刻下，警方正嚴密找尋其姑母查詢。（熙）

從共區赴澳漁民
証實前天爆炸 係青角鄉軍營

【本報澳門訊】澳門及離島地區居民，前日多聞爆炸聲，部份更見紅光一閃。據昨自大陸歸來之漁民透露：經證實小橫琴所屬的青角鄉軍營，遭反共志士爆炸。

青角地區重要，乃控制大陸及澳門出入口水上總路綫，與馬騮洲對峙，中共以地勢險要，久已在該處設軍事基地，派兵約一連人及狼狗駐守，設有兵營房兩大座守衛。

爆炸發生後，中共極端重視，戒嚴至昨。青角與馬騮洲相距五百尺，距澳門約千五公尺左右，爆炸時吹大東風，澳門居民及南灣口中外旅客，故能聞見爆炸聲及紅光。

九龍新界師訓班
昨行開課禮
學員共三〇二人

【本報訊】附設於葛洪師範學校內之九龍、新界在職教師訓練班，昨日下午三時，在葛師大禮堂舉行開課禮，由九龍區班主任何國銓，新界區班主任陳彬，聯合主持。到有各科導師及學員三百餘人，儀式簡單隆重，分別由兩位班主任闡述該班設立之宗旨，及應注意之各種事項。[illegible]

馬鞍山謀殺案 定期初級偵訊

【本報訊】沙田馬鞍山「六國大封相」血案，法庭昨訂定十一月廿一日至廿三日，由粉嶺法院進行初級偵訊。[illegible]

印刷所東主 接打單信 勒索三萬

【本報訊】開設在高士打道一間印刷所之東主，接到一封勒索三萬元之打單信。

據印刷所東主名黃×，本月廿三日接到一封用郵寄到之函件，拆開閱後，信內容大意說：前致一函要求三萬元，不獲理會，今再致函，將打單信，限三日內如數交到大道東某號三樓，如再不理會，將有生命危險。東主接信後，即向警方報案，並求保護。日前接過一封勒索之函，但無人出面收受，因此警方懷疑係惡作劇者之作品。（康）

聞

家少主信鈺佳垣德少爺　媳馮夢燕　黃桂貞　馮鳳　順瑜小姐之

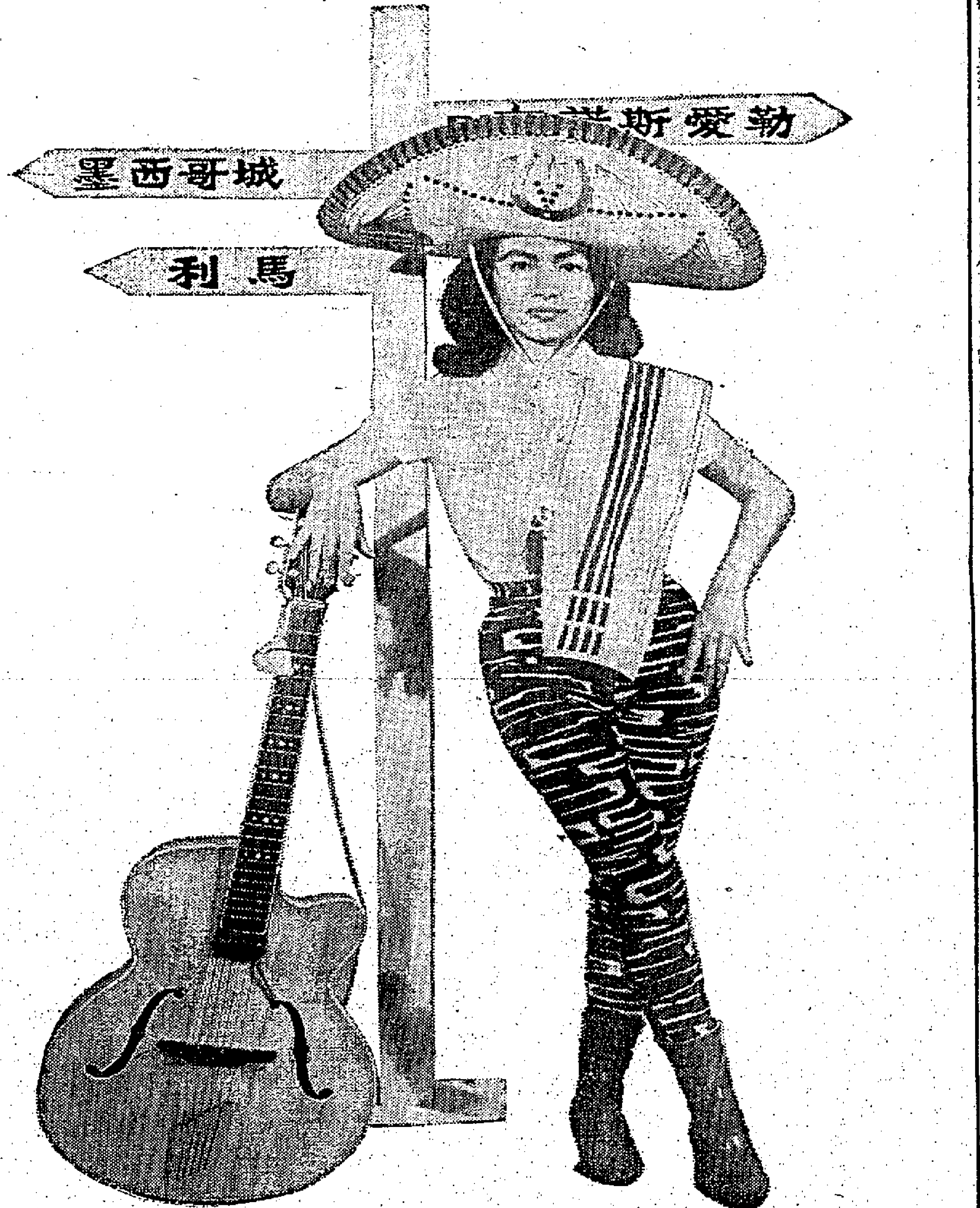
令尊翁　禮恒　禮雄　禮謙　禮斌　禮聽　禮章　孫少爺　佩文　仲文　倩文　煥文　惠文　潔文　孫小姐之

令祖父呂公諱寶銘字振賢老爺

於一九六二年九月廿八日下午八時正壽終法國醫院正寢積閏享壽七十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇卅日正午十二時大殮在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

呂宅家人稟報

治喪處　九龍殯儀館　電話：809429　809426　楓樹街一號A



到墨西哥之捷徑…

由香港起程僅經十七小時即可安達乘搭加拿大航空公司之「空中皇后」DC-8型噴射客機下午二時由香港起飛於同日下午十時卅分抵達墨西哥城中途祇停東京及溫哥華因此而令入境手續簡化.

聞名世界之加拿大航空公司服務精神令閣下墨西哥之行旅程舒適愉快迅捷安全.

FLY Canadian Pacific

TRAINS · TRUCKS · SHIPS · PLANES · HOTELS · TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

加拿大太平洋航空公司

CPAL-257

本港新聞

鐘表店命案被告自辯
携帶利刀欲自衛 死者撲來被刺傷
事前曾遭污言辱罵及拳打

【本報訊】鐘永行鐘表店命案，被告今日自辯，堅稱持利刀乃係恐人毆打，用以自衛者，並不是存心刺死死者，而係死者襲擊時，與其利刀碰撞所致。

這案是在本年六月廿六日上午十時半發生，死者鄭國棟，乃係九龍城八十二號永行鐘表店的東主，當時有人持一報紙包裹碎石，偽作鬧鐘，到店找死者，其後死者被刺，正中左胸，因傷口深達三寸，直貫肺部而至心臟，不治斃命。事發後在距離該店不遠處，拘獲被告。

昨被告在自辯詞中說：他前往找死者，係叫死者不要再和其未婚妻林麗萍往來，因死者用粗言穢語罵他，並用拳打他，所以他拔出刀來恐嚇死者，不料死者再揮拳擊他時候，因身體撲前而力猛，撞着他所持利刀，致被插傷。

被告又說：當他聞其未婚妻與死者往來，曾整晚不成眠，越想越憤怒，所以翌晨一早即往找死者，他帶備利刀，是因聞九龍城地區乃狗反之地，爛仔最多，恐遭人毆打，故攜作自衛。

昨日開庭，仍由被告接受證人台，在其辯護大律師引導下，繼續作自辯。他說：當晚他返回廣州酒家睡宿，因為其未婚妻林麗萍告訴他關於與死者交遊事，心裡難過得很，所以心情不佳，整晚不能成眠，故在翌晨六時即起床，思量想往找死者，叫其不可與林麗萍往來。當晚他將本人工作交下同伴，請假一天，於上午八時至九時間，攜備那把的東洋切紙刀，連同木鞘，放入右褲袋中，然後離開酒家，渡海直往九龍永德道永行鐘錶行。

這柄東洋刀是他在事發一星期前在石塘咀街坊拾得。他出門時，購了一份報紙，計共四張，因為他與死者向不相識，這樣的冒昧去找死者，恐難找到，所以他就將一張報紙包着一塊碎石，作成包着一個鬧鐘之狀，並偽稱有友人託他帶往找死者代為修理。

死者寄給林麗萍的信，在信末寫有其本人的住址，他就從那封信裡認識死者居處，但死者是甚麼容貌，他一些也不知道。他攜帶那利刀原因，由於他聞說九龍城地區是狗反之地，爛仔最多，恐防有人打他，故備作自衛。

當他按址抵達，見店內飾櫃裡面有兩人正在修理鐘表，死者坐在近門前，他說：「請問鄭國棟先生（即死者）喺處嗎？」死者回答起身說：「乜野事呀？」他答：「有友人叫佢修理鐘表。」死者回答：「我就係。」這時死者也起身和他面對面分立在飾櫃內外，他說：「閣下就是鄭先生，我請你今後不可再和我的未婚妻來往。」至是，代表被告大律師向被告鄭重說，現在法庭作供，你須要將死者當時所講的，無論怎樣難聽，可照其說出。

被告說：當時死者聞言，即說：「×你老母呀，關你×事。」隨即後面有一人（按被告當庭指出是鄭國權）這樣說：「早晨流流，係咁嘈吵，打×佢啊。」他於是回頭看那人，不料死者就一拳打向他左胸，他即從褲袋拔出那利刀，用右手執着，指向死者說：「你咁能夠打我。」但他說時遲，那時快，死者第二拳打來，死者是用右手舉拳打他，在其身體撲前時候，撞着利刀，於是給插傷了。他這時心慌得很，急放手反身逃走。當他一邊走一邊回頭看，見鄭國權持一把刀仔從後追來，他見跑不過鄭，乃停步企在路中，並大聲叫喝不要埋來，鄭果不敢行近，就在這時，突有兩人從後分提着他雙手，跟着覺有人在背後打他，推他仆地，又用腳踢他，褲也毀破。他被打後痛，後來有人將他拖起來，他大叫：「你們不能再打我。」於是他便給警返永行鐘表店去。未幾警至，向他詢問，叫他寫下供詞，然後帶他返九龍城警署。在警署時，他亦有寫下供詞，但當時卻沒有告訴他，所控的是謀殺罪名。

被告人當庭表演 死者被刀插情形
答覆主控檢察官盤問時 謂對女友及死者都憤恨

被告供稱，即由主控檢察官予以盤問。檢察官在未盤之前，這樣向被告說：因為所控你的是謀殺罪名，到了這個階段，這是你的生死關係。本席在職責上，不能不盤問你，希望你要清楚，回答我的問題。

問：你剛張供詞，一窩在警局已說過，一在審案時，是否都照實情寫的？答：是。

問：你記得林麗萍說過她愛你，你相信嗎？答：這要問過她才知道。問：但你本人是否相信？答：相信。

問：你相信她對你是一片忠誠，當你係未來夫婿嗎？答：是。

問：當晚你和她在談風月，是誰先提及關於死者與她來往的事？你聽到後，是否很憤怒？答：是她先告訴我的。我當時表面雖然無他，但內心卻很憤慨，認為她這樣對不住我。

問：那麼，你對林和死者，都很憤恨了，憤怒得很，以致帶埋利刀去找死者？答：當時是很憤怒，但帶利刀原因，是因說九龍城地區是狗反之地，爛仔多，恐防遭人毆打，這是自衛起見。

問：兩人中對其憤恨較多些？答：我對兩人都憤恨，但誰較多些，這就難以計算了。

問：當晚你回酒家後睡不着，是否越想越憤恨？答：是。

問：因此你一早起身……關於那偽裝鐘的包裹，被告答說：因為他和死者素未謀面，所以要找些藉口，他沿途想起這個方法，所以他到達九龍城，即在街邊拾取那碎石，用報紙包裹，並綑以幼繩。

至是主控問：你當時是偽稱修理手表嗎？被告答：有。問：何以不將你的手表，偽作要修理，作為藉口，這也較用碎石偽裝鬧鐘，不是更佳？被告答：我想不起用這方法。

至是，檢察官着被告表演，當時他持刀指向死者，而死者被插傷情形。

審至此，已下午五時，官諭將案押候至星期一上午十時再訊。

本案被告陳祖樹，廿八歲，乃石塘咀山道二號廣州酒家廚師，被控於本年六月廿六日在九龍地區謀殺男子鄭國棟。

美國酒店經理稱 並無託人招聘職員
歹徒兜售申請表 盼各界切勿上當

【本報訊】外傳有不良份子，假借美國大酒店之名義，以某種印就之申請表格，向不查疑之社會人士兜售，傳出此等偽冒表格之人，并稱可影響酒店當局，担保購買表格者可獲得職位。關於此事，美國大酒店總經理候活·巴朗，特發表聲明稱：兜售此等表格，雖未取得證據，惟須公諸社會大衆，俾加以警惕，免致上當。

巴朗又稱：該酒店將有許多職位聘用本港居民，但除酒店當局以外，并無授權任何人担任聘請或分發表格，大多數職位，將經過人事部接見，及仔細審查其申請表格，始予派出。本酒店既無代理，倘任何人揚言代表本酒店，或代本酒店辦理申請工作，即屬欺詐之行為，盼各界人士留意，切勿受愚。（修）

泰國捐米廿噸 救濟風災災民

【本報訊】泰國政府救濟本港風災災民，已捐贈白米二十噸，該批米現正由「美國」輪運港途中，可於數日內抵港。輔政司白嘉時致函泰國總領事館，感謝泰國政府之慨捐。（修）

救濟風災捐欵善長芳名

救濟九一風災，本報昨日收到讀者捐欵如下：賀雞湯、鄧賀傑、三姐共四十五元，朱夫人十元，無名氏十元，三老爺共九元，金龍酒家二十一元，鮑宅五元，聯盟粉行十元，何條南八元，唐炳光二元，無名氏二十元。合共一百四十元，連同上日收過一十二萬四千九百五十一元二毫，合共收過一十二萬五千零九十一元二毫正。

本港車輛數字大增
八個月交通失事 傷亡達六千多人

【本報訊】港九及新界，由本年一月至八月，發生交通失事共五千三百九十四宗，傷亡六千零三十四人。

本港道路交通日益擠迫，交通失事日增，與各種車輛不斷增多，不無連帶關係。據昨日之運輸公報之統計數字：截至八月底為止，在警務處交通部登記之各種車輛，共計六萬零二百九十架，較七月底之五萬九千六百六十三架，又增加五百廿七架。

其中包括私家汽車三萬八千五百六十二架，電單車四千五百二十九架，巴士一千一百七十八部，人力車八百零八架，及拖車二十一架。

使用中之電單車共有一百四十六架，的士則有一千六百五十四架，領牌汽車駕駛人共為十二萬七千四百八十二名，較七月底增加六百六十七名。

在八月底，領有學車紙之臨時駕車執照共有二千零五十三張，考試牌共舉行五千二百八十四次，登記之教車師傅仍為一千六百四十三名。

八月份發生之交通意外事件共六百七十二宗，其中香港佔二百三十六宗，九龍三百二十二宗，新界一百一十四宗。

在各項意外事件中，受傷者有七百七十三人，其中有二十二人因傷致死。（修）

市政局選舉 臨時登記册 可免費查閱

【本報訊】有資格在明年三月市政局選舉中投票之選民，其臨時登記冊，將放置於銅鑼灣裁判司署大廈五樓人事登記處，供公衆免費查閱。查閱時間由即日起至十月十四日止（星期六、星期日及公衆假期除外），每日由上午九時至下午一時，復由下午二時至下午五時止。

任何人如（一）申請將其姓名列入選民最後登記冊，（二）反對別人登記為選民，或（三）更改投票站者，亦可領取表格，填妥之表格需在十月十四日前，寄回選舉註冊主任收。

以飾演陳查禮之子著名 好萊塢華裔男影星鄭寶臣今抵港

【本報訊】好萊塢著名華裔男明星鄭寶臣，定今日抵港。鄭寶臣在美國加州出生，曾在上海及廣州受教育，一九三六年返美，一九四〇年即開始銀幕生涯，以扮演大偵探陳查禮之子名噪一時，此後，鄭氏先後在八十部出品中擔任角色，並在一百多齣電視片露面，他在影城經營三家著名之中國餐館。鄭寶臣是乘一國泰航機由台來港，將逗留至下月十五日，然後離港前赴新加坡。（修）

各地進行修路工程 司機注意交通措施

【本報訊】本週末起，車輛外出人士，請注意工務司所發表有關各區進行修路工程時之交通措施警告。港島方面，轆轤道、薄扶林道（近雷蕭車道處）、石塘道（近蒲飛路角處）及淺水灣道（近淺水灣酒店處），正在進行道路工程，故採用單程行車辦法。九龍方面，窩德公路、荔枝角道、青山道等處，亦正在進行道路工程，車輛往來者，均須注意。

新界方面，四咪半至五咪半處之公路，正在進行修建，路面亦開掘，車輛須慢駛。此外，青山道二十一咪至二十二咪之一段，及十八至十九咪半處，亦開掘溝渠，車輛行經上述路段時，可能會遭交通延阻。沙咀角至屯門之公路將予封閉，禁止車輛行駛，同時由大埔至汀角之公路，車輛將暫停通行。（修）

騙領特惠稅証
塑膠廠東主判罰欵萬元

【新界訊】一塑膠廠之東主兼經理，向工商處申領英聯邦特惠稅證時作失實口供，被罰欵一萬元，一月內繳訖。

被告男子李鑑排，廿歲，住黃大仙竹園道廿號C樓下，被控：㈠三月十五日，在本港地區意圖騙取工商處英聯邦特惠稅證時，于書面作失實口供，謂其廠內製造之一百廿箱塑膠玩具刷梳等，乃自坪陽新村十號其廠內製造者；㈡三月廿一日，在上述情況下，謂四十箱塑膠玩具電話自其廠製造者；㈢六月九日，在上述情況下，謂一百箱塑膠玩具之電動滅火車自其廠製造者。

工商處調查辦稱：被告乃塑膠廠（即坪陽新村十號乃正廠）之東主兼經理，發現玩具電話之底部非被告工廠製造，玩具之滅火車亦非被告工廠製造，而被告廠內之塑膠原料非英聯邦特惠稅証。

侵吞投保人保費
聾啞人壽保險經紀四月
昨在中央裁判署作「半無聲」審訊

【新界訊】中央裁判署昨在「半無聲」狀態下進行審訊，被告為一聾啞者，需用手勢作供，手語譯為中文後，再譯為英文。被告乃一人壽保險公司經紀，被控串名侵吞他人欵項，共二十二項之多，合計三千六百四十元，昨被康斯法官判首三項罪共入獄九月，其餘十九項罪不另科罰。判案後，法官對此案之警探予以讚賞。

被告男子唐錦熙，廿一歲，經紀，住洗衣街一號二樓，被控廿二項罪之日期，由去年二月至本年三月之間，首三項罪名如下：㈠去年二月至五月之間，侵吞胡泳彥信託之港幣一百廿六元，轉入私人用途，而被告照將該欵交與年興人壽保險公司者；㈡在同期間內及在上述情況下，侵吞楊振福信託港幣一百廿六元；㈢在同期間及在上述情況下，侵吞黎學成信託港幣一百廿六元。此外尚有十九項同樣罪名加控。

港島區反詐騙組幫辦馮來稱：被告前曾在九龍聾啞學校肄業，認識一班聾啞同學，約於一九六〇年，被告離校後在年興人壽保險公司任經紀，而向其聾啞同學提議投買人壽保險。

首罪原告乃聾啞者，為裱畫工人，去年二月間，由被告介紹投保，保額一萬元，為期二十年。被告首次付欵一百廿六元，以後由該保險公司將收據及保險單交與原告，保險單訂明每年之二、五、八、十一等月份為交保費之期。原告人於去年二月至五月間，再交一百廿六元與被告，作為保費，被告將欵交往保險公司作第二期保費，是次被告並將欵交返公司。公司於去年五月至六月間，寄出通知告知原告，原告即往質被告查問，被告訛稱欵已由其交辦，公司方面延誤。

本年三月間，被告將欵項作保費，但未收……

身份証要換領
470001—480000號

【本報訊】港九及新界居民，凡其身份証號碼係由四七〇，〇〇一至四八〇，〇〇〇者，須即向人事登記處重新登記轉換新型之身份証。港督根據人事登記條例所頒佈，在今昨日出版之憲報公佈之命令，上列身份証持有人之家屬，亦須同時重新登記。此命令將不適用於號碼後有「A」字之身份証，此等身份証，日後始行重新登記。（修）

西婦大鬧警署 用電話擲丈夫
弄致電話破碎文具散落 認罪後被判罰欵另賠償

【本報訊】一西婦，廿二歲，和丈夫，昨因事吵鬧，在警署內大發脾氣，竟以警署內之電話作武器，擲向丈夫，致電話破碎，並弄致文具散落。昨在法庭認罪，被判罰欵十元，另賠償電話損失一百元。

被告少婦，住山頂道四號，任文員，本月廿八日在沙田警署內，被控於上述時間，擲壞警署電話。

上述少婦，當時由沙田警署請求其丈夫返家，被告到達警署後，大發脾氣，將公案上之文具全部撥落地上，又用手執起警署之電話擲向丈夫，但電話跌落地上破碎。據該警署指出：該電話價值一百元，修理費則一百元。被告在法庭請求法官從輕發落，她說：她當時無法控制自己。

法官判令被告罰欵五十元，另賠償電話損失一百元。（晉）

存水續減

【本報訊】本港存水總量續減少，至昨日上午九時，存水總量為七千八百九十二億加侖，九龍佔一十三億加侖，香港佔……加侖。（修）

德國聖醫斯特那博士空前新發明

維爾勁 VALCIN
風濕 骨痛 關節 筋肉 劇痛 劇烈風濕
世界唯一 特效斷根藥

治症：
1.科學成功內服新藥，爭血液中除根。
2.風濕乃體內發出非根，無法此藥。
3.發心臟疼痛。

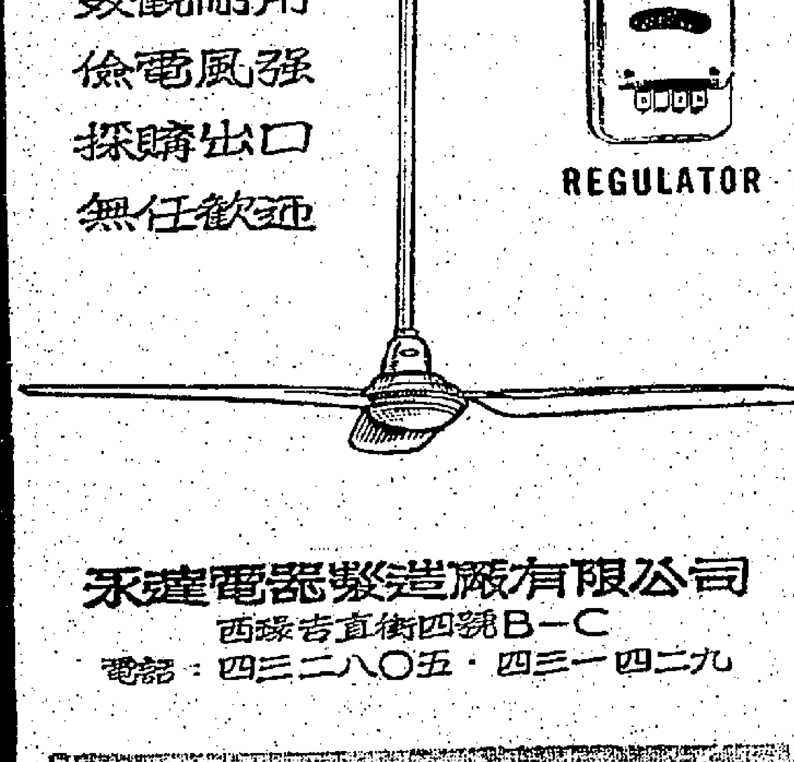
維爾勁乃德國聖醫斯特那博士，深知世界有名風濕疾患，每由血液，及過度疲勞，脂肪過多，心臟，幼童肢體受損，年老之年，便現象，故多年研究，發明此藥。年老中風，各大醫院，採用，治療之疾病，無數人，均能斷根。

下列各症：風濕骨痛，關節劇痛，筋肉疼痛，腰骨刺痛，四肢麻痺，腦力衰弱，腳氣等，均有奇效。

又如手腳痺痛，腰骨疼痛，四肢無力，服此藥片，都有立即，即可止痛，使精神增強，能使體內之排泄及溶解功能，加增尿酸之排泄，使患者迅速痊癒。

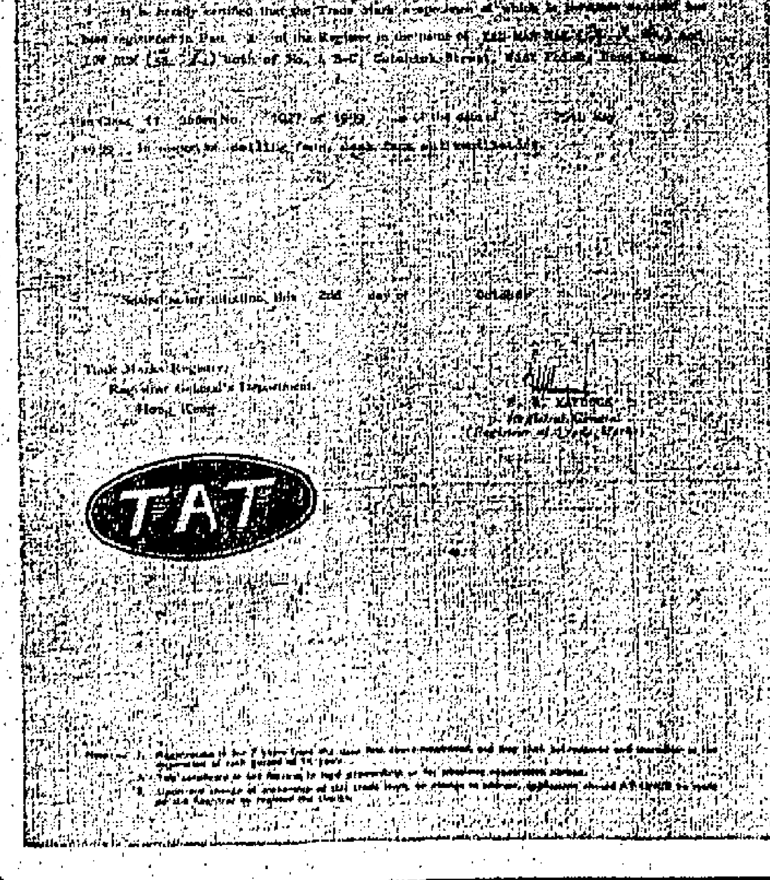
各大公司大藥行藥房均有代售

扇吊購選
請認明 TAT 牌
款式及商標·在英國註冊



美觀耐用
慳電風強
採購出口
無任歡迎

永達電器製造廠有限公司
西環吉直街四號B—C
電話：四三二八〇五·四三一四二九


HONG KONG TRADE MARKS ORDINANCE, 1954
CERTIFICATE OF REGISTRATION
TAT

FEAA

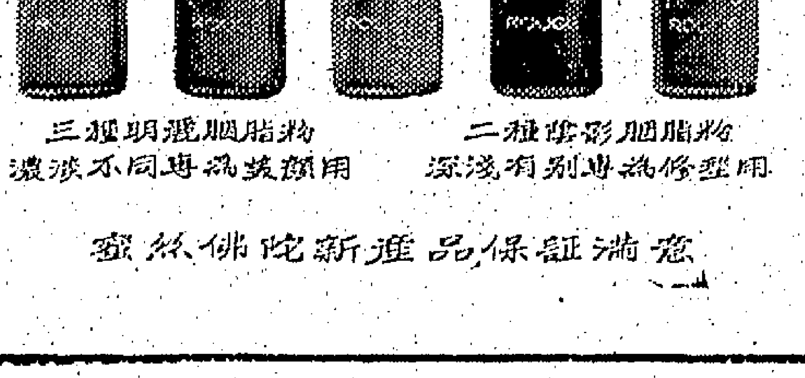
胭脂新訊！
胭脂狀粉的製創新佛陀絲蜜……粉脂胭
明麗胭脂粉……美容新色調　陰影胭脂粉……修型新製品
使用方法新奇簡易！

1)陰影胭脂粉修改面型：例如：腮頰過大用陰影胭脂粉勻抹即能掩飾不露。
2)陰影胭脂粉修改頦巴：在双頦巴部份勻抹陰影胭脂粉看來更可人。
3)陰影胭脂粉修改鼻型：在扁大鼻型之兩側勻抹陰影胭脂粉看來高窄如意。

4)胭脂粉使用簡易色調天然用指尖点上少許勻抹透入粉底即能俏麗適常！
5)胭脂粉為美容及修型必需品有明麗胭脂粉及陰影胭脂粉兩類妙用無窮！
6)明麗胭脂粉：清新明麗色比天然用時沿顴骨部份勻抹透入粉底

胭脂粉是蜜絲佛陀新創製為美容必需品色調雅艷之極！明麗胭脂粉色比天然陰影胭脂粉使線条柔和不露此新品種使美容時既更顯優美又盡修型之妙！胭脂製成粉狀更便使用請即選購！

Powder Rouge by
MAX FACTOR



三種明麗胭脂粉 濃淡不同專為美顏用
二種陰影胭脂粉 深淺有別專為修型用

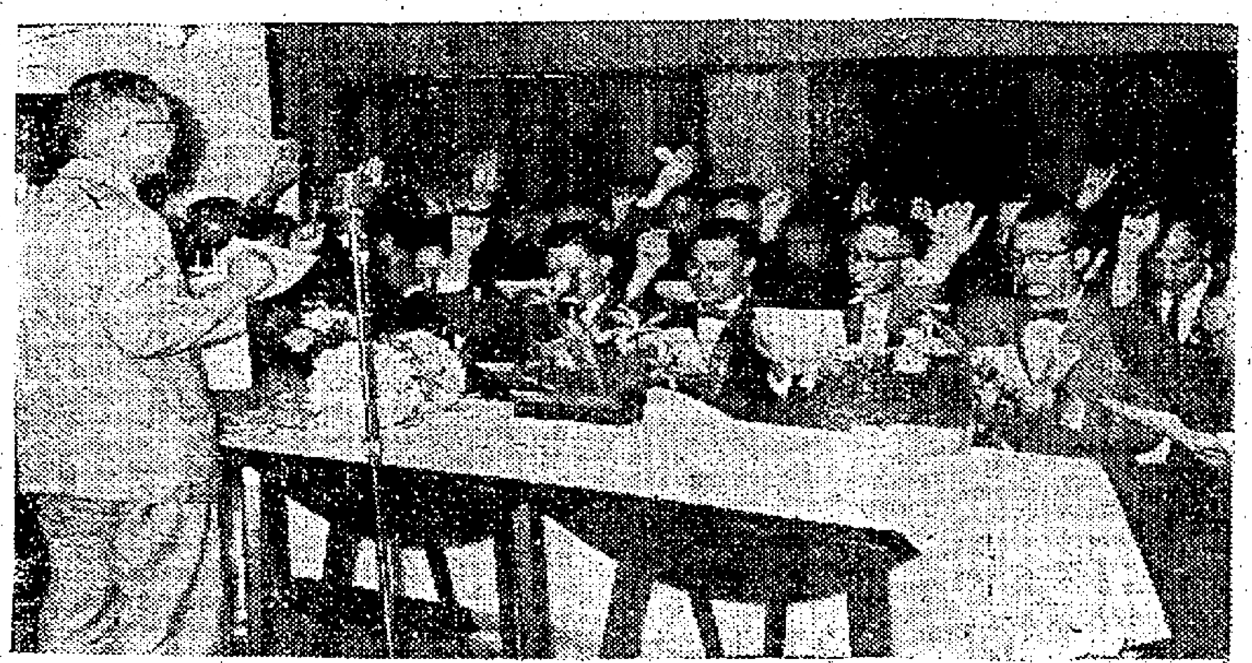
蜜絲佛陀新產品保証滿意

本港新聞

兩中文學校團體 慶祝教師節聯歡

【本報訊】港九私立中文學校聯合會第九屆理監事就職典禮暨慶祝孔聖誕辰及教師節聯歡聚餐大會三項慶典，於昨日舉行。行禮如儀後，首由梁永燊主席致開會詞，畧謂：今日三種慶典同時舉行，具有重大意義，並向本會同人提出三點意見：㈠以孔子的教育理想為教育指標；㈡以促進社會人士對教育的認識與合作為發展教育的手段。語多切要，繼舉行宣誓就職典禮，由梁逸揚博士監誓，頒發選任證書，致詞，對中文校聯會過去的成就及對本港教育的貢獻，備致讚揚，語重心長。嗣由該會理事陳仿林校長演講「為祝孔子聖誕應有的努力」。繼由常務監事世仙醫院院長致謝詞。典禮完畢後，隨即開始遊藝節目，有各種舞蹈、歌唱，獎品豐富而精美，出席之會員學校，有培風、德明、振寰、文德、立人、西南、專正、九龍華山、香港華山、東方、嶺英、珠海書院、香江書院、德明書院、廣大、金城、大同、永康、仿林、勞勵、嶺東、齊中、南華、榮正、福導、長沙、文華、滿光、寶珠、新法、雅儒、錫光、遠東、漢中、中山、大角咀、俊英、愛群、此利、崇蘭、麗澤、崇德、天行、青山、保安、正中、聖德、中華、培正、德學、寧文、開明、同濟、南英、漢華、聖智德、中興、文強、高年、新亞、啟明、錫安等及各校教師約共千餘人，盛況空前，直至深夜始盡歡而散。

港九私立中文學校協進會，昨日舉行慶祝孔聖誕辰暨教師節大會暨千人聯歡敍餐，典禮開始，首由大會主席梁耀邦致開會詞，繼由蘇熙瑞教授講述孔子生平事蹟，並由副監事長吳誠琛主持敎師千女頒獎金抽簽，名額共二十名，入選者每名獲得獎學金港幣五十元。最後由監事長黃達鏘致謝詞及全體拍照留念，晚宴席間，九時舉行聯歡，該會理監事、顧問、諮議暨各校長、教師等凡一千二百人參加。



左圖：港九私立中文學校聯合會第九屆理監事，昨日下午舉行就職典禮，由世仙醫院院長梁道揚監誓（左）。圖為全體理監事宣誓情形。（本報記者攝）

全港象棋爭霸戰 今晚在加山舉行

【本報訊】哄動棋壇、萬人注目之全港象棋公開大比賽，冠軍爭霸戰於今晚六時在加山南華會揭幕並舉行，賽前五時正，大會主任梁國基先生及入圍八傑，偉賽員袁偉僖、陳松順、黎惠東、曾益謙、李志海、徐天利、蘇天雄及楊官璘等八人，前往大會報到，抽簽作出編排，入選者由大會預算十時賽畢，並由主席李志海主持閉幕禮，并邀請嘉賓李宗林先生頒獎。冠軍決賽，由棋王蘇天雄對廖尚思爭奪亞軍。

預測賽況定必激烈萬分，以棋王楊官璘及陳松順之棋藝與經驗，當會衝擊各名手，棋壇人士預料，最後鹿死誰手，決為蘇天雄、楊官璘、陳松順之爭。

三菱人造纖維製品展覽 昨日起在大丸公司舉行

最近日本三菱人造纖維有限公司新用電子一種名為VONNEL的纖維，此種纖維乃屬聚多人造纖維中，性能最優秀者，現該公司為向港人介紹此種新的人造纖維的好處，特於昨日起假銅鑼灣大丸百貨公司二樓舉行三菱VONNEL製品展覽，展出由VONNEL纖維製成之男女服裝衣料多種，並在場內附設茶座，俾使參觀者得有試用之機會云。

政府招商標投承造 九龍方面大批建築工程

包括道路花園及水渠等

【本報訊】政府在九龍方面，招手大批工程，計有築路及建花園等，昨日並刊憲公佈，招私商標投承建，茲分述如下：

㈠九龍又一村道之路介於牡丹路及葡萄路之一段，將在短期內予以拓寬。此項工程將包括建築一條長約一千呎之新路，及一條二十四呎闊之行車路。改建工程招定於本年十一月開始，明年三月可望完成。

㈡當局將在九龍城延文禮士道近東寶庭道處，興建一公眾休憩花園。建築工程將於本年十一月開始，需時約六個月完成。

㈢在九龍唐人新村附近擬建一條長約一千五百呎之污水渠，及一條長約一千呎之雨水渠。施工地點在西美街，定於本年十一月開工，需時約三個月完成。此項工程包括將機場之一條明渠填塞，另建一條大雨水渠以代替之。

㈣啟德機場北面之工業及住宅區新蒲崗，將建一條長約一千五百呎之污水渠，以利紅磡填海工作進行。

㈤政府將在長沙灣新填地建築一個臨時沙倉，以代替現設於紅磡之沙倉。

㈥官塘工業區內之第二住宅地段，不久將建長約一萬五千呎之雨水渠及污水渠。此項工程將於本年十一月開工，需時約十一個月完成。

建築水渠之地點為一石合，現需將裁有合約，以便進行私人建造工程。

㈦官塘市鎮將興建第二期之交通工程，即將敷設一段街道，包括：村道與打鼓嶺道間之一段行車路，長約一千四百呎。

㈧九龍城三條街道路之一部份。此項工程將於一個月後開始進行，約需五個月完成。

為美航作旅遊宣傳 「皇家驛夫」紐展德 今離港赴義法訪問

【本報訊】為了發展甘迺迪總統的經濟平衡計劃和促進旅遊事業，美國航空公司派出了一位「皇家驛夫」前往世界各地作宣傳大使，希望世界各地人士都到美國去遊覽。

這位「皇家驛夫」是紐展德，他身穿十八世紀時代的英國「皇家驛夫」紅色制服，手持已有六十年歷史的號角，前天到了香港，昨天上午十一時在美心餐廳招待新聞記者，他說：「旅遊事業是發展甘迺迪總統的經濟平衡計劃，和吸引更多的外國人到美國旅行……」。

紐展德在港時與旅遊業人士會談，並定今日飛往檀香山，然後轉往義大利、法國等國作同類性質的訪問，和他同行的有美航空公司國際營業經理非嘉，及東方營業經理科拉。（力）

葉釗定鄭兆娥結婚

新生晚報記者葉釗定君，與鄭兆娥小姐於本月廿七日結婚，是晚假九龍醫香酒樓設宴招待親朋。葉君年少有為，鄭小姐端莊嫻淑，一對新人堪稱珠聯璧合。圖為葉鄭新婚儷影。

中國評論 廿四期出版

本週六出版之中國評論第廿四期，社論指出「毛匪」中毛共海外工作的傳敗，論文有合理的現在；論文有任雖明的反共戰線，鄭為琮的給流亡青年齊與北鼓三邦，朱惠清的馬來西亞的一旦印共發生戰爭，易炎的再談建立反共的思想體系，黎陽的大陸青年怎樣對付共產，說香與本社的香港文宣門爭，爲什麽國醫不開兵等。都是充分反映現實的文章。

二十屆工展會 參展廠商一日開始登記

攤位收費比前稍減

【本報訊】第二十屆香港出品展覽會，已定十一月廿七日開幕，明年一月四日閉幕，地點仍在夏愨道海軍船塢廣場。

本屆展覽會面積，增加至十九萬平方呎，內分特別攤位、普通攤位、陳列攤位、工業機器及原料陳列攤位四種。

除特別攤位以公開投標方式招投，以價高者得外，其他攤位收費比前減低。普通攤位面積十呎乘五呎，計五十平方呎，收費四百元，陳列攤位八呎乘五呎，計四十平方呎，收費一百八十元，工業機器及原料陳列攤位，每方呎收費七元。以上收費，凡屬該會會員廠號，一律以七五折優待。

每一會員廠號認領攤位，普通攤位最多祇限八個，陳列攤位最多祇限六個。工業機器及原料陳列攤位並無限額，有意參加該展覽會者，可由本年十一月一日起至四日止，向該會領取登記表填妥送回，俟該會審查接納後，通知參展廠號繳費，另定日期抽簽認領攤位。

駕駛技術改進會主辦 優良駕駛人今舉行頒獎

有經驗駕駛人可考試入會

【本報訊】香港駕駛技術改進會定今天舉行一項頒獎儀式，頒獎與香港的入選者有經驗駕駛人的獎狀。

香港駕駛技術改進會，是由本港一班熱心社會公益人士所組成，目的為提高駕駛技術，藉以減少交通意外事件。

任何有經驗的駕駛人，都有機會成為該會會員，在入會前須通過一次考試，其標準為駕駛注意力之集中，及良好駕駛技術。所謂良好駕駛技術，是表示不會因駕駛而危害本人或他人，注意力集中，有責任感，不自私，和運用智力。考試時間約一小時半，所經路線包括繁盛市區，無速率限制之公路，斜坡等，合格者可以在車輛上放置徽章，均有資格任作安全駕駛示範。有意參加該會者，可投函本港郵政信箱一二一七號申請。（力）

五邑工商總會 募得善款八千 賑濟風災災民

【本報訊】五邑工商總會踴躍捐輸，共襄善舉，迄今經籌得賑款共港幣八千零三十三元二毫五仙，昨經理事會決定，撥出港幣七千元交由總理事長張玉麟、鄧國棟、關錫乾、總監督鄧北京、關慶伍、伍伯信、吳錦安、伍倫炎、司徒港、麥培熊、陳于民等，親自送往賑濟風災災民，並登報將該會捐款徵信，務使捐款人士知悉款項用途。除餘款不敷之數，由該會會員編利會撥款支付。

聖白多祿英專夜校 擴添校舍增班招生

【本報訊】擴九龍聯合道五二四號（窩打老道口）聖伯多祿英專夜校，近經擴充，現由留英碩士出任校監，葉恩民任校長，對校務及施設，至多興革，尤以加強管教，增聘優良師資為主，並添闢新校舍，擴班招生，申請入學，該校由英文字母班起，至F.5會考班，各部均採用直接教學法，生徒並設優秀讀書獎學金，品學優良者，免費學習，歡迎有志學習英文之青年往參觀云。

無手無足彫刻家 陶方響應賑災 舉行義賣刻印

由明日起至下月二日止 地點在旺角滙豐銀行側

左圖：這位無手彫刻家陶方，昨日宣佈舉行刻印義賣三天，救濟風災災民，出錢出力，仁風可嘉。圖為陶氏表演無手刻印工夫。（本報記者攝）

【本報訊】無手無足的彫刻家陶方，為響應救濟風災，決由明日起至下月二日止，舉行義賣刻印，包括全數所得，全數撥作救濟風災災民之用，各界人士熱烈捐獻。他本人不守指導幫助，特在旺角彌敦道滙豐銀行側設攤，由上午八時開始，至晚上十時止，地點在九龍旺角西洋菜街滙豐銀行側，希望各界熱心人士前來惠顧，多多捐獻。

陶氏又說：此次以一千元成本石質印章刻義賣，嬴得各界熱烈捐獻，中表示：此次颱風溫黛造成嚴重災害，各界人士熱烈捐獻，他本人雖殘廢，也決定響應義賣三天。

會中他又透露其無手無足之原因，為抗戰時期在蘇北參加國民黨游擊隊與日軍作戰，一次大戰役中，給日軍所俘，刖去手、腳及雙耳，致成殘廢人，後經一年苦學，以口咬工具彫刻，十年前來港，即以此謀生。（三）

車炳榮伉儷暢遊歐歸來

保華建築公司、保僑建業公司、英聯烟草公司總經理、香港廠商聯合會主席、旅港同鄉會理事長、香港工商界知名人士車炳榮伉儷，於本月八日搭機離港，到美國及歐洲各地遊覽，並考察當地建築事業，遍歷歐洲十多國家，原定會觀在美國多留數天，因本港各種事務須要處理，提前於本月六日離美，乘泛美機由美國返港，在日本逗留數日，於本月六日抵港。當日至機場迎接有親友十人。

西德郵船 伊莎士泰自日返

明日可抵港落載一日經星同歐洲 得利斯登同日到埠一日開往日本

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船伊莎士泰號貨輪（ISARSTEIN）自日本回航，按航程，明（三十）日可能到達香港。該輪在港停留一日，落載後，擬定於（十月一日）離港經新加坡前赴歐洲。

另該行代理得利斯登號貨輪（DRESDEN）則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡前來香港，照預定航期，如無他故，當可於同（三十）日航抵本埠。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定翌（十月一）日離港，繼程前往日本。

圖為暢遊歐美返港之車炳榮夫婦。

美國航空界 東方遊覽團 第二批團員今到港

美國航空界東方遊覽團第二批團員今到港，為促進本港旅遊事業，美國海外航空公司及國泰太平洋航空公司，本年夏季特邀請美國國內航空業界票務部及營業部職員舉辦東方遊覽團。首批團員經於上週末離港，第二批團員由美航空公司人員率領，於今日抵港。此批人員係由美國航空公司代表率領，由東京來港，參觀本港各種觀光名勝，及為業務之推廣，並與本港旅行社及航空公司人士接觸。彼等之來港係由美航公司經約區職員孟甘氏率領，團員中有美國聯合航空公司、大陸航空公司、美國東方航空公司、環球航空公司、美國西北航空公司、國泰航空公司之代表。彼等將在港逗留至下星期二，然後乘國泰班機赴曼谷。

本港居民十四衆 飛歐洲遊覽一月

本港遊客十四人，前（廿九）日乘瑞士航空公司班機飛往歐洲，將在歐洲各主要首都作為期一月之遊覽，該團係由國際貿易公司旅行部秘書胡斯小姐領隊，此遊覽團離港時，往機場送行者，有環球航空公司高級營業代表唐月娟及瑞士航空公司港區副經理吳某等。

圖為本港人士歐洲遊覽團於起飛前在啟德機場留影。

今日入口輪船預告

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	三十	福來
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	日本	三十	鐵行
伊莎士泰	貨船	ISARSTEIN	日本	三十	捷成
興立	貨船	HENRIK	山打根	三十	多利順
夏利麟	貨船	HERMOD	日本	三十	多利順
賀門	貨船	HERMUND	美國	三十	太古
東海丸	貨船	TOKAI MARU	新加坡	三十	香港東方
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	新加坡	三十	香港東方
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	三十	太古
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	日本	三十	香港東方
得利斯登	貨船	DRESDEN	歐洲	三十	捷成
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	三十	太古
烈打和露	貨船	NEDER WAAL	歐洲	三十	渣甸
加利福尼亞熊	貨船	CALIFORNIA BEAR	馬尼剌	十月一日	美輪
大利花	貨船	TARIFA	歐洲	一日	多利順
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	一日	美輪
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲	一日	天祥
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國	一日	總統
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	一日	銀行
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	二日	太平
查士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	曼谷	二日	捷成
捷途	客船	CHITRAL	日本	二日	鐵行
伊鳳羅娜	貨船	IMERINA	曼谷	二日	法郵
史甫馬	貨船	SPUMA	歐洲	二日	天祥
四川	客船	SZECHUEN	澳洲	二日	太古
安娜巴基	貨船	ANNA BAKKE	美洲	三日	樂信
巴拿馬	貨船	PANAMA	日本	三日	福來
飛隼	貨船	LYING HAWK	美歐非星	三日	福來
愛蓮碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美洲日本	三日	樂信
姚華	貨船	YEWBANK	非洲	三日	銀行
安天諾士	貨船	ANTINOUS	美國	三日	福來
六甲丸	貨船	ROKKO MARU	日本	三日	太平
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	日本	三日	法郵

今日出口輪船預告

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	三十	香港東方
嘉斯頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	星洲印尼	三十	捷成
美利斯士	貨船	MENESTHEUS	歐洲	三十	太古
烈德些亞	貨船	RADNORSHIRE	歐洲	三十	怡和
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	三十	美輪
丹麼多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	三十	太古
利華銀	貨船	RIVERBANK	非洲	三十	銀行
長崎	貨船	NAGASAKI	星洲澳洲	三十	太古
天光丸	貨船	TENKO MARU	美洲	三十	香港東方
幸川丸	貨船	SACHIKAWA MARU	美洲	十月一日	太平
烈打和露	貨船	NEDER WAAL	日本	一日	渣甸
芝本讚	貨船	TJIPONDOK	日本	一日	渣華
伊莎士泰	貨船	ISARSTEIN	歐洲	一日	捷成
美代玉丸	貨船	MIYOTAMA MARU	紐西蘭	一日	香港東方
克利夫蘭	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	一日	總統
貴州	貨船	KWEICHOW	紐西蘭	一日	太古
得利斯登	貨船	DRESDEN	日本	一日	捷成
美利	貨船	MAORI	歐洲	一日	法郵
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR	西澳星洲日本	一日	太古
四川	客船	SZECHUEN	澳洲	一日	太古
禧生	貨船	HOSANG	婆羅洲	一日	怡和
札幌丸	貨船	SAPPORO MARU	新加坡	一日	天祥
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美洲	一日	福來
賀門	貨船	HERMUND	美國	一日	太古
麥格塞塞總統	貨船	PRES. MAGSAYSAY	日本美國	一日	美邦
捷芭莎	貨船	CHYEBASSA	非洲	一日	鐵行
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	泰國	二日	太平
東海丸	貨船	TOKAI MARU	日本	二日	香港東方
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	二日	美輪
大斯士	貨船	THESEUS	婆羅洲日本	二日	太古
利雲紗	貨船	LIVENZA	日韓台菲	二日	天祥
大利花	貨船	TARIFA	日本	二日	多利順

機班往來今日

到港班機（星期六）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時一刻
泛美	三藩市東京	下午八時三刻
英航	三藩市東京	下午二時
英航	印度曼谷	下午四時卅五分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅五分
國泰	東京大阪台北	下午五時
國泰	永珍	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午十時三刻
澳航	東京	下午九時
民航	漢城東京沖繩台北	下午八時卅五分
德航	西德印度曼谷	下午三時
日航	東京台北	下午一時卅五分
日航	星洲曼谷	下午三時一刻
法航	巴黎金邊	下午四時五分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
印航	東京	下午五時十五分
泰航	東京台北	下午二時卅分
泰航	印尼星馬泰	下午九時十分
馬航	印尼星洲	下午四時四十分
瑞航	蘇黎世曼谷	上午六時
越航	西貢	下午七時三刻
印尼	耶加達	上午九時卅分
阿聯	倫敦印度曼谷	下午七時十分

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京	下午五時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	曼谷緬甸印	上午九時
國泰	曼谷星洲	下午四時
國泰	馬尼剌	下午五時三刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時三刻
民航	台北	下午九時卅分
德航	東京	下午三時三刻
菲航	馬尼剌	下午二時
日航	東京	下午二時五五分
日航	東京沖繩	下午四時十分
法航	東京	下午五時五分
印航	曼谷印度	下午六時
泰航	曼谷仰光印度	下午三時一刻
泰航	馬尼剌	下午九時五五分
瑞航	東京	下午六時三刻
印尼	東京	上午十時廿分
阿聯	東京	下午八時

截信時間

今（廿九日星期六）空郵

泰國、星、馬來亞、印尼、錫蘭：包裹下午一時，信件下午一時
非律賓：信件下午一時，包裹下午一時
印度、中東、埃及：信件下午二時
菲丁、非洲、英國：包裹下午二時，信件下午二時
歐洲：信件下午
美國、中南北美、夏威夷：信件下午三時，包裹下午二時
加拿大：信件下午三時
澳洲、紐西蘭：信件下午六時
英國、英聯邦：信件下午六時，包裹下午六時，菲律賓
北婆羅洲：信件下午六時，包裹下午五時
合眾國、沙勝越：包裹下午五時，信件下午六時
日本：信件下午六時，包裹下午六時
韓國：包裹下午五時，信件下午六時
沖繩、汶萊、越南、高棉、寮國、埃及、瑞典、印度：信件下午六時，包裹下午五時
巴基斯坦：包裹下午五時
非律賓、歐洲、菲律賓、大利：包裹下午五時
中南美、緬甸、大利亞：包裹下午五時
平郵：內國、加納、非洲、共和國、馬里、象牙海岸、尼日利亞、共和、巴剌圭、非利比亞、共和國：信件下午二時
瑞典、牙買加、馬里斯、賽黎加：包裹下午四時，信件下午二時

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
芝文定（貨）	TJIMENTENG	非洲星洲	渣華	A元	上午六時
利華銀（貨）	RIVERBANK	日本	銀行	A二	上午
芝本讚（貨）	TJIPONDOK	非洲星洲	渣華	碼船洲	下午四時
銀陽丸（貨）	GINYO MARU	日本	天祥	B八	上午六時
烈娜些亞（貨）	RADNORSHIRE	日本	怡和	A十	中午
金熊（貨）	GOLDEN BEAR	美國	美輪	A三	上午六時
天光丸（貨）	TENKO MARU	日本	香港東方	B九	上午
俄亥俄（貨）	OHIO	美國	怡和	A八	中午

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
禧生（貨）	HEWSANG	婆羅洲	怡和	B一	上午
銀陽丸（貨）	GINYO MARU	星洲非洲	天祥	B八	中午
京士威利（貨）	KINGSVILLE	美國	多利順	A十一	上午九時

日本郵船公司
天祥洋行代理
銀陽丸 "GINYO MARU"
九月廿九日抵港，船泊B—8浮泡
貨客付貨請到本公司接洽，赴石叻、庇能、巴倫旺、波斯灣、亞丁、紅海、地中海、歐洲港口
電話四一九一七一
代理處 合記公司啟

挪威快船「設置雪房」
「愛蓮碧琪」輪 M.S. "ELLEN BAKKE"
準期一九六二年十月四日落貨 五日啟行
直航：紐日本往溫哥華、西雅圖、砵倫、郎比路、羅省、三藩市，並轉駁加拿大美國內陸各大城市，貨物付運，希即接洽為荷。
貨務部經理處電話三五二一四按二十號分機
香港德行輪船公司代理樂信輪船公司謹啟

四川快輪
每逢星期四由香港開 星期一由台灣開 星期三到台灣 星期六到香港
貨客接洽處
台北中正路一八〇〇號
香港干諾道四五〇號
太古輪船公司

M.M. 萬噸勁型客郵 「馬天葵」 S/S MARTINIQUAIS（時速十八海哩）
直往小呂宋、西貢、北非、倫敦及歐洲各埠
十月三、四日落貨 五日下午開行
於仁大廈二樓一式三零 電話：37346 26631—4 23520
法國郵船公司啟

足球聯賽今日開鑼
元朗鬥愉園
東方與華東隊對抗
五一七隊出戰傑志

【本報訊】一九六二至六三年度的足球季，今天正式開始。香港足球總會主辦的足球聯賽，今天有甲組三場，預備組三場，及乙組六場。球迷現在注意甲組的比賽，而甲組又以元朗對愉園一場，引人入勝，故預料該場將大球場，將是客滿如雲。

本屆元朗組成有新班，去屆獲好冠軍的盛況江及李惠球，陸雄，風彭年，羅將現有劉志霖、風彭年、羅北、盛德興及張耀國等。愉園的中衛線有鄧添、黃文傑及陳鴻平，相當出色，後衛的黃志光與門將翁培佐，也是好手。前鋒線有老有嫩，個人技術不弱，但聯絡上未必默契。本屆元朗雄心勃勃，將致力于奪標，將來與新強爭一日之長短。愉園雖有四名五星上將，但實力皆不及元朗，恐會被元朗取得兩分。

五一七對傑志于花墟球場。傑志有姚卓然、黃兆和、陳鴻洪、鄒國添及高保強五名五星上將，加之仍有但全隊的搭配，未見良好，無論前鋒與中後衛各線，都有瑕疵，如要全隊聯絡緊密，則非努力訓練不可。五一七以林尚義、何應芬及郭石為核心，其餘新手為數不少，陣容不及傑志，尤以前鋒線最軟弱。傑志前鋒線有姚小果領導，活動力強，故破防的機會頗厚。

東方對東華於南華球場。東華羅致去屆星島的精英，楊氏兄弟與馮氏兄弟，實力似比去屆星島為強，而東方去屆有降班的危險，本屆又組班遲緩，人腳未見理想。不過新血劉如煦在東方表現出色，而關泉申與孔繁熙，也是識途老馬，可與東華一拼。不過東華實力均衡，應該凱歌。（武曰）

是一隊「富裕」的青年軍，各路實力均衡，應奏凱歌。

又今日在花墟球場舉行的五一七對傑志，門券一律收一元二角。（倫逸）

（元朗）盧德興　鄭北　陳逢林　黎兆球　何志光　李鑑成　盧松江　[illegible]

（東方）劉如煦　李炳照　李定標　方志才　梁榮卿　劉甯　[illegible]

（五一七）郭石　黎春宜　曾榮滿　林尚義　譚雅忠　[illegible]

（東華）翁培佐　黃志光　李炳松　劉添　黃文傑　陳鴻平　[illegible]

（傑志）雷煥璇　黃兆和　路德興　吳偉文　黃紹良　馮紹魂　何鑑洪　姚卓然　鄒國添　高保強　尹松英　陳鴻洪　[illegible]

足總青年受訓球員
四十五人獲得證書

【本報訊】足總青年球員受訓結束，昨在海軍球場舉行結業禮，五時半，足總主席莫慶，主委陳南川，委員梁錫鄉、黎仲賢、麥錦坤，梁卓？衍，均親自臨場，致訓詞、黎兆榮，助教張觀新、黎兆榮，秋振館、林燕、梅勵官、郭森、黃玉春、胡偉瑜等亦有到場，青年球員有四十餘人到場。

結業禮開始，由黎兆榮介紹莫慶及各委員與球員認識，隨即由莫慶主席訓話，稱謂今次發給之證書，並不是畢業文憑，這不過是對勤力參加訓練者，予以鼓勵，希望各位努力上進。同時，將來足總如果辦選拔訓練之時，這張證書，也可助各位優先取錄之用。訓話畢，隨即發給證書與各球員。

跟着陳南川主委致詞，大意謂今次訓練成績斐然，不少參加訓練者，屬各甲組會籍致為預備組，同時，更希望各位參加的青年球將，能就近參加各球會或街坊會，參加足總主辦之青年賽。

此次足總主辦訓練班，共訓練廿七次，每一位參加的青年球員，凡到場訓練十六次的，便可獲得證明書，昨天已發出四十二封證明書。不過，還有三位球員，追昨日

·圖片說明·
全港公開泳賽，昨女子甲組四百公尺接力冠軍頒獎，其左為亞軍南華，右為季軍中青。（本報記者戎攝）

昨日排聯週年大會
陳樹桓出任正會長
簡燦文當選為主席

【本報訊】港九排球聯會週年同人大會，於昨日下午六時，在九龍伊利沙白青年館舉行，選舉新職員，陳樹桓當選為會長，簡燦文當選為主席。

週年同人大會，於下午六時舉行，由副會長陳昌永主持，出席各屬會代表卅六人，開會後，通過上次週年同人大會，及特別同人大會決案，通過會計提任後，迅速通過執委會一年來工作報告，當討論財政時，曾提及銀行存款有二千餘元，未列入報告表內，經司庫朱國炎解釋，該二千六百餘元乃以前由其經手支，惟迄今仍未取回，尚存於銀行的排聯戶口內。經過解釋後，財政報告亦迅即通過，並決定新任執委會應即通過修章。即選舉新屆職員，結果陳樹桓當選為正會長，余森、黃當選為副會長，同人大會於七時三十分散會。

執委會首次會議，選出主席，由暫時主席主持，結果選出主席簡燦文，副主席羅文彬，秘書朱國炎，總務李王森，司庫駱天昌，會計倪天榮，出席港協代表王鐵志強，代表李森林，執委馬兆華，代表羅文彬。

今日足球秩序

（甲組聯賽）
愉園對元朗　下午五時半　政府球場
東方對東華　南華球場
五一七對傑志　花墟球場

（預備組聯賽）
愉園對元朗　下午三時三刻　政府球場
東方對東華　南華球場
五一七對傑志　花墟球場

（乙組聯賽）
空軍對流浪　下午五時半　啟德球場
警史對九山　赤柱球場
電話對香港會　下午四時　跑馬地場
郵政對漢英　跑馬地場
警察對鐵路　下午五時半　跑馬地場
中華對太古　跑馬地場

戰至天黑仍平手
昨日女子網球雙打決賽

【本報訊】遊會主辦的公開女子網球賽，昨（廿八）日舉行女子雙打決賽，由徐婉貞小姐、黎文貞小姐，戰陳宗璐夫人、吉士通小姐，雙方戰至天黑，勝負未分，賽會只得將該賽押後，並排定于明（卅）日下午五時半，繼續未完賽事，屆時將作最後一盤決勝負。

以兩組實力比較，徐婉貞球技優異，施展各有千秋，雖然黎文貞較為軟弱，故兩組平均。同時在比賽前估計，上中，吉組亦避重就輕的集中向黎文貞方面進擊，由是使雙方的均勢，昨日成一比一和局，頗為合理。

昨日的一場雙打決賽，雖是殺得難解難分，戰況激烈，第一盤爭奪，尤以吉組三比零及五比二佔先，但徐、黎組拼命抗拒，卒追成五比五平手，從五比五開始，使你一局我一局的一直相持至十一比十一，過程緊張精彩，異常刺激，結果在十一比十一後，徐、黎組一鼓作氣贏了兩局，勝十三比十一，第一盤結束，惟已屆時一句鐘零五分了。

第二盤較比賽，徐、黎組士氣大振，先後以二比零及四比二領前，但陳、吉組仍奮戰不懈，加以此際徐婉貞

全港公開泳賽
先後共創五項紀錄

【本報訊】香港游泳總會主辦的全港公開游泳錦標賽，昨日下午六時，假銅鑼灣維多利亞公園游泳池舉行最後一天決賽，全部十八項比賽（十七項游泳，一項跳水），昨日到場觀賽泳迷僅三百餘人，場面十分冷落。十七項游泳爭霸，計創出兩項全港新紀錄（女甲百公尺四式接力，四百公尺自由式接力）。

總計本屆大會游泳全部卅四項競技，先後共創五項全港新紀錄（男乙四百公尺四式接力，女甲百公尺蛙泳，二百公尺蛙泳，四百公尺四式接力，四百公尺自由式接力），一項大會新紀錄（男甲二百公尺背泳），本屆泳賽較往屆表演為佳，但為本港公開泳賽有史以來最冷落的一屆了。

昨日大會除頒發錦標獎品外，本季水球聯賽亦同時頒發獎品。茲將昨日決賽成績錄后：（跳水）花式跳板跳水：一、關勵（甲三分）二、郭洪（幸運）一二五·一六·八四分，三、劉志航（幸運）。

（男子甲組）
㊀四百公尺自由式：一、陸經綸（中青）四分五七秒六。
㊁二百公尺蝶泳：一、黃勁輝（南華）二分三秒八，二、楊，下午三時半，即全部賽畢。

㊂四百公尺自由式：一、陸耀綸（中青）六分二秒九。

㊃二百公尺蛙泳：一、梁錫泳（南華）二分四十一秒，二、何衍璣（中青），二、嘉（東方）三分十秒五。

（男子乙組）
（一）四百公尺自由式：一、溫德志（東方）五分四十三秒，二、何國雄（南華）五分四十六秒一，三、吳志鍔（東方）五分四十七秒。

（二）百公尺背泳：一、陳錦康（南華）一分十八秒四，二、余樹珠（南華）一分十四秒四。

（三）百公尺蛙泳：一、王正雄（中青）八二秒七，三、林六根（中青）八四秒二。

（四）四百公尺四人接力泳：一、中青（陳崇基、王志雄、何啟豪、陳溪）四分卅七秒正，二、南華，四分四十三秒二，三、鐘聲。

（女子乙組）
（一）四百公尺自由式：一、謝活川，鄧活莊（南華）

（女子甲組）
㊀四百公尺自由式：一、黃露頤（南華），二、何甯（東方）七分廿二秒，三、趙莉（鐘聲）六分四秒。

㊁百公尺背泳：一、謝婉貞（東方）三分，二、譚美清（鐘聲）三分卅五秒七，三、蘇美雲（鐘聲）三分，四十四秒四。

㊂四百公尺四式接力泳：一、南華（徐荷珠、梁錫泳、陳婉穎、麥荷莉）六分二秒四，二、中青。

㊃四百公尺蛙泳：一、劉定平（中青），二、麥浩源（南華）三分十秒五。

泰青年隊答允訪港

【本報訊】昨日足總接泰國來函，答允來港比賽，日期為十月十二日及十五日，各賽一場，由足總招待食宿云。（火）

航機足球隊退出足總丙組聯賽

【本報訊】參加足總丙組聯賽的航機足球隊，日昨函足總表示退出足總聯賽，因此明（卅）日在小西灣舉行的一場航機對天鵝，足總將通知天鵝隊，並宣布取消賽事，屆時勿派隊出場。（國）

拔萃男校水運
拔亞斯社冠軍

【本報訊】拔萃男英文書院，昨日下午二時，假政府泳池舉行週年水運會，全部十七項目角逐，計分甲、乙、丙三組角逐，其中以拔亞斯社選手獲得冠軍，共取得二百六十八分，同時創出兩項大會新紀錄，史塔士社以二五六分列亞軍，師逸社二三二分，居季軍。

個人方面，以安西東社甲組泳將，表現最突出色，獲得百公尺自由式，五十公尺蝶泳，五十公尺背泳三項冠軍，共取卅二分，五十公尺蛙泳，大會新紀錄，冠軍甲組個人冠軍。乙組由史塔士社組成三項冠軍，以廿二分奪標。丙組由余沛泉取得全部冠軍。

元朗學協分會
昨選出新職員
陳照奎蟬聯主席

元朗區學界體育協會第九屆執委業已選出，昨日假商會學校舉行會員大會，選出第十屆新執委，是日出席者有：陳照奎、陳雲案等。首由主席陳照奎報告一年來會務。次由財務黃福源報告財政，據云去年度收支相抵，尚餘九百多元。大會即席推出盧家炳、鄧維國為監票人，核算選票結果選出本屆新執委名單如下：

主席：陳照奎（廿一票），副主席：鄧才（廿票）、梁名師，陳可、邱達（十八票）、鄧德（十八票）、鄧新（十五票）、梁昭（十五票），秘書：光明、田心、財務：元中、元小、足球：光大、柏中、元中、籃球：排球：遊德、兵兵：游泳：懷襄，田徑：光明、乒乓：台山、幼稚：羽毛球：伯英、東莞。並定十一月七、八、九三日，為本年度校際陸運日期，地點則暫定元朗中學運動場。

南華名譽證
換取門券
即換即入

足球聯賽南華對巴

港印女子羽球對抗
今晚舉行

世界「優霸盃」亞洲區女子羽毛球比賽，香港區已由港印兩隊舉行，定今日下午七時，在七場，門券收六元、四元、二元四角、三元有預售，在聖佐治行樓售，今晚作三盤打，四單打。

修頓籃球決賽
賽程全部編定

【本報訊】修頓球場的男子籃球錦標賽，已於本月廿四日舉行最後一場比賽，定於下月十二日，即將全部結束，屆時各決賽，南國對警察，分別舉行，茲誌如后：

八日：下午七時半，南國對警察；八時半，流星對南國；九時，紅番對南國；

十二日：下午七時半，南國對中青；八時半，閩青對流星。

十月四日：下午七時，南國對巴；下午七時半，流星對紅番；八時半，紅番對南國。

士，定明（三十）日下午五時半，在南華球場舉行。

又訊：今天在嘉山會球場舉行之足球聯賽，東方對東華門券，一律收一元二角。

該會已編定第一號看台六號票房為名譽證入口處，一號看台為中華聯證入口處，有關該會之持證人，可依時攜同證件換取門券，即換即入云。

公開硬地網球賽
今舉行四場
學生雙打賽

【本報訊】中游會公開硬地網球賽，今（廿九）日共有四場賽事，定下午三時半在該會網球場舉行，秩序如次：

（一號場）鄧永福、許子石、林文，對于德樂、陳訓才。

（二號場）蔡旭平、張君新，（四號場）黎德江，張志雄，（一號場）倫永強，（三號場）蔡旭演，對馬陳智

（四號場）潘裕民，謝季凱，對徐郁翔，常中。

又昨（廿八）日原定有六場男子雙打在中游會舉行，但有田成超、潘世安對S·F·希、麥加夫、何允村，黃文傑、陳富奴；對白時，因改期，陳、何組及「一場比賽，結果如后：（國）

馬健臨、羅樂文，勝黃保、溫榮（六比三、六比八、六比三）

屈特、羅德承，勝李恩棠、區金滿（八比六、六比四）

林文、任溢德，勝陳志強、符和翔（六比三、六比三）

李逋、孫頓士，勝莊振東、鄭中（六比零、六比零）

隔田成超、潘世安，對S·F·希、麥加夫（改期）

白時、黃文傑，勝陳富奴、何允村（棄權）

傑警足球賽
申請改在
四日舉行

【本報訊】原定十月七日在南華球場舉行的傑志對警察足球聯賽，由于是日有元朗對南華大戰，於政府球場，為免影響兩場比賽的入座，傑、警雙方已進行申請，提前于十月四日，改在花墟球場舉行。（國）

愉園後防弱
元朗勝望高

戰局分析

足球聯賽已定於今日揭幕，甲組聯賽，今天三場，當然以愉園對元朗一役，為球迷們所注意。

愉園本屆已走了大部份五星上將。不過，還獲得劉添、黃文傑效力，加上陳鴻平、黃志光、朱永強、馬耀培、郭滿華、司徒森等球將效力，實力雖屬不錯，但卻已不及去屆了。

愉園最大的缺點，是右後衛問題，因為馬耀培是中堅材，却不大會踢後衛，馬耀培在去屆踢東華時，踢後衛確為不能勝任。同時，就算用李炳松，其間題亦一如馬耀培一般。

左後衛黃志光，亦有餘而智不足，愉園單調個大漏洞，如何才能補救，確是一項傷腦筋問題。因為元朗在這屆比賽年，去屆在東華本屆表現得演出，更加純熟，劉瑞華未見露面，但不論愉園用馬耀培抑或李炳松，恐怕亦無法阻截劉瑞華之活躍，光源亦難擋得住區彭年。

如果陳鴻平和黃文傑，全力作防守的話，則仍可阻截劉志霖和張耀國的活躍，不過，如他倆稍為助攻，則成問題了。

李德協的演出如何？將是今仗元朗能否獲得入球的關鍵，雖然劉添全力可以阻截得住李德協，但不過，他又要填補後衛的漏洞，相信亦有問題。

反之，郭滿華對流踢硬波的李盛威，恐難有活動。至於陳鴻平，朱永強的右翼，恐亦不易過何志球或黎兆球，盛德興及陳燦林的，所以正誠如今仗，東方抑或東方一伙，不能近況最佳的羅北。

傑志可勝五一七

至於東華對東方一役，東華本屆已是宜哥班，東方組班遲遲，實力較差。同時在訓練上亦尚未足，所以這一伙，東華應該可以擊敗東方的。

至於還有一場傑志對五一七，這一場波，論實力，是傑志較佳。不過，五一七最近返國參軍，有良好之演出，論者力，這一仗可能會有較劇烈之演出，所以，還是以傑志贏面較高。（榮進）

東華應戰勝東方

【又訊】新界區學界體育協進會總會，已定於本月廿九日（星期六）下午二時，假九龍渠布街佐利沙白青年館會議室，舉行本年度各區代表大會，改選總會執行委員，屆時各區正副主席及秘書，均將出席。

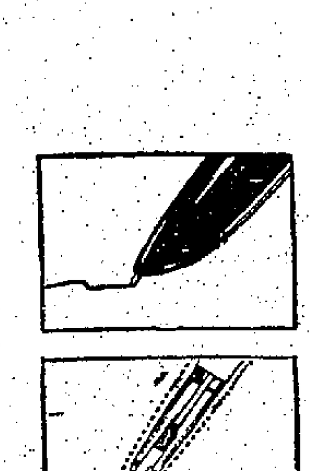
工欲善其事
必先利其器
寫好字·用好筆…

派克超級"21"鋼筆

任何教育界或工商界人士都會告訴你寫得一手美好的書法是獲得成功的重要因素之一用品質高貴的派克超級"21"鋼筆能夠使你的書法秀麗字體雅潔.

派克超級"21"鋼筆是專爲幫助書寫好字而設計它的電力磨光筆咀書寫滑流暢順它的獨有墨流管制使筆尖保始終有適量的墨水經改良的儲墨管確保無漏墨之弊.

派克超級"21"鋼筆優點特多無怪許多成功的人士都一致選用,因爲他們確知派克超級"21"鋼筆是現下具有最高價值的書寫工具.請速向各派克鋼筆經銷處參觀選購!



筆咀式：
極幼
幼，中，粗

美國派克鋼筆廠出品之一
派克出品爲世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：石利洛洋行 亞山大厦八三一室　修理部：亞山大厦地下石利洛陳列室
O-2142

北角培中英文專修夜校招生

招收班級：本校增加班額招收各班新生及插班生（初學新班由字母起教）
報名日期：即日開始，隨到隨考，按程度編班（初學班免試）
校址：北角名園西街培中英文書院　電話：七〇三八八六
校長：楊德儀

啓元英專日夜校招生

本校各級新班及插班生定於十月二日開課
即招初學班至會考班
校址：旺角彌敦道六九九至七〇一號 快富大廈電話：八一四八一壹
校長：李永紹

中華民國政府立案
九龍華商會計專科日夜校招生
（甲）一年制：高級會計專科。（乙）二年制：會計專科本部。（丙）選修科：中文部——商業簿記、珠算、銀行會計、成本會計、會計學、高級會計（參加L·C·C·考試）
英文部——簿記、會計學、高級會計、稅務、付班。
十月一日新班上課。
校址：旺角通菜街一九號　電話：五七一七三

九龍立信會計專科日夜校招生
㊀一年制會計訓練班：商業簿記、會計學、合作會計、審計學、商業算術、珠算。
㊁二年制會計專修班：英文部、商業文件、決算表分析、稅務、解散會計、經濟學。
㊂文件及英文簿記、英文商務會計、英文C·I·F·等。（參加倫敦商會主辦L·C·C·考試）
開課日期：十月一日（九月份會計月刊，經濟學出版）
校址：旺角通菜街二號L·M·N·四樓　電話：五五二九

灣仔立信會計專科日夜校招生
（一）中文部：商業簿記（教育司頒布課程標準）香港地方稅實務、中式年結改新式報表等科。
（二）英文部：英文簿記（參加倫敦商會各等初級證書考試）
（三）開課：十月一日
校址：香港灣仔莊士敦道二十號三樓　電話：七七〇四六四

港九工商會計日夜專校招生
冷氣設備
中文部：初級、中級、高級會計、成本會計、銀行會計
英文部：（L.C.C.）
校址：㊀香港北角英皇道二十八號三樓 ㊁九龍新蒲崗六三三號 ㊂十一月開課
開課：十月一日
電話：香港七一〇九六八　九龍八七〇六二〇
校長陳漢傑

英國經濟活力增強 近期港英貿易仍好

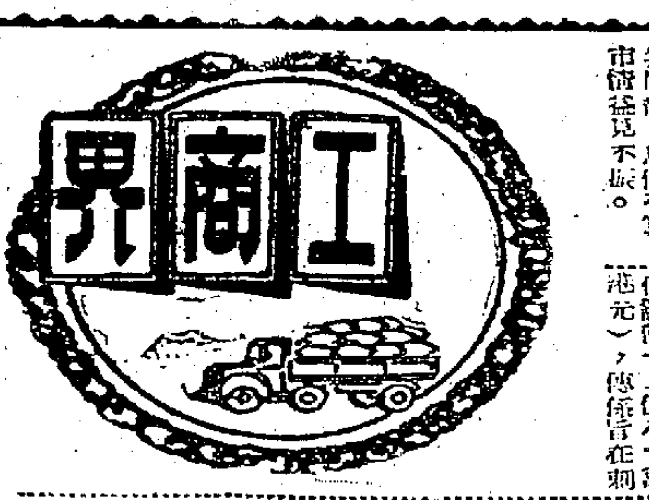
今年聖誕節貨品輸英已近尾聲 其他各種工業品輸英仍然活躍

【本報訊】英國前任財相，於去年七月間爲應付通貨膨脹之惡劣局勢，曾強迫英國各銀行分將一筆現款凍存英國之中央銀行（英倫銀行），此項特別存款，共達八千萬英鎊之巨。因此，影響英國金融轉趨安定，英鎊亦穩，今年年首，英倫銀行之貼現利率，乃逐步降低，由週息六厘降爲四厘半，迄至本月廿七日，英國新任財相毛寧，決將該項特別存款約八千萬英鎊發還各銀行，藉以增強英國經濟活力，此消息傳到本港後，頗引起本港銀行界之注意。

據各有關方面表示：英當局此一措施，與見其國內金融日益安定，對於港英貿易，實有良好影響，在英國未實行加入歐洲共同市場以前，彼邦入口商向港辦貨，勢必因此而增加。

雖然，聖誕節貨品如：玩具、鈕膠花及鈕膠珠等輸英，已接近尾聲，在今後數月內，訂單可能轉疏，惟各種棉織品、膠鞋、電池、電筒及防雨工具等輸英，仍然活躍。

至於日前所傳英國方面銀行將再降低貼現利率，則可能因特別存款發還銀行之影響，而暫難實現，本港各中外銀行之存放款利率，在短期內亦無改變之迹象。（日）



金鈔市奇靜

期鈔僅得一價成交 金尾盤與前市一式

【本報訊】昨天金鈔市平淡無奇，外國行情均告不動，期鈔交投閒散，息價平穩，市情益見不振。

英廿八日當地解凍各銀行存在國家銀行的存款八千萬英鎊（伸約值十二億八千萬港元），使係旨在刺激經濟云云。

美電：某企，報價元●七三七五—五●七三六二五，價●○一二五，加水：●五○元。通天日行穩，報價五七三—九●七二八七五○，加幣某定按價五●三一二五，宋紙企市，按一●四七六二五。宋紙按一●四六五元，去息二角，上牌無現貨。

K金早市頂盤二四九●三七五，最高按二四九●四三七五（半肥瘦），午市尾盤二四九●三七五。

大錦金價乙式三五●一一—三五●一一。

外國鎊價仍分別報二●七九七五（倫敦），及二●七九六二（紐約）。

加價權息八角八仙，上牌無現貨交收。期鈔以一價成交，頂盤五●七二五，午市尾盤五●七二六二五，平息。上牌現貨交收五千美元，紐跌●○○一二五。

交收易水乙式，波幅●○六二五，早市金商曾拋售近千両，散家全由外幫拉去，吃價甚滯。（恒）

昨外滙牌價 有兩項掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（廿八）日特加拿大及倫敦美滙兩項加調整，計調整後之加拿大滙比前降低，倫敦美滙則較前稍予提高，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買出價一八●六八七五加元改爲一八●七一八七五加元，買入價亦由一八●九三七五加元改爲一八●九六八七五加元，即每百元港幣均較前多兌○●○三一二五加元。

倫敦美滙買出價由二●八○一一美元改爲二●八○一○美元，即每英鎊較前少兌○●○○○一美元。（金）

日股前市昇幅大 獲利回吐影响 走勢先好後軟

【本報訊】日本大阪屋證券株式會社香港太平洋證券公司昨（二十八）日星期五接獲東京電稱：東京股市先堅後軟，平均指數降十三點，接近自由化貿易之趨勢，使食品股收弱無力。上午開市仍承襲前市勁勢，市況號高穩健，買家對日證金貸款減少，亦表現良好反應，預選買盤甚爲踴躍，主力熱門股均俏，惟後來獲利拋售復蹈，使漲勢受阻停滯。若干紙類買家選購，三菱地所亦挺，作原料股、日本電器、三井物產、部份相機等均爲吸進對象。鄉子油脂、富士急行、東亞港灣、林帕相機、大成建設、若松築港等均告穩。建築、水泥製成品、化學品、相機、娛樂等股均趨好，上午收市扳升一點九七。下午日證金貸款撥陷困難，引起全局傾跌，收市指數三三○點八一，跌○點七三，成交一千四百萬股。

東京證券交易所（九月二十八日）

第二市場市勢，稍少上開市時仍甚勁，市股甚挺，惟後來陷困難，引起全局傾跌，收市指數一三○六點三二，比上一天跌一三點七，成交九千萬股。

道瓊斯指數，一三○六點三二，跌一三點七。成交股數，九千萬股。

特選股收盤

股名	日元
東京海上保險	一○九
平和不動產	一三三
日本郵船	三一
日清紡織	一二九
味之素	一三八
三越	三○一
三菱地所	一五六
新三菱重工	六六

又據太平洋證券公司資料室提供日本經濟新聞：

○本月二十七日股市指數突破升達二十三點，實爲本年度之第六位升幅，由於該日成交之股票曾在十月一日…，可謂東京股票交易所自從開始新年度起作升勢，本年道瓊斯指數最高升幅爲四月十一日達三十三點四，且自八月十日以來之初至今大振幅。

○工作機械股搭售於不振，機械股之勢雖未及食品股當時之巨，恐於去年十二月十八日，道瓊斯指數曾經低跌一五八八點…時，成交數亦僅…二十六日…減低跌三八四點四…期引起減縮工作機械…訂貨，機械股搭…資對象，一般投資人士，亦避免日立…在前三期，仍能獲得六億日元之…然本九月期則減少…達二億五千萬日元，手上握有之訂貨單…總額則從前期八十億日元降至六十億日元期間祇…

美股續跌 交投尚盛

【紐約廿七日美聯社電】星期四股市再趨跌，價格趨弱，但交投尚盛。是日市勢先趨後跌，萬國商業機器跌五元半，成三百五十元。斯闌斯跌二元一角二，成一百卅一元三角七。美國電話跌一元三角七，雷諾九金跌二元一角二，高威特股跌二元半，汽車及鋼鐵股跌數角，大部份主要類股跌數仙，成交股票一千二百卅七種，三百○八種上升，其中六百七十四種低跌，總數爲三百五十四萬股（週三成交三百五十五萬股）。（修）

港米市疲慢

泰米出口價稍定

昨成交約四千包價無大變 泰大米盤不變下米續微降

【本報訊】泰米出口價稍爲轉定，昨日來貨，除下米續微跌外，上米價均照舊按住。因此，本港米市亦疲慢。昨（廿八）日大盤成出約四千包，大陸米未有開盤，是日所成價格如下：泰國曾風鎮大白米每担成五十四元半，紅地岡大米五十五元八，烏B大米五十三元八，紅鹿大米五十六元九，貢印谷仔米五十五元半，曾谷谷仔米五十三元，三號米四十九元六、四十九元九，貢三角米碎四十三元九，鹽三B米碎四十二元半，貢金錢米碎四十二元四，紅三角米碎四十一元，I號米碎四十二元。

根據上述新標準價，大部份出口米價未有更動，惟下列數項米價則有更動，即：頂上一號碎自卅八鎊五先令減爲卅七鎊十五先令。上一號碎自卅七鎊十先令減爲卅六鎊十五先令。中一號碎減低五先令。上二號碎減低五先令。此外，百波升熟米及五波升長身熟米均各減低五先令。五波升圓身熟米自五十鎊十五先令減爲四十九鎊十五先令。十波升長身熟米自五十一鎊十五先令減爲四十九鎊十五先令。十波升圓身熟米與十波升長身熟米均各按低五先令。（日）

豆子市況

【本報訊】豆子市，上海貨仁烏豆有新貨運到，來貨頗適應市情，貨方惜售，價格起落不一，將舊存貨大小粒貨價每担減十元，即每担底價至一百九十元之間。又有買家撥成交，烏豆每担成價五十八元，金邊紅豆亦有新貨到，此間買家有部份採辦，碼頭貨每担成五十五元至六十元之間。金邊紅豆有新貨運到，北海坡上綠豆每担成價七十二元，大粒貨價已減至一百卅元，此小粒貨價均跌一百卅元之間。（金）

又訂九月份配運來港之新大運貢豆，因日運抵港，已運往平洋貨倉，可能於在今次運抵之一九六一年度出品之新大運貢豆，每担沽四十二元至四十三元之間。

織布業產銷正常 棉紗市況亦步穩

布廠普接三個月以上訂單

【本報訊】現時本港織布業產銷正常，大多數布廠都接到三個月以上的訂單，本港棉紗市道，都有很大助力的，但是計算起來，即使本港一萬多家布廠每個月需要都有二千多磅，也不過四萬二千包左右，但本港棉紗每月生產約五萬包，除了供本銷約四萬四千包外，加上六千包左右出口外銷，兩者合計最多不過五萬包而已。每月港紗的實銷數量，約佔總產量九成五，日本紗、巴基斯坦紗，估去若干銷路，雖然本銷量有不小的影響，但因此港紗現在仍是供應過剩的。

港紗一日未能扭轉供應過剩的局面，也就是港紗市場交易的重心，因此港紗市道不易好轉，現在並不是生意少，而是買家的問題，又如之何能夠把市情拉緊？外紗市價仍顯冷落，昨天行市，仍是如此。

日圓鐵盤續跌 港市勢仍疲弱

外圍訂購鋼鐵數量亦非大

【本報訊】日本鋼鐵出口價回跌，影響本港市價亦趨低，即外港各地五金市近來亦轉弱，因此，泰國及菲律賓各地雖有向港方訂購各種鋼鐵，但各廠所接之單價，無法回升，部份且稍屬收縮。昨據五金行消息：日本圓鐵來貨，每噸已降至廿六元半，現本港市價每担廿六元半至廿七元。茲將昨日各方面報來五金市情錄如下：

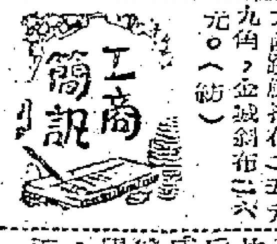
谷元餅鐵每担。

（以下各項價格）廿號者三錢三十八丁、廿一號者三錢六十丁、十七號者三錢五十丁、十八號者三錢二十丁、十九號者三錢九十丁，廿號者四十丁。

【以下行情】鐵釘日產者每箱一廿一公斤半重，免稅，惟鉛板均在港定中，每担七十六元。本製鐵釘，每担七十六元，本製鐵釘廿二號者，日製鉛線八至十二號者每公斤三錢，鉛線九十丁。

…

工商簡訊



△「皮利尼德墜」原料，歐陸貨一百公分，離庄，C●I●F●一元一角，現貨成每公分六元五角。

△英國化太仙粉，歐洲貨五十公斤桶庄，外銷市道無大起色，每磅成十八元五角至二十元。

△披來米里，法國輸嗎嚦每十四磅庄，每磅成十三元至十三元五角。

△安太披林，法國貨公分裝，十四磅桶庄，每磅七元八角。

△山杜年，英國貨一公斤庄，每公斤按一百五十元。

△嬰兒鈣鎂糖漿，英國貨每支成四角七分。

△國民藥廠一公分支庄，每支成四角七分。

墨魚地魚均爽 日鮑供不應求

【本報訊】各途海產亦頗俏爽，大致來說，目前除日本鮑魚貨價出高價求之情形，日本廸魚在供不應，其他如墨魚與地魚，領秀色，在八頭吉品鮑每担說叫成七千三百五十元，十頭亦成高至五千三百三十元，十二頭成四千二百五十元至四千四百元，一十四頭成三千六百三十元至三千六百七十元，廿五頭成三千四百一十元，至三千五百一十元。據業內人七指出，現時之鮑魚價格，實爲自二次世界大戰以來之最高者。

墨魚昨市況，在上爽，此間前所積存之存貨，亦早經清缺，現下之青鳥中小魚，每担亦成至一百五十元。

地魚雜貨亦乏供應，而中等以次之貨式亦鮮存市，買家亦須付出高價吸入。

南韓魷魚目前原因出新，推貨源即少運來，市況未免反常，現時連房所存之貨就，每担競沽高至一百五十元或一百四十八元。

遼參（海參）市亦疏好，此間買客有落行吸購，少量成交每担價格爲三百六十元。

魚肚市道稍見回復，沙井甲級假魚肚每担成七百八十六元，又不列級魚肚蝶，每担祇成二百元。（金）

月尾補進多 樹膠市普昇

【本報訊】星洲膠市，由於面對月杪結賬，而促使採方增加補貨，因此各號膠價逐一致向上扳起。昨日之行情，一號星膠由七角五仙五扳至七角六仙（漲○●五仙），二號星膠由七角四仙五扳至七角五仙（漲○●五仙），三號星膠亦由七角三仙五扳至七角四仙（漲○●五仙）。

外國行情，紐約市本月廿七日收市：新加坡膠市局，昨日顯示星膠有例常性溫暖。東方集團國家買客有吸納，星膠開市一號煙花十月貨報每磅七角六仙五按七角五占七打里，起初稍微下跌，旋即轉好，上游，午市漲至七角六占一打里，午後漲風延續，南市行情爲七角六占三打里，比前日起半占。

一號煙花現貨，行情與十月貨相同，另市價七角六占三打里。

小辦價格：星市每担報價如下：一號煙花一百元零八角三占，二號煙花九十八元三占，四號煙花九十四元八角三占，五號煙花九十一元六角七占，五號煙花八十九元。

小辦貿易：早盤開市買方貼落五占，賣三占，以後逐漸降級，而改爲貼起，午市買方貼起六占，賣八占，午後貼幅擴大，大盤由市時買方貼起一角四占，賣一角六占。

又據最近國際樹膠研究秘書處所公佈之統計，一九六一年七月份世界天然膠產量爲一七五●○○○噸，較一九六一年同月份產量一九○●○○○噸減少。

七月份美國和英國所存所交出的樹膠爲六●○○○噸，一九六二年首七個月的產量合計一●一五二●五○○噸，較一九六一年同期間的產量合計一●一四二●五○○噸，減少。

今年首七個月，世界天然膠消費量共一●二六○●○○○噸，一九六一年同期間爲一●一九七●五○○噸。（金）

股市上落輕微 成交一四八萬元 九龍巴士漲五角

【本報訊】昨日股票市成交總值一百四十八萬元，行情漲落見退中，一般上落尚微。滙市局上無特殊價外者有：滙豐銀行升二元，九龍巴士升五角，香港電燈升二角，煤氣升一角，太平升二分半，英坭升五角，連卡佛升一角，橡膠信託升五分。跌下者有：樂古挫二角半，九龍挫一角，怡和挫二角，城市酒店挫二角半，先施挫二角。茲將昨日交易情形錄下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三四○●○○	三四○●○○	三三八●○○	七○○
（倫敦登記）	二九○●○○	二九○●○○	二九○●○○	三一○
黃埔船塢	三八●五○	三八●五○	三八●二五	六、二○○
置地	六四●○○	六四●○○	六三●五○	二、九一二
信託公司	一●九三	一●九三	一●九三	五、○○○
九龍巴士	六六●五○	六六●五○	六六●○○	一、三○○
電話公司	三三●七五	三三●七五	三三●七五	一、二○○
青州英坭	六六●○○	六六●○○	六六●○○	七○○
連卡佛	一七●八○	一七●八○	一七●七○	一、七○○
聯合橡膠	四●二○	四●二○	四●二○	二一、○○○
電車公司	三七●○○	三七●○○	三七●○○	三、○○○
九龍倉	二二●九○	二二●九○	二二●八○	二、六○○
中華巴士	六二●○○	六二●○○	六二●○○	三○○
香港電燈	二七●八○	二七●八○	二七●五○	二○一
煤氣	一六●三○	一六●三○	一六●三○	一、七○○
太平	三●○七五	三●○七五	三●○七五	八、○○○
怡和公司	一九●九○	一九●九○	一九●九○	二五○
牛奶公司	三二●二五	三二●二五	三二●二五	一、○○○
橡膠信託	四●九五	四●九五	四●九五	一、○○○
城市酒店	四二●○○	四二●五○	四二●○○	一、四二○
先施	一四●四○	一四●五○	一四●四○	七八一
會德豐	一○●六○	一○●六○	一○●六○	三、五○○
大酒店	三四●二五	三四●二五	三四●一五	五○○
樂古公司	三四●○○	三四●○○	三四●○○	二○○
澳門碼頭	一二●六○	一二●六○	一二●五○	一、一二五

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

輕工業品及器材 由港輸泰仍活躍

今年批出外滙近七十億

【本報訊】今年港製輕工業品及工業器材輸泰，仍甚活躍，惟其數量雖欠理想，近日且有不少新訂單，尤其與曼谷方面到港，大抵與曼谷方面商場轉入旺季有關。

根據泰國國家銀行公佈今年首八個月（一月至八月）批給外滙輸入各種貨品之統計數字：根據該項公佈，今年首八個月國行批給外滙總額共達六十七億六千四百卅萬餘銖，其中分爲：輕工業品估廿四億八千二百九十七萬二千餘銖。機器及運輸器材估廿億四千七百五十七萬六千餘銖。化學品估七億八千四百卅萬四千餘銖。食品估六億六千六百四十萬八千餘銖。燃料及原料估四億三千四百萬四千餘銖。飲料及菸草估二億二千三百零九萬八千餘銖。其他估一億二千八百萬九千餘銖（除…

茲將各類入口貨之主要貨品入口數字摘要誌次：

在輕工業品中，布疋入口估四億五千八百六十九萬四千餘銖，其他織造品估二億九千七百九十九萬七千餘銖，棉紗估一億一千八百十一萬二千餘銖，橡膠輪胎估一億九千二百四十七萬六千餘銖，紙張估一億二千六百九十萬餘銖，建築材料（耐火磚及士敏土等）估九百六十六萬五千餘銖，玻璃器皿入口估一千二百零九萬八千餘銖，瓷器入口估三千二百零二萬餘銖，鉛、瓦入口估二千三百七十萬九千餘銖，其他…一萬元千餘銖。

在機器與運輸器材類入口貨中，發動機（發電機除外）估一億六千零五十九萬七千餘銖，農業用之機器及設備估三百五十六萬九千餘銖，拖拉機估七千一百七十五萬九千餘銖，五金工廠用之機器估二百卅三萬七千餘銖，鑄造及其他工業用之機器與設備估五億三千七百十九萬一千餘銖，電機與電器估六億六千五百零一萬八千餘銖，汽車與機器單車及其配件估五億六千四百卅五萬二千餘銖，單車與其他車輛估四千四百六十八萬七千餘銖。

屬化學品類之入口貨中，藥品入口額估二億三千九百廿五萬餘銖，油漆估八千四百卅萬餘銖，化肥料估四萬七千七百七十四萬餘銖，化學肥料估一千六百五萬餘銖，香料估十三萬餘銖，染料估一百十二萬五千餘銖。

屬食品類貨品中，煉乳估二億二千四百八十四萬餘銖，咖啡估三千三百六十一萬七千餘銖，茶葉估一千五百七十一萬七千餘銖，糖估一百六十八萬一千九百餘銖，麵粉估四千七百餘萬，麵頭估一千七百卅餘銖，魚估八百七十七萬三千餘銖。

屬於燃料類貨品中，汽油估三億三千七百六十二萬二千餘銖，原料入口貨中，棉估五千一百七十萬餘銖，生絲估三百七十一萬餘銖，人造纖維估一百九十萬三千餘銖，原料估二千八百七十萬餘銖，物類十六萬二千餘銖。

屬於飲料及煙草類入口貨中，洋酒估一千九百廿九萬六千餘銖，烟葉估七千五百五十五萬餘銖，及香烟估二千二百九十一萬四千餘銖。（日）

商情表

棉紗

品名	價格
10支 駱駝	七八○
金杯	七七○
順風	七七○
帆船	七三○
足球	七六○
鯉魚門	七三○
彩花球	七三○
駝鳥	六三○
雙燕	六五○
觀音	六六○
紅棉	六○○
12支 紅玫瑰	八三○
駱駝	八四○
金杯	八三○
帆船	七六○
彩花球	七五○
雙燕	七五○
足球	八○○
16支 足球	八七○
駱駝	八八○
帆船	八二○
20支 飛魚	九一○
紅玫瑰	九一○
金杯	九○○
駱駝	九二○
獅陀佛	九一○
足球	九○○
紅寶石	八九○
順風	九一○
觀音	八五○
彩花球	八五○
藍寶石	八四○
雙環	八○○
紫燕	八四○
帆船	八五○
駝鳥	八三○
銀杯	八○○
23支 紅玫瑰	一一一○
金杯	一一○○
飛魚	一一一○
紅寶石	一○九○
順風	一一○○
獅陀佛	一一○○
駱駝	一一○○
足球	一一○○
觀音	一○五○
紫燕	一○三○
24支 紅玫瑰	一三六○
獅陀佛	一三六○
金杯	一三五○
駱駝	一三六○
順風	一三六○
40支 飛魚	一二一○
紅玫瑰	一三一○
駱駝	一三二○
獅陀佛	一二○○
順風	一二○○
金杯	一二○○

（巴基斯坦紗）

品名	價格
10支 雙魚	七九○
GTM	七六○
三象	七六○
玫瑰	七一○
12支 玫瑰	七八五
雙魚	八四○
16支 飛躍	七八○
太子	八八○
20支 太平	九○○
駱駝車	八九五
雙獅杯	七八○
水牛	八○○
飛鷹	七三五
21支 電話	九二○
太子	九○○
星月	八七○

布

32支GTM、飛躍、馬球、弓箭、星月、阿里山、赤崁樓、日月潭、燈塔、紅運、玉山、泰山、金島、大島、豹(?)紗線(以上每磅計)；72×69 台灣扣布、日本扣布、上海跳鯉扣布；60×60 大鵬；60×56 寶貝；60×60 台灣扣布；40×60 港寶扣布；40×60 印度貓帽扣布；40×36 印度貓帽扣布；48×48 香港原色斜布（B級）；48×48 香港原色斜布（C級）；48×48 上海金鼎斜布（一級）（二級）；66×46 香港原色斜布（特碼）；80×46 香港原色斜布（特碼）；128×60 港原色丁布（特碼）；96×46 香港原色斜布（特碼）；布（日本一萬碼）；大陸三桃白布；印度三桃白布；波蘭白布；（以上每疋計）；（白紮紗）[illegible]

砂糖

（以上每担計）太古粗砂、太古幼砂、SG幼砂、四星特別幼砂、紙包庄、B嘜塔、廿二號赤砂、GM廿二號赤砂、0嘜赤砂、大陸綿白、波蘭赤砂、波蘭中粗砂、捷克粗砂、東德幼砂、增花粗砂、啟東赤砂、長白山粗砂 [illegible]

米糧

△新界米（大糙米）、上舊米、上海泰國新米、上泰國精米、中上泰國新米、泰國新米、泰國特米碎、泰國新米碎、泰國精米碎、泰國糙米碎、金邊上粘、金邊中粘、仰光長粘、西貢上粘、西貢中粘、澳洲大米、大陸米 六四、大窩糙米 七二 [illegible]

油類

印度生油、香非生油、香港生油、頂香生油、鎚石生油、荷金標豬油、黑白豬油、飛燕香油、廣東生油、美國純生油、印度…、波蘭生粉、日本一等醬油、長庄澳洲元肉、丹麥斜生粉、荷蘭風車生粉、西班牙…、荷蘭三級粉絲、印度中杏、北山大杏、京谷大元貝、南嶺魷魚、金邊油雞子、湖蓮子、江西通心白蓮、遠三級米粉、港二皮、港腐竹、台灣火腿、統級葵菜、三○臘果 [illegible]

豆子

仰光脂豆、油綠、南嶺紅豆、天津紅豆、金邊紅豆、緬甸豆、河南大烏豆、大連黃豆、一級平湖黃豆、新美國黃豆 [illegible]

雜貨

[illegible]

麵粉

50磅裝 金像嘜、火車頭牌、鐵塔牌、人人牌、紅玫瑰花牌、美玫瑰花牌、三多牌 [illegible]

五金

二分（40）、三分、四分、五分、方鐵、台灣魚鐵、扁鐵、（18—22吋）二分、一分×一吋、一分×二吋、二分×三吋、二吋半 [illegible]

西藥

新驗仔、鳴咩四、20萬邦呏、20萬輝林、DDT粉、非洲七丁、立德粉 [illegible]

全港居民救濟「九一」風災捐款運動

本報即日起代收此項捐款 收欵處德輔道中四十三號

此次颱風「溫黛」襲港，災情慘重，傷亡近千，無家可歸者逾七萬人，亟待救濟。本報承香港政府新聞處處長穆磊轉知社會救濟信託基金委員會之意見，發起「全港居民救濟風災捐款運動」，並委託代收捐欵。本報本當仁不讓之旨，自當廣爲呼籲，敬請各界善長仁翁，急解善囊，踴躍捐輸，嘉惠災黎。欵額多少不拘，一律歡迎，請逕交本報代收，捐欵人芳名及捐欵數額，將於收到後次日刊登報端，並隨時將所得捐欵彙轉社會救濟基金委員會，以供施賑。

荔園

九龍荔枝角

大人六毫　小童三毫半

門口直綫●號　士D號B C號　六121266 6 6

動物園　新增　馬戲動物界珍奇來港

懶猴（免費參觀）

第一劇場（彩色西片）

日場四點半　南洋魔術團　夜場八點正、九點九（七彩）

海灘春光　加映美術片　佐治披蘭主演　粵語新聞片

（全部免費）

第一劇場（粵劇）

日戲三點半　荔聲粵劇團　舊歡如夢

夜戲八點正　鑼鼓響

（後座免費）

第三劇場（幽歌）

七點半、九點、十點半、八點九

金粉霓裳（粵語）　一元七　二元四

第四劇場（粵語片）

八點正、九點九

平步青雲（下集）　刁蠻駙馬

（全部免費）

第五劇場（話劇）

八點正

音樂歌唱　舞蹈歌劇　夜歸人

（後座免費）

芭·鐸·的·繼·承·人

什鳴

最近法國電影尤物碧姬芭鐸（BB）對記者說：「克羅地亞·嘉丁妮（CC）是我的未來繼承人。她有性感的身段，美麗的面孔及良好的做工。」當時BB以劇評家及觀衆的態度去表示她的意見。MM（瑪麗蓮夢露）經已香消玉殞，BB曾有厭倦銀幕的意念，現在性感小貓（西西的綽號）並學CC，更使影迷注意。

一個著名的意大利小說家摩拉維亞曾賦詩讚美CC。記者推崇她的秀髮、媚眼、紅唇、美肩與酥胸。她的頸，還是紫色而襯在肩部之下，有誘惑人。她的三圍尺碼是卅八——廿三——卅七。她現在尚是一個「待嫁」，不許人家追求，但說她要到一九六七年，才許結婚。

製片家愚縣BB希望休息，故現在已極力栽培CC，使她成爲第一名繼承人，她付以一個新星的資格在一九六一年東城電影節出現，並受意大利的熱烈歡迎。這個法國新星雖不大講得意大利語，但她曾在意大利演過「生女」的主角。

發現CC的第一人是羅馬書德斯電影公司總裁恭利斯諾域。他在當家裡偶然發現一九五九年突尼斯小姐選美場中，嘉丁妮的照片及資料。他是一個訓練演員的好手，在他屬下成名的人，為數不少。她被發現的時候，只有十八歲。她披了一件有抓巾的阿剌伯衣服，身材不被補抹，但微風吹開她的外衣，露出她的乳房及胸部。當時恭利斯諾認爲出一些，可是他認爲適當的訓練，可以改造這位女的地步。他立即與她簽訂合約。她極渴道：我希望做一個女性。他勸她學習名演員及在電影界求上進。

現在這個不斷受訓練的CC，已有一個標準的三圍尺碼，活躍於影壇，甚至她遇着小說家摩拉維亞，並深深地吻他的左頰，她認為他何以不欣賞她。她率直地說道：「他是一個名作家，不是一個凡夫俗子。」說畢，摩拉維亞緊緊地擁抱着她。

直至現在止，她，去拍一個不甚讚賞，演技，跳舞，上劇院及不斷拍照、節食，及不涂脂粉的少女。她對於與男人戀愛，他有時又命他的新星後一項極力遵守，以免影響她的前途。美國「貓王」皮利士禮曾到巴黎，並在一個晚會與她跳一次「扭腰」舞，但她以處女看待的口吻拒絕了。

製片家共利斯諾除了命令劇務主任，負責指導之外，更每天親眼觀察一次，看看她的進步程度。他是一個製造明星的老手。他命令拍攝的明星照片，未必是淘裝的服飾，他樂意拍攝她有溫暖的柔情，七師以冷靜的攝影手法。

在表面上看來，現在CC似乎是一件已完工的製成品，但CC的將來成就，不只是外觀，而內裡的質素也稱得上感覺的柔情，七情上面的做工及努力。

「七藝影片公司」的老闆雷史泰克願嫁給她，於是，她扮演一個名作家，不在合約期內，盡挂替她物色劇本和男主角，使她將會得不到施忙的成就，必與上述各著名意大利女星並駕齊驅。相信她將來在銀幕上求上進的心靈。我們可以預期

不久之後，她又演一套西班牙舞片，片名叫做「聚佐特的蝙蝠」，跟着，在法國南部主演一部諸

芭鐸的未來繼承人歌羅地亞·嘉丁妮

飾演羅麗妲的十六歲的蘇莉安

關南施息影嗎？

三年合約滿期後……

阿占

關南施在國際影壇上，雖然她並不能永遠獲得觀衆的歡迎，但她在「蘇絲黃的世界」一片後得好評，角色的表演也在「花鼓歌」一片中有所表現。她有一天也跟着這條大路去走，或將息影。

年前，由於英美大影片公司紛紛攝製以東方——香港背景為主的電影，所以，許多東洋美人的女郎，一夜成名。例如，最紅的一個中國血女郎，便是關南施小姐。她在「蘇絲黃的世界」一片成名之後，又主演了「花鼓歌」，而她的好萊塢影片公司「七藝」又派她和好幾個明星，一齊到「太空」去拍攝「生馬率」一片，飾演一位海女。

電影明星雖然努力培植她，使她成爲國際影壇的一顆大明星，但是，關南施由於美國導演的約期三年內滿期的時候，她打算結束她的明星生涯了。

她有心退出影壇，與她的先生結婚，並且彼得·賀克的左右，幫助他發展他的旅店生意。她簡單地說：「我只不過想做一個家庭主婦罷了。」

在香港出世的關南施（即關南施）小姐，是香港有名的畫家關祖學工藝陳君的傑作。

目前，關南施已有喜了，她的小寶寶將在明年四月出世，所以，就算她三年後仍不放棄她的電影工作，也要暫時息影一個時期了。

「我在拍戲方面，也許一天會厭倦，與其有這一點，而今天我放棄了它，也許會令人驚異的。可是，我喜歡平凡的事物和平凡的生活，「我也許放棄了演戲的工作，也是，我仍可以常常看電影的。」

碧血長空在美首映

大製片家梁納克的「碧血長空」一片拍攝一個故事是為美國士兵和羅拔韋納正在殺六中尤相交談，他們是從反攻歐洲裡的大兵。

正當他們在談得投機之際，突然背後出現四名德兵，嚇劇本所示，為其是必須用一輪機槍通通把他們殺掉。這個鏡頭排練了好幾次，於是鏡頭正式開拍，怎知也許是為其的機槍失靈，機槍只響了一發，便連忙失聲，那些飾演德兵的不知底細，都依照劇本所示，個個都伏倒地上，飾演中彈後的得意地說：「你們以後就叫我神槍手好了。」

該片將於下月四日在美國華納戲院作全國首映禮。

姬，是在與國拍片時和她的冰淇淋冰淇的。婚後，他們待在香港過了一段蜜月。現在，當關南施忙於拍片的時候，愛情卻寸步不離左右，反而促成了「婦唱夫隨」。彼得普克是與地利一個旅店巨子的兒子，在一二年內，預料他本人也可以承受一家大旅店。

關南施說：「既然彼得願意追隨我三年，所以，合約滿期之後，我要做一位正式的主婦，這也是很公平與合理的事。我們為了這件事曾經談論過不少。我如果放棄了拍片工作，我以為不會感到寂寞和難過的。究竟，人生不是老是工作不停的。」

女人夜生活的神秘？

「夜生活」型的電影，在香港的影迷情形，始終強勁；其實，在世界各地亦一樣。何以這一片如此收得呢？究其原因，主要是因爲娛樂成份高。電影觀衆入電影院無非尋開心。這一類片能滿足一般觀衆，收得乃理所當然。

至於「夜生活」片中的裸露鏡頭，雖然吸引大少觀衆，但若謂裸露鏡頭乃「收得」的主因，未免忽略了男女性與兒童觀衆，而事實上，看「夜生活」片的女人和兒童是不少的。

「夜生活」片，除了「熱情生活」「女人夜生活」型的電影，不外是安排節目。自從「熱情生活」大製片家顧問當時以「愛」為主題，拍了幾片之後，替這一類的電影另闢一新途徑。

單是安排節目，究竟是枯燥的。有了主題，無論在任何方面，都比較上動人。「熱情生活」就是如此，看過的人，都覺得很緊而有旁白有趣。例如，片中的白金演宮御林軍看女人，夜總會中男女在台下的勾搭，都使該片生色。

最近的一套「夜生活」片是「女人夜生活」。顧名思義，

這部片和「熱情生活」一樣，除了有精彩的節目，還有一個主題。節目，主題是「女人」。

女人在晚上有些什麼生活？舞娘、電影女星、女秘書、女傭、各各不同，單是從這方面來看這部片，已可窺見「女人夜生活」多麼有趣。

其實，即使這部片不是有這樣引人入勝的主題，仍然是值得看的。因爲，世界夜總會節目之多，之新鮮，即使再拍一百套「夜生活」電影也拍之不盡的。

就以本港夜總會的表演而言，幾年內綜藝節目，已經可以唱碟，這類片節目

自必定翻新，自若不同。當然，取材的地點不外巴黎、紐約、東京、羅馬，因爲這些都市是世界的銷金窩。

「女人夜生活」的製片家是威廉里治，導演是文奴米，攝製片機構是「美國夜生活」的單位。

他們這次不限於美洲，足跡所及，遍及五大洲。由於可取的節目和題材實在太多，他們拍了這部「女人夜生活」之後，仍有感於未能暢所欲「拍」。因此，在「女人夜生活」之後，尚有一部「女人夜生活續集」。

至於片中節目的介紹，茲容日另稿文談一二節例。

女人夜生活的女人

故事曲折動人

「楊乃武與小白菜」

邵氏公司爲適應廣大影片市場需要，大量拍製七彩古裝歌唱片，準備於本年底之前，開拍七部至十部古裝七彩片，爲了完成這一龐大的製片計劃，特採用了新的辦法，成立古裝片導演小組，由以導演古裝片著稱影壇的李翰祥領導，採用聯合導演辦法。「楊乃武與小白菜」，是採用新辦法的第一部彩色古裝片。由李翰祥何夢華聯合導演。

天下第一奇案「楊乃武與小白菜」，這部片的故事，曲折離奇哀婉動人。

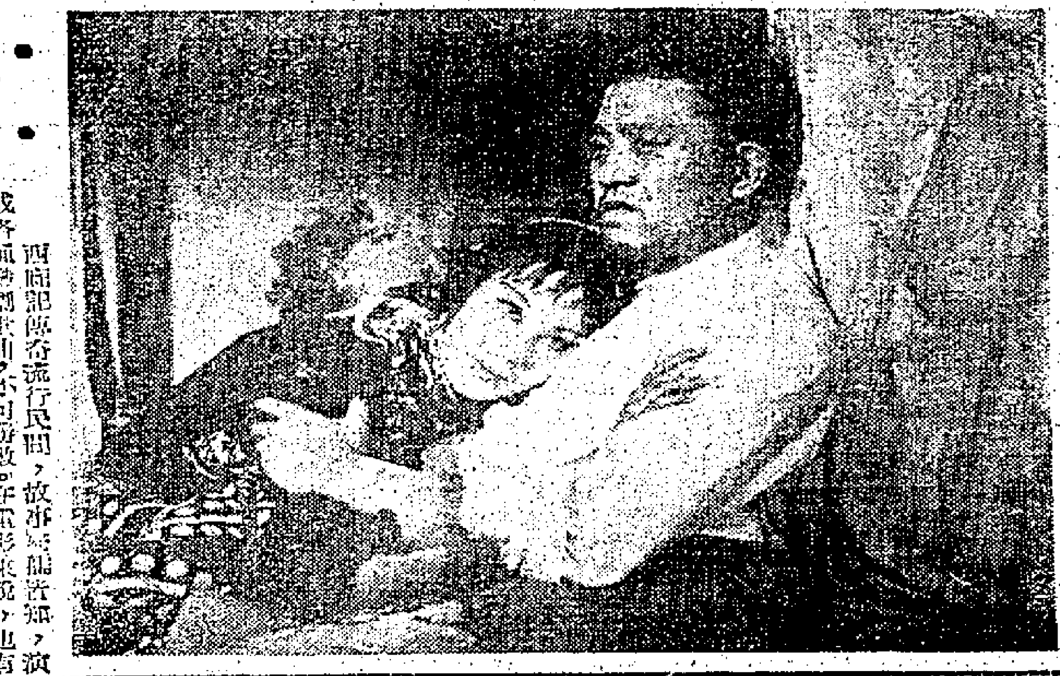
影片故事發生於西太后垂政的時候，地點在江南的一個小鎮——名倉前鎮，屬餘杭縣，片裡的楊乃武，是一個不慕功名利祿的才子。女主角小白菜，則是一個宜室宜家的姑娘，長大後，和楊乃武相戀，得不到好結果，因爲她的家姑趕快替兒子葛小大完婚，楊乃武與她因此不得不暗斷情絲，斷絕來往。

可是，鎮中仍流傳有關他們的閒言，說他們仍有來往。這些閒言冷語，後來竟被利用來而成了一宗冤案。

冤案的發生，是因爲知縣之子劉子和下毒害死小白菜的丈夫葛小大，縣衙裡的王師爺設計嫁禍楊乃武，說他是奸夫，以「謀夫奪婦」的罪名，加諸他的身上，而合冤入獄，小白菜亦被指合謀殺夫，被打下監牢。兩人被三番四次施刑毒打，身上傷痕纍纍，知縣、知府、巡撫，官官相

衛，一所有遭受的不名譽……

楊乃武由關山飾演，扮相儒雅，小白菜則由李麗華飾演，過一角色的服裝，高領，瀟洒，雖然色素並不嬌艷，但她秀麗過人，冶而不蕩，是一個標準的美人兒。張仲文在本片裡演楊乃武之姊楊淑英，她是個勇敢的女性，爲救弟弟，入刑部告狀。知縣之子劉子和，由楊群飾演，一副浮蕩輕薄相，是古時候的頑童色狼，竟膽敢挑戲及迷姦小白菜。與劉子和狼狽爲奸的是老鴇的朱牧，由羅光超飾演，有性格演員之稱的朱牧，則演小白菜之夫葛小大，楊志卿飾劉子和之父劉知縣，詭詐多計的王師爺，由李允中飾演，演員陣容強盛，聲勢亘大。



李麗華、朱牧在「楊乃武與小白菜」中

「紅娘」中一幕

杜娟作紅娘

西廂記傳奇流行民間，故事早爲香港人知，有演成各種戲劇戲曲，不可勝數。在電影來說，也有過不少這個故事的拷貝。可是，古裝彩色大銀幕巨製的「紅娘」，則可說是第一部，這在香港影壇而言，無論是那一家公司的製作，都是一件値得興奮的事情。

這部片的演員已經決定：杜娟飾紅娘，凌波飾崔鶯鶯，喬莊飾張珙，陳燕燕飾崔夫人，楊志卿飾法本。這個陣容，如果用「龐大」二字形容，看來亦是誇大的。而邵氏對這部片的陣容的部署，顯然其志不小。

有「婢女皇后」之稱的杜娟，過去好幾部古裝彩色片中以婢女身份出現，如紅樓夢中的襲鵑，白蛇傳中的青青，演來無不中規中矩，深得觀衆好感。演技一次比一次進步，這是有目共睹的。

這次飾演紅娘，這個活潑、明朗、聰明、果斷而有正義感的劇中人個性，恰是杜娟擅長的，演技從這一方面，她不會令人失望，是可以理解及可以相信的。

凌波是影壇中有名的靚女，演戲經驗也不少，首次拍國語片，演相國千金小姐鶯鶯，溫文賢淑，明眸皓齒，搖曳生姿，有如鶯鶯再世。這是邵氏繼任潔之後，又一秘密武器。邵氏不打無把握之仗，如不可靠，怎會用一個新人來扭當重任，你估用銀紙做飛乎？

喬莊在花田錯中演卞公子，風流倜儻，爾雅溫文，才情並茂，衆所周知。現在飾張生，不消說，當有輕就熟的優越演出。

最令人矚目的，是瀰瀰大名老牌明星陳燕燕演崔夫人，以她的經驗和造詣，當有賣刀未老的成就。陳燕燕息影已久，今次以相國夫人的古裝姿態出現，當令觀衆耳目一新，是可以預料的。套用一句老調調兒，兒是陳燕燕三個字，已値回票價呢？

人選已經如此，加以由李翰祥與王月汀聯合執導，這麼強力的導演，邵氏「紅娘」之能使觀衆傾倒，自爲意料。李翰祥刻劃兒女情懷另有一手，處理大場面魄力過人，復有王月汀執筒，徐錫如虎添翼。每一方面也有牡丹綠葉，相得益彰之概了。

香港 豪華·新華 九龍 ★ 都麗·樂快·滙老百 ★ 華大·聲樂 ★ 慶普 ★ 后皇·聲麗·都皇 ★ 宮樂·台舞利

第十天映　今天週末早場 請定座
十七大本　一映一場完　優待觀衆　不加價座
場時間：二時半、五時半、七時半、九時半
原庄女王　蘇麗安　處女傑作
三大紅星：占士美臣、莎莉溫德絲、彼得斯拉、彼得斯拉傑演作
美高梅奇情香艷動人巨片

LOLITA
一樹梨花壓海棠
故事神秘　劇情曲折　演出精采　盪氣迴腸
街談巷議說妙
今天早場：新華 萬歲巴黎　豪華 我的故鄉

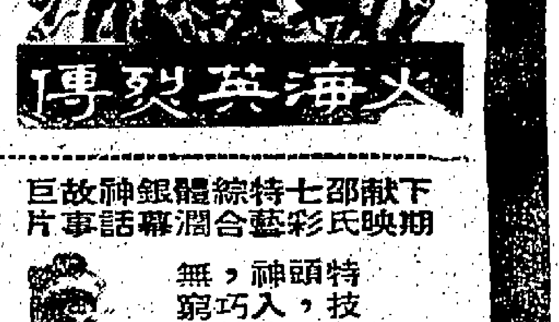
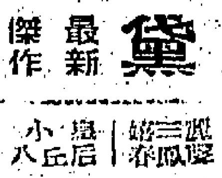
昨滿人讚佳山片關　又座好人片積約係
今天最後
哥倫比亞影業公司出品 法蘭西斯·哥黛特·雷恩 ……

紅唇
RED LIPS
片上中文
淫妻淫若被人知除非己莫為！女人，女人，不要！
天下父母，情人，兒女都不容錯過！
今早場百感交集：「天倫淚」 快樂紅粉忠未了情 麗都新幹線 ……
明天獻映聯合喜劇：妙手空空

今天週末請早
環球影片公司出品 ……
硬派巨星：雷頓丹　美艷女星：珍曼絲菲　主演　片上中文

THE GEORGE RAFT STORY
九大…
朱莉倫敦　瑪歌摩亞　巴巴拉妮　芭莉絲齊　合演
情場上倒性女！銀頭上倒生來！
揭破黑社會人物的本色！荷里活影星的明星秘密！
今日早場：大華 左手神鎗 神風特攻隊

明天隆重獻映
邵氏兄弟公司出品 彩色……
北京漫遊
歡迎集體定座　片上中英文字幕說明！
世界建築藝術傑作！中國輝煌壯麗的首都！
規模宏大的故宮七十二面積十方公尺、平殿樓閣多…
監製、導演：趙一山
今天舞台首出●龍影西片
明十一點半：美麗的三江（七）（彩）

今天展期映！
突破齊格飛陣線戰事巨片
一七一七提史夫　麥昆、菲士加…柏…

Hell Is For Heroes
火海英烈傳
下期獻映：邵氏七彩特寫綜合藝術神話故事巨片
特技，入頭神巧，化出鏡妙！無窮

白蛇傳
四屆影后 林黛 最新傑作
今天早場：皇都 快樂天地 麗聲 三更鬼…

今十八天　映期無多・未看速看
利舞台　明天早場二時半…
聯美公司出品 ……
法蘭克仙納杜拉、狄恩馬田、森美戴維斯、彼得羅福 主演
神勇三蛟龍
特藝七彩　超藝透視　片上中文

SERGEANTS 3
生龍活虎的演出！最滑稽的！諧趣不得！百看不厭的西片！
利舞台 今午十二點 合家歡…

港九首輪影院聯合廣告

遺傳的真相

家族給後代的遺傳特徵，是否有科學根據呢？又棕色眼睛的父母，是否會生下藍眼睛的子女呢？慣用左手是否與遺傳有關？有無若何証據，說明音樂天才或數學的天才或藝術的本領是遺傳的呢？

關于遺傳的奇妙事例甚多，有千件其父，總的說此，無一不十足酷似父親。有兒女同樣有父母身體的胎記，某些家庭專門生女或專門生男。這種情形，未知是否與我們身體的遺傳因子及染色體有關。

我們現在明白一個兒童的性格，大受他所接納的遺傳因子影響，但是他的個性亦被訓練及經驗所採成，事實上過去一般認爲個性之遺傳影響，現在科學家已認定主要是由于環境所造成，這個見解，適用于一般論調、思想、習慣、性癖、傾向的人。

遺傳學專家稱，你可以控制傳給子女的遺傳因子，你可以從他們生活及長成的地方，作大量的補救辦法。

另一方面，科學家至少已確定四種不正常的情形，由于雜性染色體所合的遺傳不正影響。皮膚組如肉皮，兩種樣態是特殊的症候，及脚趾畸形的顯見症狀，接着確定是遺傳的疾病，是出血不止症（血友病），這是一種嚴重的遺傳病，血友病與雜性染色體的遺傳因子有關，女人通常是帶的，但是它祇限于男人，父母其中一人體內的雜性染色體，長出深色頭髮總會沒有雜性血友的遺傳。

我們可以確認地用于天然身體特徵，預測新生嬰孩的眼睛、頭髮的顏色，如果雙親的眼睛都是褐色，嬰孩的眼睛，當然是百分之百褐眸，如果雙親其中一人是褐眸，這也是每一個中國女人受過有年來纏脚，而現代的中國人的脚仍然有生長正常之故。非洲人的殘忍行爲，將四肢損害，亦未遺傳給以後的一代。胎兒的形狀和色素很多，科學家雖然……

閒談有命論

如果你喜歡在宴會上，或任何場合中，談天說地，扯東拉西，當是好的，而不必內疚。據科學家說，閒談與聊天是好的，祇要不去批評別人的名譽，或含有任何惡意。它不但可以使人身心不倦，這是加里福尼亞州著名心理學家默勒博士和一班科學研究人們愛好閒短流長的理由。他說：「原則上不喜歡聊天，除了說話以外，閒談亦對身體有好處。」另一位專家史提博士稱：「日常的生活，使一個人的心情，往往因為緊張，成爲病態，太過緊張，往往使人不能自主。祇要跟朋友聊天，便可以避免這種情緒的毛病。」……（文秀）

皇帝雜話

·學愚·

皇帝稱爲至尊，又稱天子，乃人臣添飾，特神而化之而已。於是託生出世則屬於龍種星宿，日常舉止言談，皆屬天意神受，迥異常人，實則皇帝亦人耳。

……太祖御膳，必馬后親調以進，……明太祖朱元璋，……太祖微行京城中，聞一老媼密呼上爲老頭兒，大怒，……民至今呼爲吳王，我爲天子，此邦呼爲老頭兒，何也？」即命籍沒民家甚衆。

按：稱「婆夫」，稱「嫂」，可見稱老頭兒，概爲帝之「神化」，乃隨朝代而遞，至有清一代，猶爲完節，余昔入故宮，見皇帝用膳之所，巨大無比，御膳必四十款菜式，偶食一二，即以賜大臣，每日御身三四式可食，除皆陳便，隨從監歸中飽，光緒時，太監亦欺凌之，其中祇有……所時欲效明太祖之微服私訪，嗚！皇帝神聖，亦不可能矣。

山川人物

唐玄宗開元，按太監高力士頭於水，久而出之，問如何？高答曰：無他，祇見屈原，彼云：我生遇楚懷王無道，乃沉汨羅，汝遇聖主，何爲來？玄宗大笑。事見「香艷叢書」，輕薄嬉戲之首，見姬踞紙上，入楫味無。

其中記明朝皇帝事尤有趣。明太祖朝，一日朝臣畢，獨於鳴鑿，乃親召太監，……比他人不同，特賜一品。此是表達朱元璋英雄本色，但亦有稱其猜疑殘忍獨狠者。

半靜寂地帶

丹尼

有人認爲管制居住樓宇而不管制商業樓宇，等於掏盲腸而不縫刀口。若然，是否不如管制比較好呢？

× × ×

港大新生入學，今年比舊生開學早了兩天。戲弄新生入校的「拖屍」劇，希望不致重演。

× × ×

昔之視今，亦猶今之視昔，何必多此一舉！

× × ×

澳門離島氹仔山頂，連日出現有光物體，有指爲「飛碟顯聖」者，哄動一時。經官方探索結果，原來那裡有一根竹竿懸着一條女人尼龍底褲，隨風飄擺所致。這是標準幽默新聞，也是標準幽默文章。

× × ×

美一女學生，不肯穿露腿的運動褲上課，致被學校當局停課處分。在香港，卻有一些女學生，因穿露臂或長不及膝或開叉至膝的旗袍校服，而被學校警告或開除的。

蘭花絲夢

餞 顏遺民著

第三回：津沽懸獎都，千秋灑淚 江橋鏖戰雲，萬馬嘶風

就當天津日本駐屯軍司令官香椎浩平向河邊和正的同時，日本軍事上也正向黑龍江動手。

黑龍江省主席本是萬福麟，九一八事變時，萬福麟正在北平，黑龍江省政，實際上由其子萬國賓主持。黑龍江部隊番號共有七個旅，其中有一旅是馬占山。

萬福麟對這一個位置已經眼紅很久，現在得到了日本人的支持，更以爲是升官的大好時機，絕不放過就答應了。

張海鵬，獨立之後，因爲洮南與黑龍江相鄰，黑龍江省政府大起恐慌，就由張海鵬準備，黑龍江省主席的人，計有蘇炳文、馬占山、丁超、李杜。萬福麟考慮了一下，決定交付馬占山代理。馬占山受命萬福麟電報時，正在黑河佈防，就是……

古林省的熙洽自從投附之後，關東軍就打算向黑省下手。首先他們看中了洮南的洮遼鎮守使張海鵬。張海鵬本是綠林英雄出身，升官發財的念頭也特別重，至於國家民族的觀念，他根本就想不到。日本人看透張海鵬的弱點，就派人去遊說張海鵬，祇要張海鵬肯合作，日本將來任張海鵬爲黑龍江省主席，本來鎮守使與省主席祇差一級，張……

馬占山見了萬國賓和他的代表，日本的代表也來了，是一個有名的漢奸，名叫林義秀，這時他表露了身份，自稱是黑龍江省的人，他首先稱現在齊齊哈爾的十幾年，從前做過小民，很少人不認識他。一聽說他就是日本特務機關長，大家不由自主了。

林義秀首府見了代主席，直接說明軍方的意見，希望馬主席和熙洽、張海鵬採取同一態度，日本方面可以保證他不追究過往名人事。

馬將軍和林義秀也是熟人，平時都知道他是一個日本商人，現在忽然間出現就成了日本特務機關長，已經覺得不大舒服，至於熙洽、張海鵬在馬將軍眼裡根本就不成東西，林義秀竟然勸馬將軍向他們看齊，更是火上添油。當時冷笑一聲，說道：「我是一個軍人，守土是我的天職，除非奉到中國政府的命令，絕不採取任何行動的。」

林義秀說道：「我國有一句常話：識時務者爲俊傑，今天的情況十分清楚，滿洲三省已有兩省入了軍方的掌握，馬將軍現有的力量想保守黑省，恐怕是作不到的事。與其經過一次戰爭，殺傷許多人民，結果還是要走這條路，倒不如提前來了。」

馬將軍笑道：「林先生，你在齊齊哈爾做了十幾年生意，這裡情況你太熟悉了，可是，這個中國有多大，你也許不知道，中國還有十幾個東三省大的地方，你們日本人吃得完嗎？現在的局面祇是開始，並不是最後一幕，你們不要高興得太早了。」（二十八）

壬寅中秋夜對月感懷

（南斗）

十稔人分兩處天，漫將秋節憶江南。六街燈火今宵白，四海風光一片藍。當日許身心不忒，而今瘦月影成三。亡已經作孤臣客，誰管公侯的子男。

秋日歸思

（再錫）

知命難得漫吾身，萬里秋風想故林。又乘歸帆移秋海，遠隄柳色又垂陰。客懷風雨撩愁意，萊菀相知抱歸心。碌碌征塵何時歇，可憐魚鳥自沉沉。

最新通訊衛星

美國的新衛星，將可以日夜二十四小時作電視播送，又將用推到了這種新衛星可以日夜二十四小時作電視播放及無線電話通訊，而不似當前「電訊星」那樣祇能作短暫的和週期性的廣播。

這種新衛星，稱爲「共同通訊星」。它的大小，幾乎比「電訊星」大五倍，直徑達五呎，重五百磅。此種新型通訊衛星，一個便可以聯絡四大洲，即北美、歐洲、南美及非洲。

美國的噴射機工廠刻正在建造這種新型的人造衛星，明年將加納佛拉爾角發射。

此種「共同通訊星」可以射至二萬二千三百哩上空的軌道裡，而「停留不動」的一樣，它的速度，可以和地球轉動的旋轉速度相符。

科學家估計，祇需要三枚此種「共同通訊星」，便可以達到整個世界，而「電訊星」的系列則必須使用四十顆至九十顆之衆。（阿占）

還不認錯？

南癡·熱辣辣集

「好漢不招供」，替它打個皮開肉綻，錯向直行，硬說是不錯的。

但不要混在一起，認錯和認錯是兩件事，認了錯，少不得要受處分，認了錯，不失其爲光明磊落。好漢也會錯，所以好漢不怕認錯。認錯，不算錯，才是好漢。

祇要有良心，肯用腦子，誰也會發現自己的錯。

這也不說，錯不錯，事實會告訴你，你不能不認，你能不認錯嗎？錯就是錯，錯不是罪，怕什麼認？

第一路，錯了，走錯了，偏不認錯。本來他要搭第二路車到馬地，故意說：「我是要到跑馬地的」，但不能不承認錯。假如是這樣，自己心裡在懊悔。他可以對人不認錯，但不能不對自己認錯。可是，許雖如是，自己心裡也在懊悔，他可以對人不認錯，但不能不

不認錯的人，心理是有病態的。這人的神經恐怕大有問題。

有關求人格生活的人，是無限痛苦的。這將陷於兩種人格的生活，而是說自己內心的自欺。

人常常有所自欺，這是極尋常的精神生活現象，問題祇是如何去處理，一祇是求解決，一祇是不求解決，怕解決。求解決是反正，不求解決是

因雙錯誤，前者是好漢的行爲，後者是弱者的行爲。

既然發現了自己的錯，怕甚麼認？認了就會天朗氣清，掃除乾淨，不是舒服了嗎？又不是弄到坐立不安嗎？這不止是舒服不舒服的問題，可能關係到存亡問題。沒有認錯的呼氣，其結果將是一個可怕的發展。搭錯了車不要緊，吃錯藥就可怕極了。

吃錯藥生開錯了藥是要人，自己吃錯了藥是害己，兩者都是可怕的，將錯就錯，不止錯，而且是罪了。

人，畢竟是向着正確方向走的，偶然走錯了，問題極小，能夠認錯，就不致一錯再錯，永遠是錯。故認錯是作爲人的行爲起碼條件。

好吧，你就不認錯吧，但事實不容許你。你不認，是你的主觀，客觀判定你錯了，認也是錯，不認也是錯。例如這刻毛錯所作所爲，誰都判定了他們的錯，不止錯，而且是大錯大惡。顯然，他們不會坦白承認，然而有了大陸上種種悲慘的事實，失敗的事實，這不是錯，難道是正確嗎？又如毛帮在海外所發動的事實，祇要他們自己靜靜檢討一下，這不是錯，難道是正確嗎？

事實具在，認不認錯？認不認錯，別人不必管你，你也可以曉曉作辯吧，不過，當你午夜夢迴，心裡將如何難過？我以爲知錯的人，還是認個錯吧，這於你是有益的。

好漢也會錯，所以好漢不怕認錯。認錯才是好漢，不認錯不是好漢。

琵琶絃

鏡宮博著

談婚事

「季興，我不知道該怎樣辦？我發現已有五天了，我想，祇有和你商量，季興，這是的，要命——」她在啜泣中哭了起來。

現在，殷武定默不知所措，女人有了孕，九個月和十個月就會生出孩子來。他從來沒有理會過這些事，現在，他惘惘然，不知所措了。

她哭泣着：「小妹，我們……」殷武在無可奈何中想出了一條路。

「我們結婚？」張小妹的眼睛，現出笑容，似乎，她滿意殷武的提議，不過，她又並無激動。稍後，卻嘆了口氣。

「小妹，怎樣？」他急促地問。

「季興，這是迫於無奈的啊——你願意要我這樣一個妻子嗎？」她凝視着他。

「要，要的——」殷武低聲地說出。

「季興——」她又發出一聲低呼：「季興，我以爲你是迫於無奈的，這些時，我們在一起，你從來沒有提到過婚事……」

他內憐了，同時，由於內疚而萌生了一種離奇的情分，他以爲，自己在愛的路上，是應該負責任的。於是，他捧住了張小妹的雙手，至誠地說：

「小妹，過去不曾提到，是出於我們過去耽於歡樂，沒有餘興想到未來，不但我如此，你何嘗不是如此呢？小妹，我要你，不是出於無奈，實在是我心裡喜歡你，小妹，事情的發展雖然出於我們的預料之外，可是，我們在一起，一定會幸福的——」

「季興，我……」她柔和謙卑地：「季興，對你，這不是很理想的婚姻，我的時雖然作了事，而且撥得真上的漸變，可是，我家的門第……」

「我們之間，不宜談家世及門第的，我們是有情的結合，與家世門第無關的。」殷武誠懇地說出。

於是，她感激地瞥了他一眼，低聲說：「季興，我想不到……」她說時，忽然將他攬住，切切地說：「季興，你真好，你眞好。」

這是在閑荒之下，這是在公共的地方，但是，他們卻毫無忌憚地擁抱住了。這是激蕩的熱情，這也是纏綿的愛。於是，她不再緊張了，很溫情入，喃喃地說：

「但願我們天長地久——」

「但願我們天長地久——」殷武也正激地說出。

她舒了一口氣，忽然，輕快地笑了出來：

「季興，現在，什麼心都不必就了。」她說着，狂熱地吻他，可是，一轉眼之間，她又發出一陣——（四九）

三、酒與我

一等愛蘇纜

日 源氏雞太著 戈伸思譯

我喝酒的時候，也極少獨個兒靜靜地自斟自酌，多數總與幾個談得攏來的朋友邊喝邊高聲談笑。眞正懂得喝酒的人，也許會對我們緊皺雙眉，覺得很煞風景吧。老實說，我是不大懂得酒味的。近嚮，我多數喝的是威士忌梳打水，同時還要找黑白牌子的喝。殷泥得傷腦筋的，就是在宴會席上先喝日本酒，再喝啤酒，三喝洋酒後，換一個地方，又喝其他種類的酒了。這麼一來，就想不爛醉如泥也不能了。

有時我一面喝酒，一面思考小說的結構，把想出的好主意寫在手冊上。可是第二天再從頭一看，就會發現那些「好主意」多麼沒有意思。由是可知，喝着酒之際，人類心理是十分不正常的。酒會把人類的心，變成充滿感傷的。喝多了，更是變成充滿悲壯的感慨，甚至會把這種情緒在小說中表達出來——不，一定要把它表達出來才好。有時，我以爲這種心理，是一個懂得喝酒的人，總會理解得來，但是一旦酒醒，便會領悟出昨晚的可笑了。

者乃是寫給沒有酒氣的讀者看的，以酒鬼爲對象的小說在這世上是並不通行的。這道理，使得自苦笑了。三杯落肚，便能超過去軍國主義時代的軍歌，顯出悲壯氣概，到了第二天，卻又豹變爲工會鬥士，口口聲聲說甚麼打倒資本主義而跟公司交涉待遇條件的傢伙，我是知道大有其人的。

我在家裡很少喝酒。這是因爲白天工作，晚間寫小說的關係。喝了夜酒，就往往不願再執筆寫小說了。究其實，還是自己並不怎喜歡喝酒之故吧。在家裡喝酒，最多也不過每月一次，小說脫稿後，喝一瓶啤酒的程度而已。因此，有時家裡有客，我亦往往會忘記端酒來待客的。（完）

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。四十五分節目預告。五十七分音樂。五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國潮消新聞，特別消息。三十分「名伶與名曲」。○五十八分天氣報告。九時錄音轉播倫敦節目「空中小郵差」。○十五分起播京曲。十時十五分點唱節目「空中小郵差」。○五十八分天氣報告。十一時直播「天山神俠」。十二時報時，藝術歌曲。三十分電影故事「小曲細聽」。○推播「漁民一週」。三十分漁民天氣預告，「日中情調」時代曲。○四十分「隱退預測」。一時報時，特別報告。○十五分粵語新聞，特別報告。二十八分天氣報告。三十分京曲選唱。○三時仙影故事「二告狀」。三十分「空中小風地」。五時週末點唱。五十八分天氣報告。劇「飛加偕用」。三十分下午潮音。五十八分天氣報告。八分天氣報告。四時三十分「週末點唱」。六時報時，粵、國、潮、客語新聞報告，特別報告。二十分轉播政府大球場「愉園對元朗」比賽情形。七時十五分「名曲一闋」。三十分「讀壇摘錄」。八時報時「閒情晚趣」。三十分「空中歌壇」。五十八分天氣報告。九時三十分轉播倫敦國語新聞。四十五分漁民天氣預告，「衣食住行」有獎問答。十時十五分時代曲選唱。四十五分錄音轉播「醉人的音樂」。○四十五分「夜闌人靜」時代曲。五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十一時明日節目預告。十二時全日播音完畢。

商業電台：七時報時，流行音樂。十分節目預告。十五分英語教授。三十分音樂。四十五分天氣報告，時代曲。八時轉播港台新聞報導，天氣報告。十五分時代曲。○三十分粵曲。九時三十五分街市行情。十時十分時代曲。十分時代曲點唱。五十五分社團節目。十時國魂第十二輯。十一時粵曲。三十分「還我河山」。○三十分婦女生活節目。十一時粵曲。分倫理小說「苦學生」。○十二時祝壽祝婚點唱。曲○三十分天空小說「都市一女人」。一時十五分轉播港台新聞報導，二十五分天氣報告。三十分電影故事「神秘的兇手」。二時偵探小說。三十分電影故事「飄零孤鳳」。三時粵劇「蝴蝶夫人」。五時時代曲。三十分康樂少年。六時轉播港台新聞簡報。三十分音樂。十五分轉播港府大球場甲組聯賽「元朗對愉園」。下半場比賽過程。七時十五分音樂。三十分時代曲。九時港九一週。八時靈異小說「魔影魂」。三十分影城一週。三十分天氣報告。十一時中篇小說「鐵漢柔情」。十時粵曲。三十分一曲難忘。十一時天氣報告，民間故事「重開並蒂蓮」。三十分明日節目預告，朋友你寂寞嗎？五十九分轉播港台新聞簡報。十二時天氣報告，完。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。十五分時代曲。三十分錄音粵曲。八時新聞報導。十五分口琴。三十分時代曲。九時粵曲。十時婦女講座。二十分今日家庭社會服務報告。三十分親婚點播金台節目。曲。三十分倫理故事「烈女碑」。十二時新聞報告。十一時小朋友樂園。○十五分粵曲選唱。三十分祝壽祝婚點播。二十分時代曲，天氣報告。二時偵探故事「魔影幽魂」。三十分歌唱故事「同命鳥」。三時粵劇「寒夜鴛鴦」。三時報告新馬羅昌消息。四時祝壽祝婚點播。○十分社會服務報告十五分時代曲。三十分電影故事「一闋客孤鳳」。九時寫實小說「鄉伴淚影」。四十五分新聞報導，天氣報告。四時三十分電影故事「我的未婚妻」。新流行歌曲。六時入海傳奇「多情先生」。三十分轉播時代曲。七時十五分空中婦女節目。四十五分週末教育報告。八時奇情武俠小說「柔俠較花」。三十分最新粵曲。九時醫世小說「人海情潮」。三十分民間故事「迷離艷遊」。十時發增雅集「清宮夜審美人頭」。十一時新聞報導，天氣預測，金銀台節目預告。十五分偵探故事「神秘兇手」。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂，天氣預測。十分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲。○三十分新聞報導，天氣報告，金台節目。九時戲曲欣賞。十時潮州曲。三十分閩南歌曲。十一時今日市及社會服務報告。十五分北國風光。三十分新十分國語廣播劇「夜渡金鷄嶺」。十二時口琴。三十分時代曲聞報導，天氣報告，金台及電視節目報告。五十分時代曲○一時戲曲欣賞。三十分彈詞「鈴頭鳳」。二時串曲「離恨」。三十分上海滑稽「陰間秀才」。三時潮語傳奇故事「變態心理」。三十分潮州曲。四時三十分潮語武俠故事「七龍令旗」。五時社會服務報告。十分時代曲。三十分見童廣播劇「孝感動天」。六時音樂。十分轉播甲組足球聯賽「愉園對元朗」。七時十分中國藝術歌曲。三十分語文藝小說「滴血恨」。八時新聞報導，天氣報告。三十分開語春秋。九時銀色新聞。三十分評彈節目「狀功名」。○十時三十分國語戲劇化小說「意中緣」。十一時新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十五分麗的呼聲夜總會。四十五分時代曲。十二時完播曲。

麗的映聲：（下午）二時粵語長片「玉女凡心」。三時三十分週末特選名片「綠色頭髮的男孩」。五時「魔法術士」。十五分「足球表演」。三十五分英語片「單槍匹馬」。六時粵語新聞簡報。三十五分英語片「神鞭俠」。三十分一週電視新聞片。七時卡通片「神犬歷險記」。三十分歌唱表演。四十五分「天氣預測」節片。五十分英語片「驚心動魄」。八時二十分「大俠西曼」。九時十五分英語新聞簡報。二十五分積寶尼詩劇集。五十五分「碟網境界」片集。十時二十分「杏林春滿」片集。○十一時十分英語片「入殮解剖」。最後新聞及天氣報告，收場曲。

皇都 麗聲 皇后

下期 獻映每日五場 預售三天戲票

邵氏出品 銀幕神話 黃梅調 歌唱神話故事 武功打鬥 彩色巨片

巨蟒 奪塲 心胆 俱裂 水漫 金山 滔滔 泛濫

三映二三五七九 時院 點點點點點 半半半半 放映

林黛 趙雷 杜娟 領銜主演

編劇 葛瑞芬

監製 邵仁枚

導演 岳楓

白蛇傳

MADAM WHITE SNAKE

SHAW SCOPE

有排山倒海之勢 有呼風喚雨之妙

夜盜靈芝 白娘顯身手 痛懲蛇妖 小青道奇能 青曲巷展

水漫特技 打鬥 中國片空前傑作

中央

即日全港首映

大胆熱辣風情巨片 BB 巴鐸 巴拉 華蘭婷 主演

彩色 春色滿桃源

片上中文字幕說明

七一陰陽倒性男女 少中多味

都城 仙樂

昨滿 今天週末 請早

新新公司巨構

雙娃一男逐愛河 三蒂漢大敵打出盜手

浪子 雙娃

片中穿插 足總合作 兩場大波 緊張過癮

（下期十夜柔情）

二次大戰時的美軍空中一段烏龍史！

聯美公司又一巨獻

軍中艷史

THE LAST TIME I SAW ARCHIE

注意映期地點

羅拔米湛 又一新作 「海角孤魂」主角

京華 麗斯 東方 新世界 都樂 百樂門

今天四場 獻映 美國 別開生面 喜劇

九 七 五 兩 點 點 半 點

超透視 電影

情韻動春心

彩色 特技 中文 上片 皮七 顧 媚 里 紀 合 演

色香 會 總 夜

今天 五場 續映 峨嵋 公司 四年 紀念 出品 天山神俠

狂滿 請早 錦繡 山河 血十

昨滿 速定 座 情血 染袈裟

今天 仍映 三場 風雲 群英 會

岳飛出去

冷氣開放 全國新聞 國際聯合 滿

本報啟事

本日報每早四時出紙，六時半即開始向各閱戶派送晚報，則於中午十一時半出紙，隨即分向各閱戶派送。凡直接向本報訂閱日晚報（如欲訂閱本日報晚報請來電話 24296 號）之閱戶，如發現有遲送漏派情事，請即來電話 24296 號通知，如向就近報販及各報攤訂閱者，倘有遲派漏派，亦請逕向該報販報攤查追爲荷。

工商日報晚報 謹啓

如惠刊本報廣告者 請撥電話：二弍一六零接洽

東樂 昨天狂滿 今天請早 最和味的電影 新世出品 影城春光 看本片令你高度刺激而又十分過癮！

都樂 昨狂滿今請早 大映出彩七色 新片 情血 染袈裟！ 與別不同

英京 今天九時半 三人一滄歷 集美桑畫 碧姬巴鐸主演 今正場天山神俠

眞光 四場續映請早 天山神俠 合歡家

健康報導

陸奎生中醫師

診症時間：上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號　下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座　夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號

星期日照常應診　電梯上落　出診預約

第一百三十九期　每逢星期六刊登

癬　頑癬濕疹香港脚　皮膚病止痕除根

主治：皮膚濕癢，頑癬濕疹，香港脚，……一切皮膚頑病。

體弱根治法

精氣血　稱三寶　元氣虛　丹田病

男子體弱虛無力　女子體弱經不調

中氣虛弱

精神不濟　體虛氣弱　四肢疲倦　食慾不振

頭痛．頭暈．腦弱．失眠．健忘

心跳．胸痛．氣悶．肢冷．疲勞

腰酸．背痛．骨痛．酸軟．無力

心跳　頭暈

嚴重體虛　衰弱現象

運身乏力　疲勞困頓　呼吸窒悶　胸悶氣促　頭眩沉睡

中國醫學院發表　陸奎生中醫師發明　哮喘咳嗽氣管炎根治報告

我的胃病速愈記

黃竹女士

鑽石唱片工場工友潘德報導　胃潰瘍　十二指腸潰瘍　治愈經過

補血與調經

血足則經調

療法

療程

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九　曾經試過　逢人話好　讚不停口

正鋪：上海街三百二十號　電話：六二三五二　○○九二六　支店：上海街四百八十號　電話：五○六五三　深水埗分店：北河街一百八十九號　電話：八一二六三二

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個　小字四十個　每天二元　上期收費　不折不扣

上門補習

青山道261—263號近新舞台旺地大小單邊向南舖位門市保證旺盛

羅便臣道102號第一大廈向海　南另設車房　鉅昌建築公司

旺角區獨立唐樓

潤大洋樓分層出售

忠信置業公司　亞利金街13號

利成置業有限公司

九龍彌敦道　中區辦事處　旺角碧街　油蔴地區　土瓜灣啟明街

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：30589

建煌新記建築公司　界限街　香蘭別墅　萬宜大廈

英來大廈　汝洲街

昌興置業有限公司　南昌大樓　讚公大廈　金閣大廈　旺盛地點　分層出售　分期付款

興祥大樓　鑽石山太祥街口

章記　大興企業

翠園大樓　安居樂業

舖位廉租　租四百八十　美麗華酒店對面現代化華麗新住宅出租　大寫字樓　廠房廉租

古玩平沽　黃掌原

東方搬運公司　專門搬屋　電話：829308 64163

中外畫報　九月號已出版了

老珠婆　相論

寄菜種回鄉包得辦法　請到深水埗大埔道九八號興信行接洽

舖位平租　海傍貨倉　旺舖全間

優雅牌　UHER

鴻昌簾布公司　最新運到大幫名廠布幌布簾窗

萬能角鋼

你的聽覺有困難嗎？　增你智助聽器　ZENITH　科學事務有限公司　電話23500

新麗琪大飯店　瑞香園　萬能角鋼

雪白牌　適用雪櫃總匯　電話：827130

萬能角鋼　利家牌日曆架

崔克方　崔守仁

官涌旅店　冷

美國投資公司　聯合投資基金（MUTUAL FUND）

請女教師

神奇漿粉　飛翼

百利搬運公司　電話 777436 65065　專門搬屋

大幫上市批發　歡迎出口定單

買屋聲明　退股聲明　梁氏宗親會　承買聲明　感謝　催業主收租　重要啟事　承讓聲明　啟事

林清嬋

尋郭瑞根

建築工程繪圖　免費英文　婦女補習學校　機械繪圖　立美　西餅招生　贈送升中專刊　承退股聲明　買船聲明　羅氏宗親會　買屋聲明　買石屋聲明

遺失存摺　農場出讓　電壓機讓　鐵欄線機　吉樓平讓　旺舖廉頂　有利投資　發音學　函授教舞　英皇打字社　業餘學醫　火箭補習

教育司署立案　迅通升中專夜校招生　贈送講義　免費試讀　地址：中環砵典乍街三十三號　電話：二六三六五

婦科　梁鳳鳴　耳星水　胡貴成　婦科　王碧華　寶血　遺失聲明　遺失印鑑　遺失聲明

名醫鄭達明　尿病專家　腦　謝健初　四補精　心跳與失眠　久咳　梁耀文　狗

驗血驗虫驗孕　小兒脚軟　何老光　婦科　李冰妍　尿病　外皮　許彬

杜蟲靈藥　久咳哮喘　史達生　小兒脚軟　劉仲明　耳鼻喉　蔡德芬　惡性板癧　頸癧　吳英鑑

腦　靜林氏　風濕精　婦科　葉友芳　婦科　陳美玉　黃昌　喉症